

# **ASCIUGATRICI A TAMBURO INDUSTRIALI**

**25kg**  
**35kg**

**INSTALLAZIONE, FUNZIONAMENTO, MANUTENZIONE**

70476401it  
Publication date: Gen 2013



L'impianto deve essere conforme alle normative locali, oppure, in loro assenza:

Negli U.S.A., l'impianto deve essere conforme all'edizione più recente dell'American National Standard Z223.1/NFPA 54 "National Fuel Gas Code" e allo standard ANSI/NFPA 70 del "National Electric Code".

In Canada, l'impianto deve essere conforme agli standard CAN/CSA-B149.1 o al Natural Gas and Propane Installation Code e allo standard CSA C22.1, versione più recente, Canadian Electric Code, Parte I.

In Australia e Nuova Zelanda l'installazione deve conformarsi agli standard per l'installazione degli impianti del gas AS/NZS 5601 Parte 1: Installazioni generali.



## AVVERTENZA

**PER SICUREZZA PERSONALE:** Seguire le informazioni contenute in questo manuale per minimizzare il rischio d'incendio o di esplosione o per evitare danni materiali, lesioni alla persona o morte.

W033IT

- Non conservare o utilizzare benzina, o altri gas o liquidi infiammabili, in vicinanza di questo o di altri elettrodomestici.
- **COSA FARE SE SI SENTE ODORE DI GAS:**
  - Non cercare di accendere nessun elettrodomestico.
  - Non toccare nessun interruttore elettrico; non usare il telefono dell'edificio.
  - Evacuare tutte le persone dalla stanza, dall'edificio o dall'area.
  - Chiamare immediatamente il fornitore del gas utilizzando il telefono di un vicino. Seguire le istruzioni provviste dal fornitore del gas.
  - Se non si riesce a mettersi in contatto con il fornitore del gas, chiamare i pompieri.
- L'installazione e la manutenzione debbono essere eseguite da un tecnico qualificato o dal fornitore del gas.

W052IT

**IMPORTANTE:** Procurarsi informazioni presso la società fornitrice di gas in riguardo alle le istruzioni da seguire in presenza di odore di gas. Queste istruzioni dovranno essere affisse in una posizione ben visibile. Le istruzioni da seguire punto per punto dovranno essere affisse in posizione ben visibile in vicinanza dell'asciugatrice a tamburo in modo che possano essere usate dai clienti.



## AVVERTENZA

- Per ridurre i rischi di scossa elettrica, incendio, esplosione, lesioni gravi o morte:
- Prima di effettuare la manutenzione togliere l'alimentazione elettrica dall'asciugatrice a tamburo.
  - Prima di effettuare la manutenzione chiudere la valvola di fornitura di gas dell'asciugatrice a tamburo.
  - Prima di effettuare la manutenzione chiudere la valvole del vapore dell'asciugatrice a tamburo.
  - Non avviare mai l'asciugatrice a tamburo quando siano stati rimossi i pannelli e/o le protezioni.
  - Ogni volta che vengono scollegati per la manutenzione, i conduttori di messa a terra dovranno essere ricollegati per garantire che l'asciugatrice a tamburo sia messa correttamente a terra.

W002IT



## AVVERTENZA

- La macchina deve essere installata da un tecnico specializzato.
- Installare l'asciugatrice secondo le istruzioni del produttore e le normative locali.
- **NON** installare asciugatrici dotate di materiali di ventilazione in plastica flessibile. Se si installano condotte di metallo flessibile (tipo fogli d'alluminio), il materiale deve essere di un tipo specifico dichiarato idoneo all'uso dal produttore dello stesso elettrodomestico. Consultare la sezione che riguarda le connessioni al sistema di scarico. I materiali di ventilazione di tipo flessibile possono cedere, possono essere schiacciati facilmente e intrappolare la lanuggine. Queste condizioni ostruiscono il passaggio dell'aria nell'asciugatrice e accrescono il rischio di incendi.

W752IT

Le seguenti informazioni valgono solo per lo Stato del Massachusetts, USA.

- Questo apparecchio può essere installato esclusivamente da un idraulico o da un installatore qualificato del Massachusetts.
- Questo apparecchio deve essere installato con un connettore flessibile per gas della lunghezza di 91 cm (36 pollici).
- Nella linea di alimentazione del gas di questo apparecchio deve essere installata una valvola di arresto del gas a "T".
- Questo apparecchio non deve essere installato in camera da letto o in bagno.

# Indice

<b>Introduzione</b> .....	5
Identificazione del modello .....	5
Informazioni e contatti .....	6
<b>Informazioni sulla sicurezza</b> .....	7
Istruzioni importanti sulla sicurezza .....	8
<b>Dati tecnici e dimensioni</b> .....	10
Dimensioni dell'armadio .....	11
Punti di scarico .....	12
Punti di collegamento del gas .....	13
Punti di collegamento elettrico .....	14
Punti di collegamento del vapore .....	15
<b>Installazione</b> .....	16
Controlli di pre-installazione .....	16
Requisiti di ubicazione .....	16
Sistemazione e livellamento dell'asciugatrice a tamburo .....	18
Sistema di soppressione incendi .....	18
Verificare le norme e autorizzazioni locali .....	18
Requisiti per l'acqua .....	18
Conessioni acqua .....	19
Requisiti elettrici .....	20
Allarme ausiliario .....	20
Opzione angolo a bullone .....	21
Per invertire lo sportello di caricamento .....	23
Prima di mettere in servizio l'asciugatrice .....	26
Operazioni richieste solo per i modelli CE .....	27
Installazione dell'asciugatrice a gas CE .....	28
Informazioni generali .....	28
Orifizi .....	29
Proprietà dei gas CE .....	29
Configurazione di base .....	30
Specifiche procedure di conversione .....	30
<b>Requisiti di scarico</b> .....	32
Disposizione .....	32
Compensazione d'aria .....	32
Ventilazione .....	32
Sfiato individuale .....	33
Sfiato con collettore .....	34
<b>Requisiti del gas</b> .....	38
Dimensioni e raccordi per tubi di fornitura del gas .....	40
Dimensioni dell'orifizio del bruciatore ad altitudini elevate .....	42
<b>Requisiti elettrici</b> .....	43
Schema di cablaggio .....	43
Istruzioni per la messa a terra .....	44
Solo per i modelli CE .....	44
Ubicazione di servizio e messa a terra .....	45
Allacciamento del servizio elettrico all'asciugatrice .....	46

Istruzioni di configurazione del ponticello .....	46
Installazione dell'anello di ferrite .....	47
Dati tecnici elettrici.....	48
Modelli a gas e a vapore Serie 050 .....	48
Modelli a gas e a vapore Serie 075 .....	49
Modelli elettrici Serie 050 e 075.....	49
<b>Requisiti per il vapore</b> .....	50
Raccomandazioni per le tubature.....	50
Installazione delle trappole per il vapore e collegamenti di ritorno del condensato .....	51
Destinato all'uso con olio termico.....	51
<b>Timer caduta singola</b> .....	53
Modalità Power-Up .....	53
Modalità Ready.....	53
Modalità di avvio .....	53
Modalità Run .....	53
Impostazione dei microinterruttori relativi al tempo di asciugatura.....	53
Reimpostazione della durata del ciclo su zero.....	54
Impostazioni dei microinterruttori.....	55
<b>Istruzioni per il funzionamento</b> .....	57
Pulsante d'arresto di emergenza sui modelli CE .....	57
Istruzioni per il funzionamento.....	57
Istruzioni per l'uso dei comandi .....	59
Timer digitale doppio.....	59
Comando micro OPL elettronico .....	61
Comando a moneta e a scheda MDC .....	64
Comando LED OPL.....	65
Funzionamento del dispositivo di controllo dell'accensione nei modelli non CE.....	66
Funzionamento del dispositivo di controllo dell'accensione nei modelli CE.....	67
<b>Regolazioni</b> .....	70
Otturatori d'aria per bruciatori a gas .....	70
Interruttore del flusso d'aria .....	71
Interruttore del portello di caricamento .....	72
Gancio del portello di caricamento.....	72
Cinghia di trasmissione.....	73
Modelli non reversibili.....	73
Modelli reversibili.....	73
<b>Manutenzione</b> .....	76
Giornaliera .....	76
Mensilmente .....	77
Trimestrale.....	77
Semestrale.....	77
Annuale.....	77
Prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi .....	78
<b>Prima di chiamare il servizio di manutenzione</b> .....	80
<b>Sospensione uso asciugatrice</b> .....	80
<b>Scarto dell'elettrodomestico</b> .....	81

# Introduzione

## Identificazione del modello

Le informazioni contenute in questo manuale si applicano a questi modelli:

	Gas			A vapore/olio termico		Elettricità
<b>50 libbre</b>	GA050L	KT050L	LU050N	GT050S	LU050S	GT050E
	GA050N	KT050N	PA050L	GT050T	LU050T	GU050E
	GK050N	KU050L	PA050N	GU050S	PT050S	KT050E
	GT050L	KU050N	PK050N	GU050T	PT050T	KU050E
	GT050N	LA050L	PT050L	KT050S	PU050S	LT050E
	GU050L	LA050N	PT050N	KT050T	PU050T	LU050E
	GU050N	LK050N	PU050L	KU050S		PT050E
	KA050L	LT050L	PU050N	KU050T		PU050E
	KA050N	LT050N		LT050S		
	KK050N	LU050L		LT050T		
	<b>75 libbre</b>	GA075L	KT075L	LU075N	GT075S	LU075S
GA075N		KT075N	PA075L	GT075T	LU075T	GU075E
GK075N		KU075L	PA075N	GU075S	PT075S	KT075E
GT075L		KU075N	PK075N	GU075T	PT075T	KU075E
GT075N		LA075L	PT075L	KT075S	PU075S	LT075E
GU075L		LA075N	PT075N	KT075T	PU075T	LU075E
GU075N		LK075N	PU075L	KU075S		PT075E
KA075L		LT075L	PU075N	KU075T		PU075E
KA075N		LT075N		LT075S		
KK075N		LU075L		LT075T		

Sono inclusi i modelli con i seguenti prefissi per il comando:

BB –elettronico di base a moneta reversibile

BC –elettronico di base a moneta

BG –elettronico di base, modalità OPL (Lavaggio in Loco)

BL – elettronico di base a pagamento centralizzato

BW –elettronica di base predisposta per moneta reversibile

BX –elettronica di base predisposta per moneta

BY –elettronica di base predisposta per scheda

BZ –elettronica di base predisposta per scheda reversibile

EO –OPL elettronico

OM –micro OPL

QT –doppio timer digitale

RE –OPL elettronico reversibile

RM –micro OPL reversibile

RQ –doppio timer digitale reversibile

## Introduzione

### Informazioni e contatti

Se un intervento si rende necessario, mettersi in contatto con il più vicino Centro di manutenzione autorizzato dalla fabbrica.

Se è impossibile localizzare un centro di servizio autorizzato o si è insoddisfatti del servizio eseguito sull'unità in dotazione, contattare il punto vendita da cui è stato effettuato l'acquisto.

Quando si telefona o si scrive in riguardo alla propria unità, **SI PREGA DI FORNIRE IL NUMERO DEL MODELLO E QUELLO DI MATRICOLA**. Il numero del modello e quello di matricola sono riportati sulla targa dei dati. La targa dei dati si trova nella posizione indicata in *Figura 1*.

Data d'acquisto \_\_\_\_\_

Numero del modello \_\_\_\_\_

Numero di serie \_\_\_\_\_

Si prega di includere una copia dello scontrino di acquisto e qualsiasi altra ricevuta per lavoro di manutenzione in proprio possesso.



## AVVERTENZA

**Per ridurre il rischio di lesioni gravi o morte, NON riparare o sostituire elementi dell'asciugabiancheria, o cercare di farne la manutenzione, a meno che ciò non sia suggerito in modo specifico dalle istruzioni per la manutenzione da parte dell'utente o in istruzioni di riparazioni che possano essere comprese e che si abbia l'abilità di portare a termine.**

W3291T

Qualora sia necessario ordinare parti di ricambio, contattare il punto vendita dove si è acquistata l'asciugatrice.

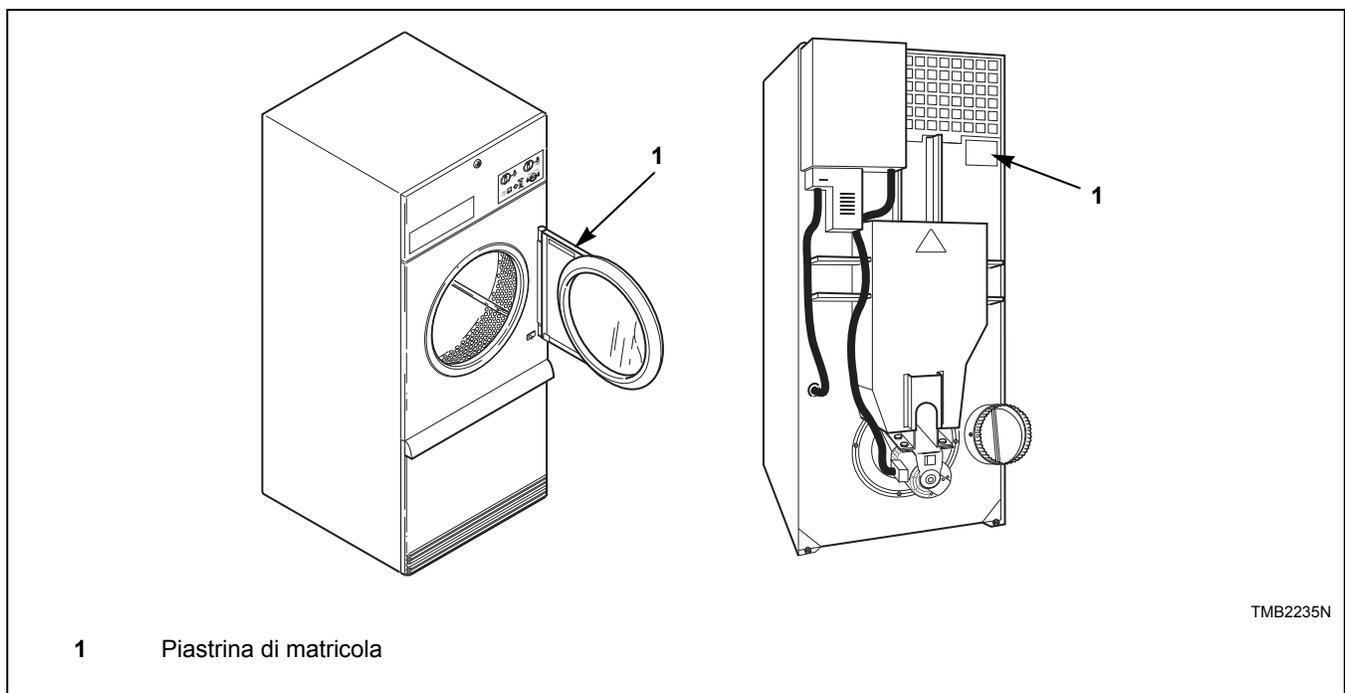


Figura 1

# Informazioni sulla sicurezza

Gli avvisi precauzionali (“PERICOLO,” “AVVERTENZA,” e “ATTENZIONE”), seguiti dalle loro istruzioni specifiche, sono riportati in questo manuale e sulle decalcomanie affisse alla macchina. Questi avvisi hanno lo scopo di assicurare la sicurezza degli operatori, degli utenti e degli addetti alla manutenzione e alle riparazione della macchina.

	<b>PERICOLO</b>
Indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.	

	<b>AVVERTENZA</b>
Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.	

	<b>ATTENZIONE</b>
Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni lievi o moderate o danni alle apparecchiature.	

Gli avvisi precauzionali supplementari (“IMPORTANTE” e “NOTA”) sono seguiti da informazioni specifiche.

**IMPORTANTE:** Il termine “IMPORTANTE” viene usato per segnalare al lettore procedure specifiche nelle quali la mancata osservanza delle istruzioni può causare danni non gravi alla macchina.

**NOTA:** Il termine “NOTA” viene usato per indicare informazioni relative a installazione, uso, manutenzione o riparazione che sono importanti ma non sono connesse a pericoli.

	<b>AVVERTENZA</b>
Se le operazioni di installazione, manutenzione e/o il funzionamento di questa macchina non vengono eseguiti secondo le istruzioni del produttore, si potrebbero creare condizioni che arrecano danni anche fatali a persone e/o cose.	
<small>W051R11T</small>	

**NOTA:** Le AVVERTENZE e le istruzioni IMPORTANTI che appaiono in questo manuale non pretendono di presentare tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. Sia chiaro che il buon senso, l’attenzione e la cura nell’uso dell’asciugatrice sono fattori che NON POSSONO essere fabbricati all’interno della macchina. Questi fattori sono precauzioni che DEVONO ESSERE adottate da coloro che installano, mantengono in buono stato e fanno funzionare l’asciugatrice.

Qualora sorgano problemi o si verificano condizioni poco chiare all’utente, contattare il concessionario, il distributore e l’agente addetto al servizio di assistenza, o il fabbricante.

## Conservare queste istruzioni

### Istruzioni importanti sulla sicurezza

	<b>AVVERTENZA</b>
<p><b>Quando si usa l'asciugatrice a tamburo, per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche, gravi lesioni o fatalità alle persone seguire queste precauzioni di base.</b></p>	
<small>W776IT</small>	

1. Leggere completamente le istruzioni prima di usare l'asciugatrice a tamburo.
2. Installare l'asciugatrice a tamburo secondo le istruzioni di **INSTALLAZIONE**. Per una corretta messa a terra (massa) dell'asciugatrice consultare le istruzioni di **MESSA A TERRA (massa)**. Le connessioni per l'energia elettrica, la messa a terra (massa) e la fornitura di gas devono conformarsi alle normative locali e devono essere eseguite da personale autorizzato quando richiesto. L'installazione della macchina deve essere eseguita da personale qualificato.
3. Non installare né conservare l'asciugatrice in un luogo esposto all'acqua e/o all'aperto. L'asciugatrice non può essere usata in una stanza chiusa, senza sufficiente circolazione d'aria. Se necessario, installare le griglie di ventilazione sulle porte o sulle finestre.
4. L'apparecchio non deve essere azionato senza il filtro per lanugine in materiale espanso.
5. Quando si avverte un odore di gas, chiudere immediatamente il rubinetto del gas e ventilare la stanza. Non accendere elettrodomestici elettrici né interruttori elettrici. Non usare fiammiferi né accendini. Non usare il telefono dall'interno dell'edificio. Avvisare il tecnico installatore e, se si preferisce, la compagnia del gas non appena possibile.
6. Per evitare incendi ed esplosioni, l'area intorno alla macchina deve essere sgombra da prodotti infiammabili e combustibili. Pulire regolarmente il tamburo dell'asciugatrice, mentre il tubo di scarico deve essere pulito periodicamente da personale di manutenzione qualificato. Eliminare giornalmente la polvere accumulatasi nel filtro e all'interno del relativo alloggiamento.
7. Non utilizzare o conservare materiali infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.
8. Non asciugare articoli che siano stati puliti, lavati e tenuti in ammollo o smacchiati con benzina o olio per macchinari, olio vegetale o da cucina, cere o sostanze chimiche per le pulizie, solventi per il lavaggio a secco, diluenti o altre sostanze infiammabili o esplosive, poiché emanano vapori che potrebbero infiammare, fare esplodere o dare fuoco ai tessuti.
9. Non utilizzare bombolette spray nelle vicinanze dell'apparecchio durante il suo funzionamento.
10. Nell'asciugatrice non vanno mai asciugati articoli in gommapiuma (schiuma di lattice), cuffie per la doccia, tessuti impermeabili, articoli e indumenti profilati in gomma o cuscini di gommapiuma. Non usare questo elettrodomestico per asciugare materiali con una bassa temperatura di fusione (PVC, gomma, etc.).
11. Non asciugare tende e drappaggi in vetroresina, a meno che ciò sia indicato sull'etichetta. In tal caso, pulire il cilindro con un panno umido per eliminare le particelle di vetroresina.
12. Non permettere ai bambini di sedersi o di entrare nell'asciugatrice. L'uso di questo elettrodomestico non è destinato ai bambini o a persone con limitate capacità senza fornire loro la dovuta sorveglianza. I bambini vanno sorvegliati per evitare che giochino con l'elettrodomestico.
13. Non mettere le mani nel tamburo dell'asciugatrice se il cilindro è in movimento.
14. Usare l'asciugatrice solo per l'uso previsto: asciugare la biancheria. Seguire sempre le istruzioni per la cura dei tessuti fornite dal produttore tessile e usare il tamburo solo per asciugare la biancheria che sia stata lavata in acqua. Nell'asciugatrice si deve caricare solo biancheria strizzata durante la centrifuga.
15. Seguire sempre le istruzioni del produttore contenute sulla confezione dei detersivi e di altre sostanze per la pulizia. Osservare le avvertenze e le precauzioni. Per ridurre il rischio di avvelenamento, o bruciatura da sostanze chimiche, tenere queste confezioni lontane dalla portata dei bambini, preferibilmente in un armadietto chiuso a chiave.
16. Non usare ammorbidenti o prodotti per eliminare l'elettricità statica, a meno che ciò non sia raccomandato dal produttore dell'ammorbidente o del prodotto.
17. Estrarre subito la biancheria dall'asciugatrice non appena si è fermata.

18. NON azionare l'asciugatrice se emette fumo, rumori striduli, o presenta parti mancanti o guaste, o se sono stati rimossi gli schermi di protezione o i pannelli. NON manomettere i comandi né dimenticare di usare i dispositivi di sicurezza.
19. L'asciugatrice non funziona se lo sportello è aperto. NON dimenticare di controllare la chiusura di sicurezza dello sportello per evitare che l'asciugatrice entri in funzione con lo sportello aperto. L'asciugatrice si arresta se lo sportello è aperto. Sospendere l'uso dell'asciugatrice se non si arresta quando lo sportello è aperto o se entra in funzione senza aver premuto o aver girato il meccanismo di AVVIO. Sospendere l'uso dell'asciugatrice e chiamare il tecnico di assistenza.
20. Le asciugatrici non funzionano con il pannello della lanugine aperto. NON dimenticare di controllare la chiusura di sicurezza del pannello per evitare che l'asciugatrice funzioni con il pannello aperto.
21. Non modificare l'apparecchio.
22. Pulire giornalmente il filtro per la lanugine. L'area intorno all'apertura di sfogo e l'area adiacente ad essa deve essere sempre sgombra da accumuli di lanugine, polvere e terriccio. L'interno dell'asciugatrice e il condotto di sfogo devono essere puliti periodicamente da personale di assistenza qualificato.
23. I vapori di solvente delle macchine per il lavaggio a secco generano acidi quando passano attraverso l'unità di riscaldamento dell'asciugatrice. Questi acidi possono corrodere l'asciugatrice come pure la biancheria che viene asciugata. Assicurarsi che l'aria di integrazione non presenti vapori di solvente.
24. Al termine della giornata di lavoro, chiudere tutte le principali fonti di fornitura di gas, vapore e corrente.
25. Non riparare o sostituire le parti dell'asciugatrice, né provare a revisionare l'unità a meno che ciò non sia espressamente raccomandato nelle istruzioni pubblicate per la manutenzione da parte dell'utente o nelle istruzioni per la riparazione da parte dell'utente, che l'utente sia in grado di comprendere e di eseguire. Prima di effettuare la manutenzione, togliere SEMPRE e mettere fuori servizio l'alimentazione elettrica dell'asciugatrice a tamburo. Scollegare l'alimentazione disinserendo l'interruttore automatico o il fusibile corrispondenti.
26. Prima che l'asciugatrice venga messa in disuso o venga eliminata, staccare lo sportello del comparto di asciugatura e lo sportello del comparto per la lanugine.
27. Se le operazioni di installazione, manutenzione e/o il funzionamento di questa asciugatrice non vengono eseguiti secondo le istruzioni del produttore, si potrebbero creare condizioni che arrecano danni a persone e/o cose.

**NOTA: Le AVVERTENZE e le ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA comprese in questo manuale non intendono descrivere tutte le condizioni e le situazioni che potrebbero verificarsi. Esercitare buon senso, prestare attenzione e cura nell'eseguire le operazioni di installazione, manutenzione e funzionamento dell'asciugatrice.**

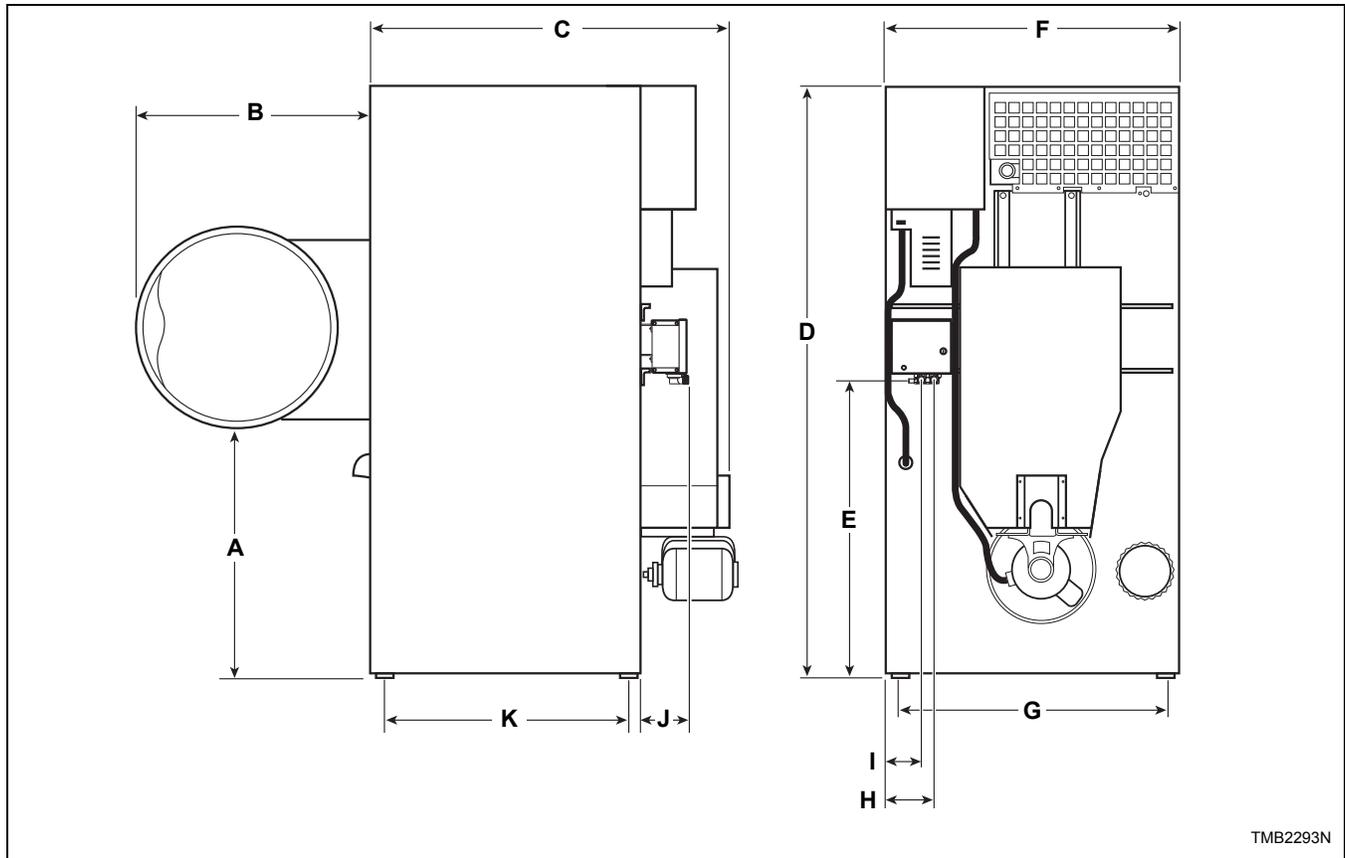
Qualora sorgano problemi o si verificano condizioni poco chiare all'utente, contattare il concessionario, il distributore e l'agente addetto al servizio di assistenza, o il fabbricante.

# Dati tecnici e dimensioni

Dati tecnici	Serie 050	Serie 075
Livello del rumore misurato durante il funzionamento alla distanza di 1 metro (3,3 piedi) dalla parte anteriore della macchina e a 1,6 metri (5,2 piedi) dal pavimento (approssimativo)	60 dBA	65 dBA
Peso netto (approssimativo): Chili (libbre)	247 (545)	279 (615)
Peso imballaggio standard: Chili (libbre)	273 (602)	307 (677)
Dimensioni di spedizione imballaggio standard: Millimetri (pollici)	1054 x 1323 x 2057 (41,5 x 52,1 x 81)	1054 x 1433 x 2057 (41,5 x 56,4 x 81)
Peso imballaggio in gabbia: Chili (libbre)	303 (669)	337 (742)
Dimensioni di spedizione gabbia di imballaggio: Millimetri (pollici)	1130 x 1397 x 2229 (44,5 x 55 x 87,75)	1130 x 1505 x 2229 (44,5 x 59,25 x 87,75)
Dimensioni del cilindro: Millimetri (pollici)	940 x 762 (37 x 30)	940 x 914 (37 x 36)
Capacità del cilindro (peso a secco): Chili (libbre)	22,7 (50)	34 (75)
Diametro dell'uscita d'aria: Millimetri (pollici)	203 (8)	203 (8)
Contropressione statica massima: Millibar (W.C.I.)	1,3 (0,5)	1,3 (0,5)
Portata d'aria massima l/s (piedi cubi al minuto)	354 (750)	Gas/Vapore 60 Hz 434 (920) 50 Hz 354 (750) A elettricità 354 (750)
Motore: kW (HP) Non reversibile Reversibile Ventilatore Cilindro	0,373 (1/2)  0,249 (1/3) 0,249 (1/3)	0,560 (3/4)  0,249 (1/3) 0,249 (1/3)
<b>Modelli a gas</b>		
Collegamento del gas	1/2 pollice NPT	1/2 pollice NPT
Valore nominale bruciatore di gas: kW (Btu/h)	38,1 (130.000)	48,359 (165.000)
<b>Modelli a elettricità</b>		
Valore nominale resistenze: Kilowatt (kW)	21 kW (240 V/50 Hz) 30 kW (altri voltaggi)	30 kW
<b>Modelli a vapore</b>		
Collegamento del vapore	3/4 pollice NPT	3/4 pollice NPT
Valore nominale bobina del vapore a 100 psig: kg/h Btu/h (la pressione operativa raccomandata è 80-100 psig)	83,14 (177.500)	98,5 (210.300)

**NOTA:** Tutte le macchine vengono spedite con un raccordo in più per la conversione alla filettatura metrica (da Standard).

## Dimensioni dell'armadio



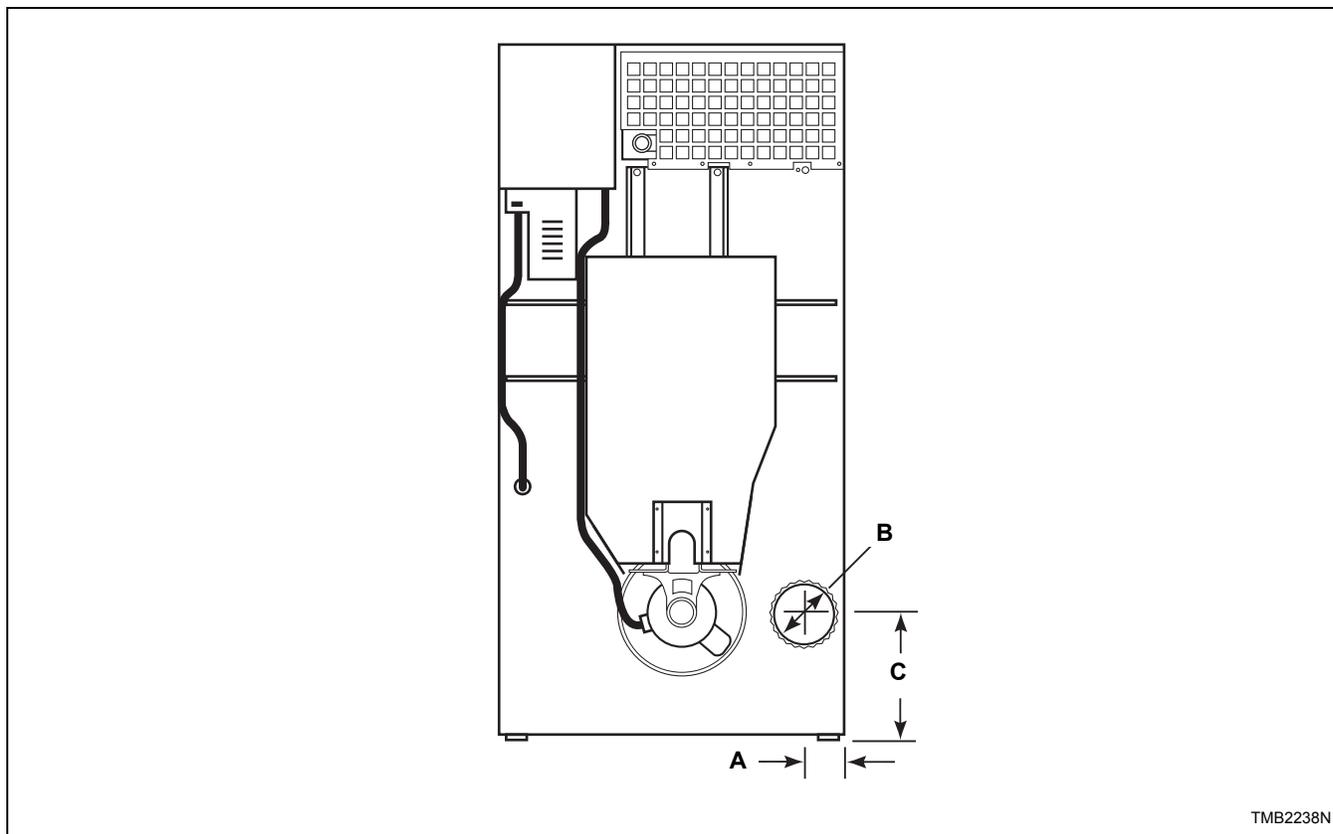
TMB2293N

Modelli	A	B	C	D	E*	F
<b>Gas ed elettricità serie 050</b>	781 mm (30,75 poll.)	860 mm (33,87 poll.)	1226 mm (48,25 poll.)	1946 mm (76,625 poll.)	914 mm (36 poll.)	981 mm (38,625 poll.)
<b>Vapore serie 050</b>	781 mm (30,75 poll.)	860 mm (33,87 poll.)	1226 mm (48,25 poll.)	2032 mm (80 poll.)	914 mm (36 poll.)	981 mm (38,625 poll.)
<b>Gas ed elettricità serie 075</b>	781 mm (30,75 poll.)	860 mm (33,87 poll.)	1378 mm (54,25 poll.)	1946 mm (76,625 poll.)	914 mm (36 poll.)	981 mm (38,625 poll.)
<b>Vapore serie 075</b>	781 mm (30,75 poll.)	860 mm (33,87 poll.)	1378 mm (54,25 poll.)	2032 mm (80 poll.)	914 mm (36 poll.)	981 mm (38,625 poll.)

Modelli	G	H*	I*	J*	K
<b>Gas ed elettricità serie 050</b>	838 mm (33 poll.)	180 mm (7,1 poll.)	140 mm (5,5 poll.)	166 mm (6,53 poll.)	749 mm (29,5 poll.)
<b>Vapore serie 050</b>	838 mm (33 poll.)	180 mm (7,1 poll.)	140 mm (5,5 poll.)	166 mm (6,53 poll.)	749 mm (29,5 poll.)
<b>Gas ed elettricità serie 075</b>	838 mm (33 poll.)	180 mm (7,1 poll.)	140 mm (5,5 poll.)	166 mm (6,53 poll.)	902 mm (35,5 poll.)
<b>Vapore serie 075</b>	838 mm (33 poll.)	180 mm (7,1 poll.)	140 mm (5,5 poll.)	166 mm (6,53 poll.)	902 mm (35,5 poll.)

\* Sistema di soppressione incendi opzionale – potrebbe non essere installato sulla macchina.

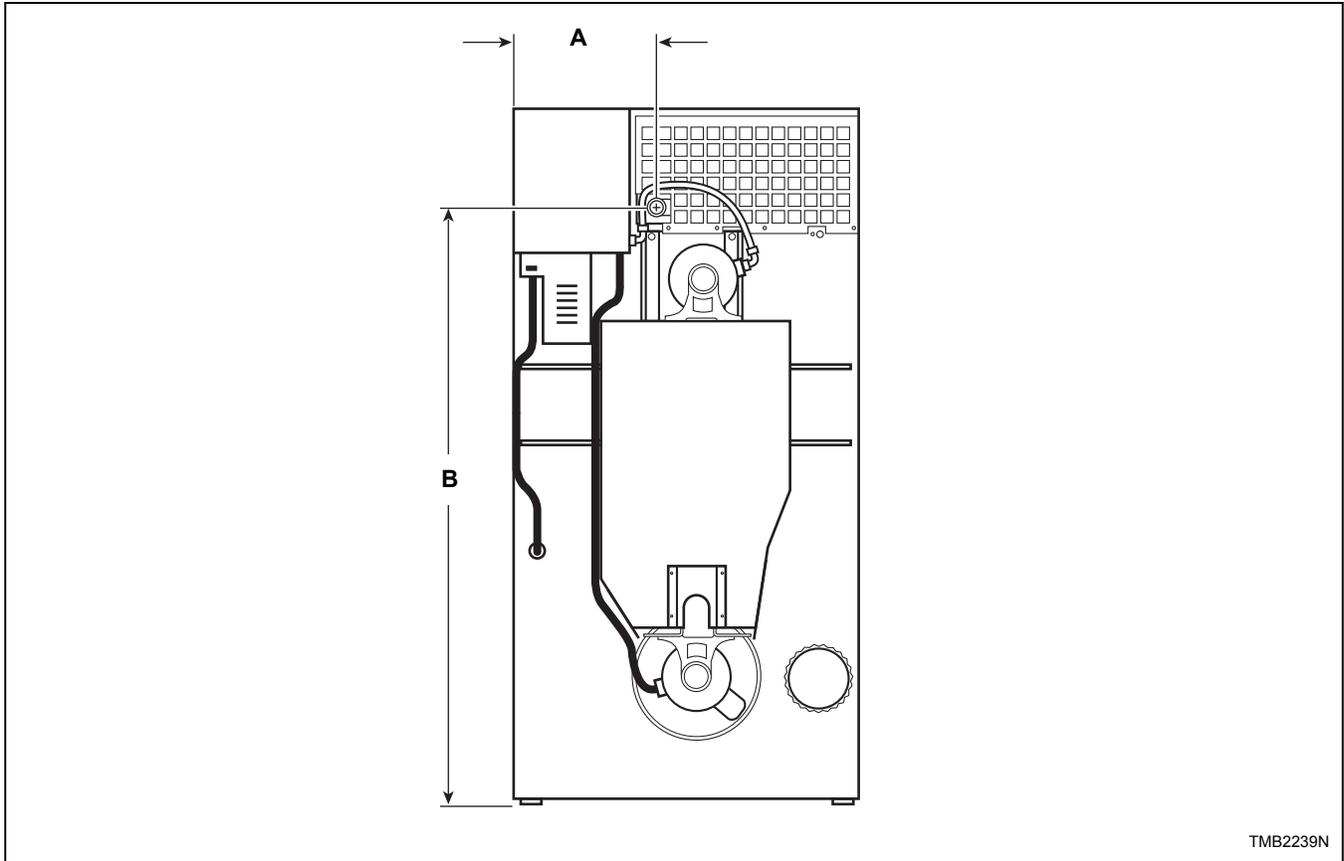
## Punti di scarico



TMB2238N

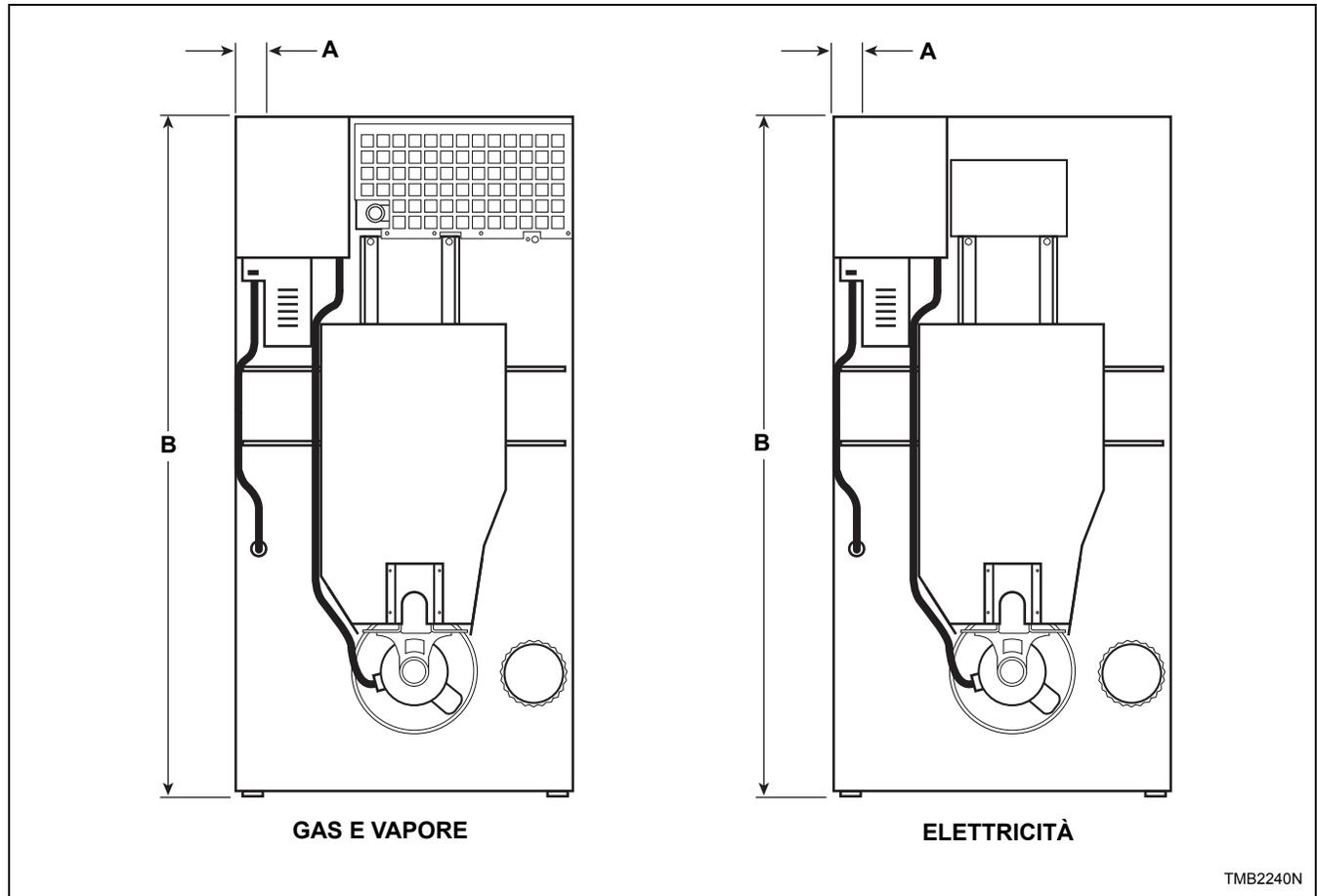
<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
137 mm (5,375 poll.)	203 mm (8 poll.)	340 mm (13,375 poll.)

## Punti di collegamento del gas



Diametro	A	B
050/075 – 1/2 pollice NPT	375 mm (14,75 poll.)	1670 mm (65,75 poll.)

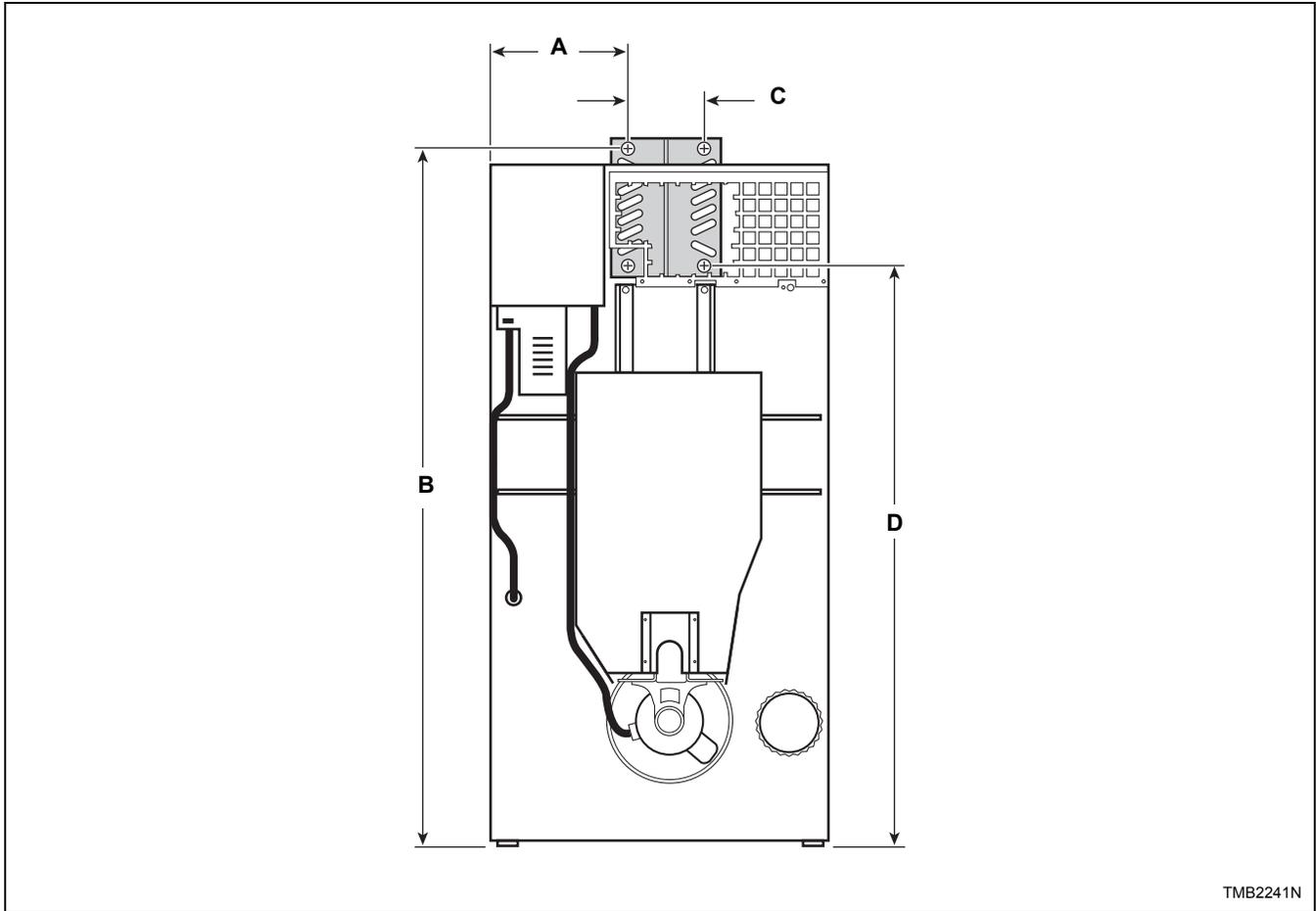
## Punti di collegamento elettrico



A	B
83 mm (3,25 poll.)	1918 mm (75,5 poll.)

**NOTA:** Questi valori rappresentano solo dimensioni approssimative.

## Punti di collegamento del vapore



Diametro	A	B	C	D
3/4 pollice NPT	387 mm (15,25 poll.)	1848 mm (72,75 poll.)	190 mm (7,5 poll.)	1645 mm (64,75 poll.)

# Installazione

## Controlli di pre-installazione

Al momento della consegna, controllare visivamente la cassa da imballaggio, la scatola di cartone e le parti, per accertarsi che non ci siano danni di spedizione. Qualora la cassa da imballaggio, la scatola di cartone o il coperchio appaiano danneggiati, o mostrino segni di un possibile danno, prima di firmare la bolletta di spedizione chiedere allo spedizioniere di annotare sui moduli di spedizione le condizioni osservate, oppure comunicare allo spedizioniere tali condizioni non appena si scopre il danno.

Rimuovere la cassa da imballaggio e il coperchio protettivo non appena possibile e controllare gli articoli elencati sulla distinta. Qualora si notino danni, o manchino alcuni articoli, avvertire lo spedizioniere non appena possibile. Qualora gli articoli siano danneggiati, o manchino del tutto, inoltrare immediatamente un reclamo scritto allo spedizioniere.

**IMPORTANTE: Togliere il nastro adesivo di imballaggio dai due regolatori di tiraggio a gravità che si trovano nel bocchettone di aspirazione.**

**IMPORTANTE: La garanzia è valida solo se l'asciugatrice è stata installata secondo le istruzioni indicate in questo manuale. L'installazione deve avvenire secondo le specifiche e i requisiti minimi descritti nel presente manuale e le norme locali vigenti sull'allacciamento del gas, i regolamenti edilizi municipali, i regolamenti di forniture idriche e ogni altro regolamento applicabile. A causa dei differenti requisiti, è necessario comprendere bene le norme locali ed eseguire conformemente tutti gli interventi di preinstallazione.**

Materiale necessario (da procurarsi localmente)	
<b>Tutti i modelli</b>	Un interruttore di sconnessione monopolare munito di fusibile oppure un interruttore di circuito per i modelli monofase. Interruttore di circuito per i modelli trifase.
<b>Modelli a gas</b>	Una valvola di arresto del gas per il tubo di erogazione del gas di ciascuna asciugatrice.
<b>Modelli a vapore</b>	Una valvola di arresto del vapore per ciascun tubo di erogazione del vapore da collegare a monte dell'elettrovalvola del vapore. Una valvola di arresto del vapore per ciascun tubo di ritorno della condensa Tubi flessibili per il vapore con pressione di esercizio pari a 8,79 kg/cm quadrato (125 psig [libbre per pollice quadrato]) per il collegamento delle serpentine vapore. Fare riferimento alla <i>Figura 26</i> per informazioni sulle dimensioni e le configurazioni dei collegamenti. Due trappole vapore per le uscite delle serpentine vapore verso la linea di ritorno della condensa. Opzionale – Due valvole rompivuoto per le linee di ritorno della condensa.

**IMPORTANTE: Solo a 3 fasi – Ciascuna asciugatrice deve essere collegata al proprio ramo del disgiuntore, non ai fusibili, per evitare l'eventualità di una messa in "fase singola" e causare il prematuro guasto del motore.**

## Requisiti di ubicazione

L'asciugatrice deve essere installata su un pavimento ben livellato. Eliminare qualsiasi tipo di moquette o di piastrelle di ceramica.

Per assicurare la conformità alla normativa vigente, consultare i requisiti stabiliti dal regolamento edilizio locale. La finitrice non deve venire installata o immagazzinata in luoghi dove può essere esposta ad acqua e/o intemperie.

**IMPORTANTE: NON bloccare il flusso d'aria proveniente dal retro dell'asciugatrice con biancheria o altri articoli. In tal modo si impedirebbe un'adeguata fornitura d'aria alla camera di combustione dell'asciugatrice.**

Un tipico vano asciugatrice è illustrato nella *Figura 2*.

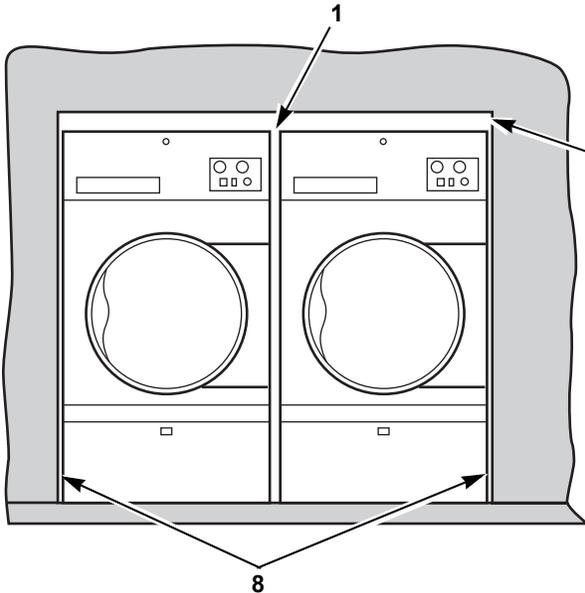
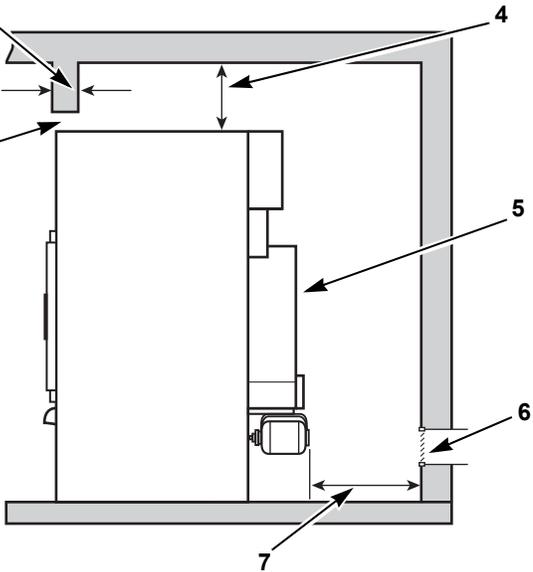
**IMPORTANTE:** Installare l'asciugatrice lasciando spazio libero sufficiente per consentire le operazioni di servizio e funzionamento, come dalla *Figura 2*.



## AVVERTENZA

**Per ridurre il rischio di lesioni gravi, lo spazio libero tra il mobiletto dell'asciugatrice e la costruzione combustibile deve rispettare i minimi consentiti e/o le normative o le ordinanze locali.**

W770IT

TMB2242N

**NOTA: le aree ombreggiate indicano strutture adiacenti.**

- 1** Si consiglia di lasciare uno spazio di 13 mm (0,5 pollici) tra le asciugatrici per la rimozione o l'installazione
- 2** Lasciare uno spazio compreso tra 51 e 102 mm (2 e 4 pollici) sulla sommità dell'asciugatrice per agevolare la rimozione o l'installazione. Per nascondere l'apertura si può utilizzare un pannello rimovibile; volendo, non è necessario lasciare spazio tra il pannello e l'asciugatrice.
- 3** Spessore massimo testa: 102 mm (4 pollici)
- 4** Distanza minima consentita per tutto il resto: 305 mm (12 pollici)
- 5** Protezione
- 6** Apertura per l'aria di compensazione
- 7** Minimo di 610 mm (24 pollici), consigliati per la manutenzione 914 mm (36 pollici)
- 8** Si consiglia di lasciare uno spazio di 6 mm (0,25 pollici) per la rimozione o l'installazione; volendo si può non lasciare spazio

Figura 2

## Installazione

### Sistemazione e livellamento dell'asciugatrice a tamburo

Rimuovere il portello del raccoglitore di lanugine e svitare i quattro bulloni di spedizione (uno ad ogni angolo). Rimuovere l'asciugatrice dal pattino.

**NOTA: Non buttare via i bulloni; sono i piedini di livellamento.**

Estrarre i quattro dadi dal pacchetto contenente l'inserto informativo ed avvitarne completamente uno su ogni piedino di livellamento.

Dal basso, riavvitare i quattro piedini di livellamento (bulloni) nelle guarnizioni che servono a regolare il livello.

Fare scivolare l'asciugatrice nella punto in cui rimarrà permanentemente. Regolare i piedini di livellamento sino a quando l'unità non raggiunge una posizione livellata, o comunque non più alta di 3,18 mm (0,125 pollici) nella parte anteriore. Consultare la *Figura 3*. L'asciugatrice non deve oscillare. Bloccare i piedini di livellamento con i dadi installati precedentemente.

**NOTA: La parte anteriore dell'asciugatrice deve essere leggermente più alta della parte posteriore (circa 3,18 mm [0,125 pollici]). Ciò impedisce agli indumenti che vengono asciugati di logorarsi sulla guarnizione di vetro della porta.**

**IMPORTANTE: Mantenere l'asciugatrice il più possibile vicino al pavimento. L'unità deve poggiare saldamente sul pavimento in modo da distribuire uniformemente il peso dell'asciugatrice.**

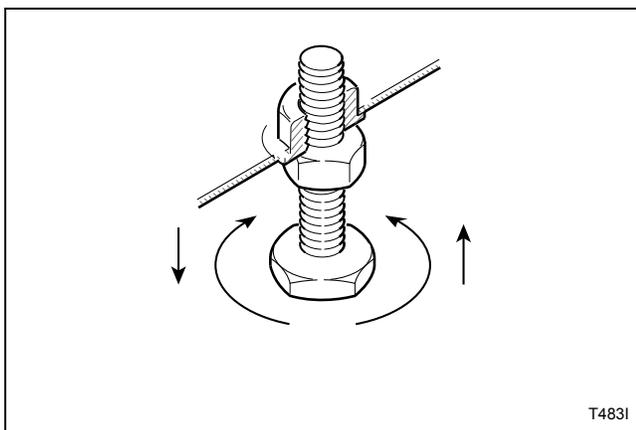


Figura 3

### Sistema di soppressione incendi

#### Verificare le norme e autorizzazioni locali

Per informazioni sulle norme locali, rivolgersi all'azienda idrica locale o all'organo comunale competente.

**IMPORTANTE: È responsabilità del cliente affidare TUTTI i collegamenti idraulici a un professionista qualificato, al fine di assicurare che l'impianto idraulico sia adeguato e conforme alle norme e ai regolamenti locali, statali e federali.**

**IMPORTANTE: È responsabilità dell'installatore o del proprietario assicurare che siano disponibili l'acqua, la pressione dell'acqua, le dimensioni dei tubi e i raccordi necessari o richiesti. Il produttore declina ogni responsabilità se il collegamento, l'installazione o la manutenzione del sistema di soppressione incendi non vengono eseguiti correttamente.**

#### Requisiti per l'acqua

**IMPORTANTE: L'acqua va erogata nel sistema di soppressione incendi, altrimenti tale sistema non funzionerà come previsto.**

La connessione alla valvola solenoide elettrica per il controllo dell'acqua è fornita da un tubo di 19 mm (3/4 pollice). Il tamburo dotato di un sistema di soppressione incendi dovrà essere provvisto di un tubo per l'acqua con diametro minimo di 12,7 mm (1/2 pollice) e dovrà essere sempre provvisto di una pressione minima pari a 138 kPa (20 psi) e massima pari a 827 kPa (120 psi). La velocità di flusso non deve essere inferiore a circa 57 litri (15 galloni) al minuto.

**NOTA: Una pressione d'acqua inferiore a 138 kPa (20 libbre/pollice quadrato) provocherà un flusso basso e perdite d'acqua alla valvola solenoide.**

Se il lato posteriore dell'asciugatrice o l'alimentazione dell'acqua si trova in una posizione esposta a temperature molto basse, è necessario prendere provvedimenti adeguati per proteggere tali tubazioni dell'acqua dal congelamento.

**IMPORTANTE: La temperatura per la fornitura d'acqua deve essere mantenuta tra 4,4 °C e 48,9 °C (40 °F e 120 °F). Se l'acqua contenuta nella linea di fornitura o nella valvola a solenoide si congela, il sistema di soppressione incendi non funzionerà.**

**IMPORTANTE:** Se i sensori termici presenti all'interno del tamburo registrano una temperatura inferiore ai 4,4 °C (40 °F), il controllo del sistema di soppressione incendi si bloccherà. Questa funzione protegge il sistema dal funzionamento del tamburo in casi di un eventuale congelamento della fornitura d'acqua. Solo quando i sensori termici registreranno una temperatura superiore a 4,4 °C (40 °F) la macchina si reimposterà per il funzionamento.

**IMPORTANTE:** È necessario usare linee di fornitura/raccordi flessibili. Un guasto alla valvola solenoide dovuto a connessioni idrauliche rigide annullerà la garanzia. Si raccomanda di installare un filtro o un depuratore nella linea di fornitura d'acqua.

### Connessioni acqua

Con l'asciugatrice vengono forniti due tubi flessibili e una valvola a Y per la connessione dell'alimentazione dell'acqua all'asciugatrice. I raccordi dell'acqua si trovano sulle boccole dell'elettrovalvola dell'acqua, posta sul lato posteriore dell'asciugatrice. La valvola a Y fornisce un singolo raccordo femmina per tubo flessibile (filettatura standard US 3/4-11 1/2 NH). Riferirsi a *Figura 4* e *Figura 5*.

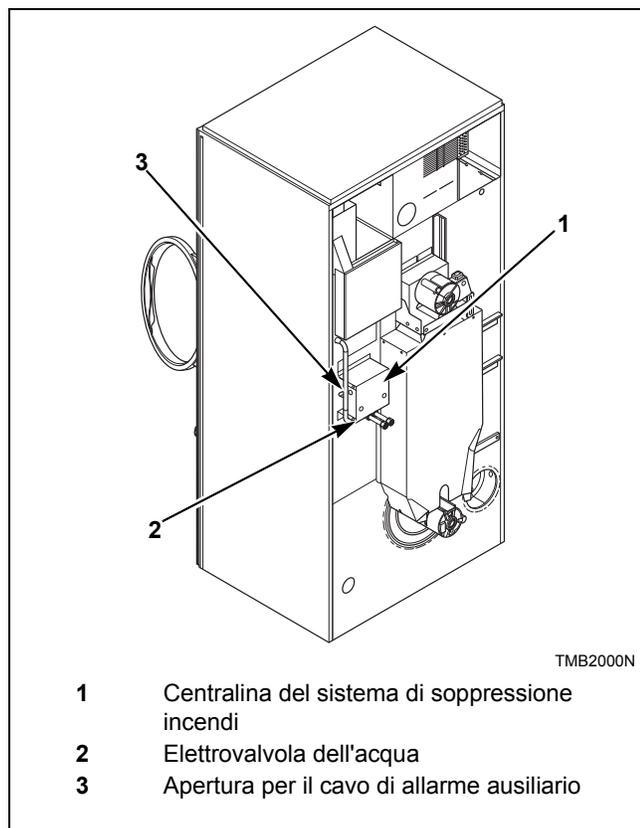


Figura 4

Per collegare i due tubi flessibili (forniti con l'asciugatrice), inserire le rondelle in gomma (contenute nel pacchetto con la documentazione) nei raccordi del tubo flessibile di ingresso dell'acqua. Consultare la *Figura 5*.

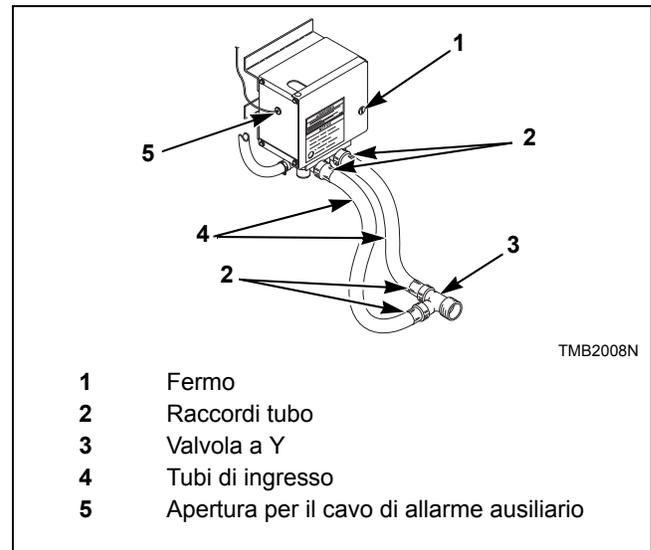


Figura 5

Collegare i tubi flessibili di ingresso all'alimentazione dell'acqua. Lavare i tubi con acqua corrente per circa due minuti, al fine di rimuovere eventuali materiali estranei che potrebbero ostruire i filtri nella valvola di miscelazione dell'acqua. Questa operazione è particolarmente importante quando si installa l'asciugatrice in un edificio nuovo o ristrutturato di recente. Collegare quindi i tubi flessibili alla valvola a Y, e collegare la valvola a Y ai raccordi sul lato posteriore dell'asciugatrice.

**IMPORTANTE:** Infilare stringendo tra le dita i raccordi del tubo nelle connessioni della valvola, quindi girare con la pinza di ¼ di giro. Non infilare di traverso, né stringere troppo i raccordi.

**IMPORTANTE:** Dopo un uso prolungato, i tubi flessibili e altre parti in gomma naturale sono soggetti a deterioramento. Sui tubi flessibili si possono formare crepe o bolle e il materiale si può usurare a causa delle temperature e delle costanti pressioni elevate a cui sono soggetti.

**Tutti i tubi flessibili devono essere controllati con cadenza annuale, verificando che non siano presenti segni visibili di deterioramento. Sostituire immediatamente i tubi che mostrano segni di deterioramento. Sostituire i tubi ogni cinque anni.**

## Installazione

**NOTA:** Nel caso in cui i tubi forniti con il tamburo non siano abbastanza lunghi per consentirne l'installazione, sono disponibili tubi di ingresso più lunghi (come attrezzatura opzionale a costi aggiuntivi). Dati per l'ordine dei tubi:

Tubo d'ingresso da 2,44 m (8 piedi), Codice 20617  
Tubo d'ingresso da 3,05 m (10 piedi), Codice 20618

**NOTA:** Sono disponibili tubi di uscita di ricambio (con un costo aggiuntivo). Ordinare il tubo 44073301, 99 cm (39 poll.).

## Requisiti elettrici

	<b>AVVERTENZA</b>
<b>Il tamburo deve essere sempre fornito di energia elettrica. Se si scollega la principale fornitura di energia, il sistema di soppressione incendi non sarà operativo.</b>	
<small>W690IT</small>	

Non sono necessarie connessioni a fonti o forniture di energia esterne indipendenti. L'energia per il funzionamento del sistema di soppressione incendi a 24 V proviene dalla scatola contatore/giunzione posteriore.

## Allarme ausiliario

Il sistema di soppressione incendi fornisce un segnale di uscita ausiliario all'attivazione del sistema. Durante l'installazione del tamburo, l'utente può anche collegare un sistema di allarme separato a questa uscita ausiliaria. L'uscita ausiliaria può essere utilizzata, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, per le seguenti funzioni: (1) attivazione di un allarme acustico, (2) attivazione di un sistema di spruzzatori, (3) invio di una segnalazione ai vigili del fuoco, ecc. Il sistema di soppressione incendi funziona anche senza che sia utilizzata l'uscita ausiliaria, in quanto questa ha lo scopo di fornire solamente una protezione aggiuntiva.

L'uscita ausiliaria va collegata tramite i connettori faston FS-1 e FS-2 all'interno della centralina di soppressione incendi. Consultare la *Figura 6*. Il relè è da 24 V CA, 5,2 Amp, corrente sigillata.

**NOTA:** L'uscita ausiliaria viene attivata durante la sequenza delle prove per la manutenzione del sistema di soppressione incendi. Tenere in considerazione questo fattore prima di testare il sistema ogni tre mesi. (Esempio: Se il sistema esterno usa l'uscita ausiliaria per chiamare i pompieri, informare i pompieri di questa eventualità prima e dopo la prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi.)

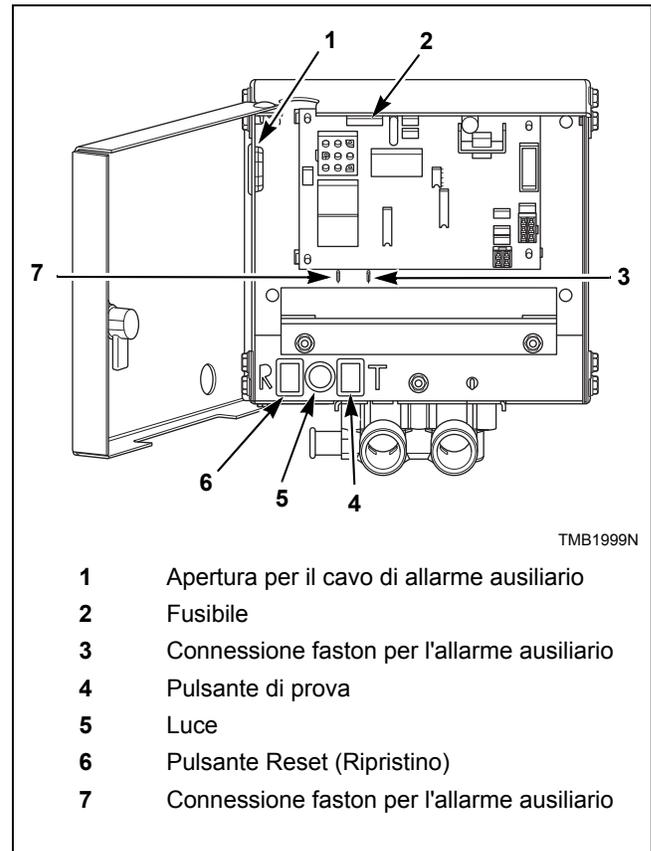


Figura 6

## Opzione angolo a bullone

### Solo asciugatrici Serie 050

Questa opzione consente di ridurre la profondità del tamburo e portarla a 871 mm (34 5/16 di pollice). Il tamburo dovrebbe essere installato attraverso uno sportello con un'apertura di 914 mm (36 pollici) (precisamente 876 mm [34,5 pollici]).

1. Rimuovere lo sportello di caricamento, il pannello di accesso, il pannello anteriore e il pannello del raccogliore di lanugine. Consultare la *Figura 7*.

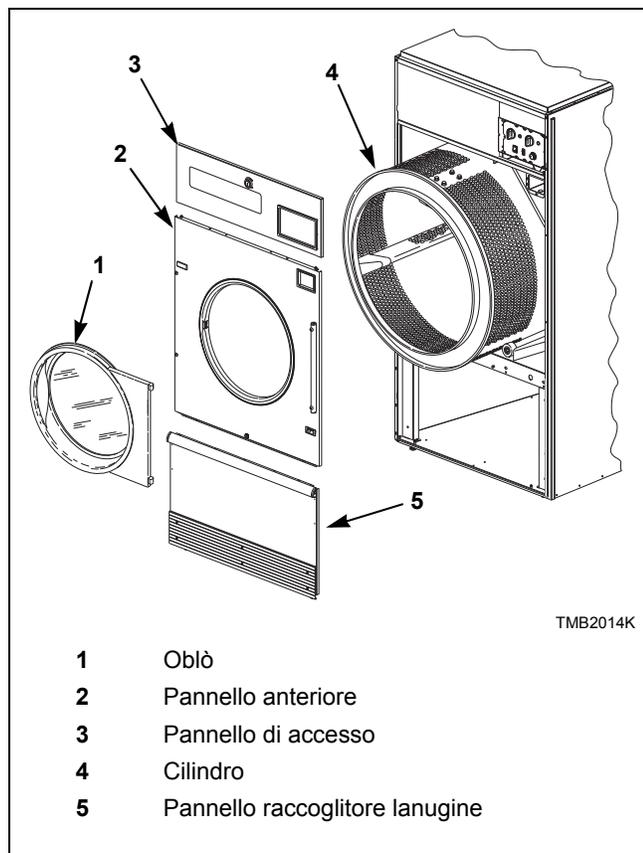


Figura 7

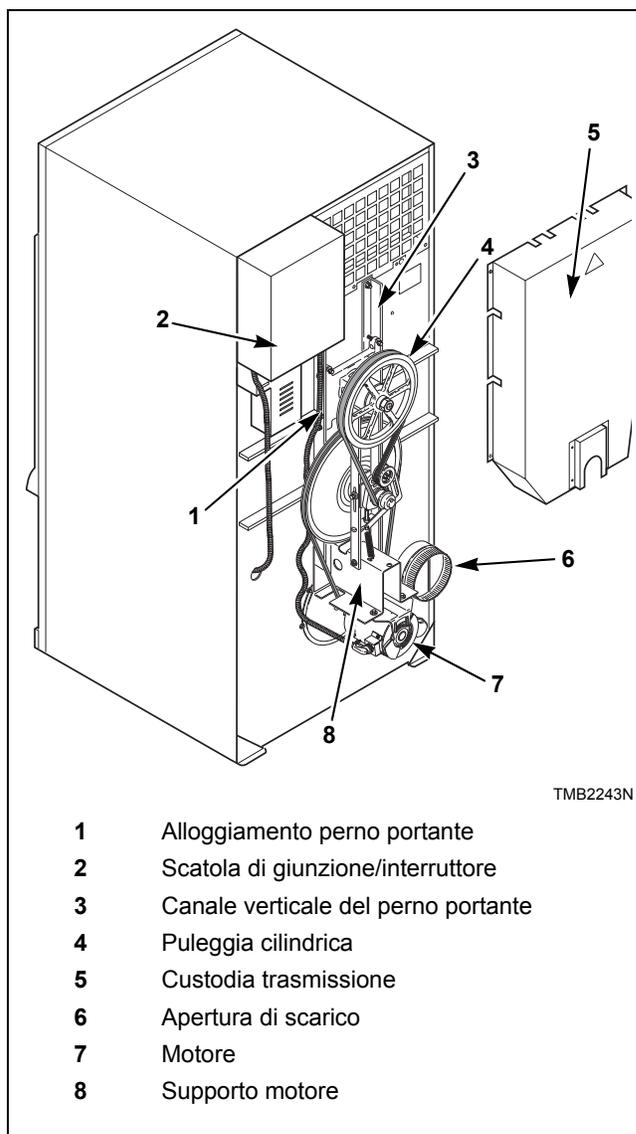


Figura 8

2. Rimuovere la custodia di trasmissione. Consultare la *Figura 8*.
3. Rimuovere le cinghie di trasmissione. Consultare la *Figura 8*.
4. Rimuovere la puleggia cilindrica e la chiavetta dell'asta.
5. Tirare il cilindro attraverso la parte anteriore dell'asciugatrice. Consultare la *Figura 7*.
6. Per assicurarsi che nel riassetto del cilindro esso sia in equilibrio, contrassegnare la posizione originale di ciascun canale sulla testa del cilindro e il numero di spessori per ciascun canale prima di rimuovere le parti. Consultare la *Figura 9*.
7. Rimuovere l'assieme dell'ingranaggio folle.

## Installazione

8. Rimuovere l'alloggiamento del perno portante. Consultare la *Figura 8*.
9. Staccare il cablaggio del motore.

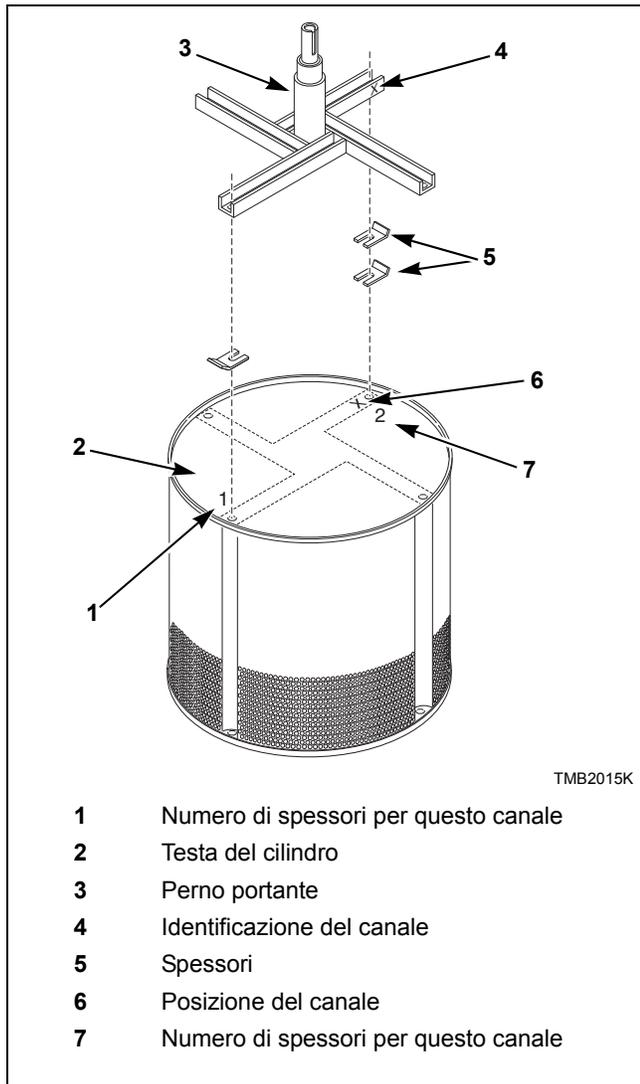


Figura 9

10. Rimuovere il motore e il supporto del motore. Consultare la *Figura 8*.
11. Togliere i bulloni e rimuovere i due canali verticali del perno portante.
12. Rimuovere la scatola di giunzione/interruttore. Consultare la *Figura 8*.
13. Rimuovere l'apertura di scarico.
14. Potrebbe essere necessario rimuovere la linea di fornitura del gas se si estende oltre il pannello posteriore. In tal caso, staccare il raccordo che si trova tra la valvola del gas e la valvola di arresto e tirare fuori l'assieme attraverso la parte anteriore dell'asciugatrice.
15. Rimuovere l'asciugatrice dalla base della cassa da imballaggio e farla passare di lato attraverso la porta.
16. Per riassembleare ed installare correttamente l'asciugatrice, consultare il relativo video di servizio, il manuale d'installazione e lo schema di cablaggio.

## Per invertire lo sportello di caricamento

Alla consegna, l'asciugatrice è dotata di uno sportello con cardini a destra, ma è possibile sostituirlo con uno sportello con cardini a sinistra.

1. Staccare l'alimentazione elettrica sull'asciugatrice.
2. Sbloccare e rimuovere il pannello dei controlli. Rimuovere le due viti di montaggio dell'assieme dei controlli sul lato destro. Aprire il pannello dei controlli per accedere all'assieme del morsetto guida destro della flangia superiore. Consultare la *Figura 10*.
3. Rimuovere il pannello del raccoglitore di lanugine.

**IMPORTANTE:** Reggere saldamente l'assieme della porta e del cardine perché potrebbe cadere dopo aver rimosso le viti laterali dall'apposito morsetto.

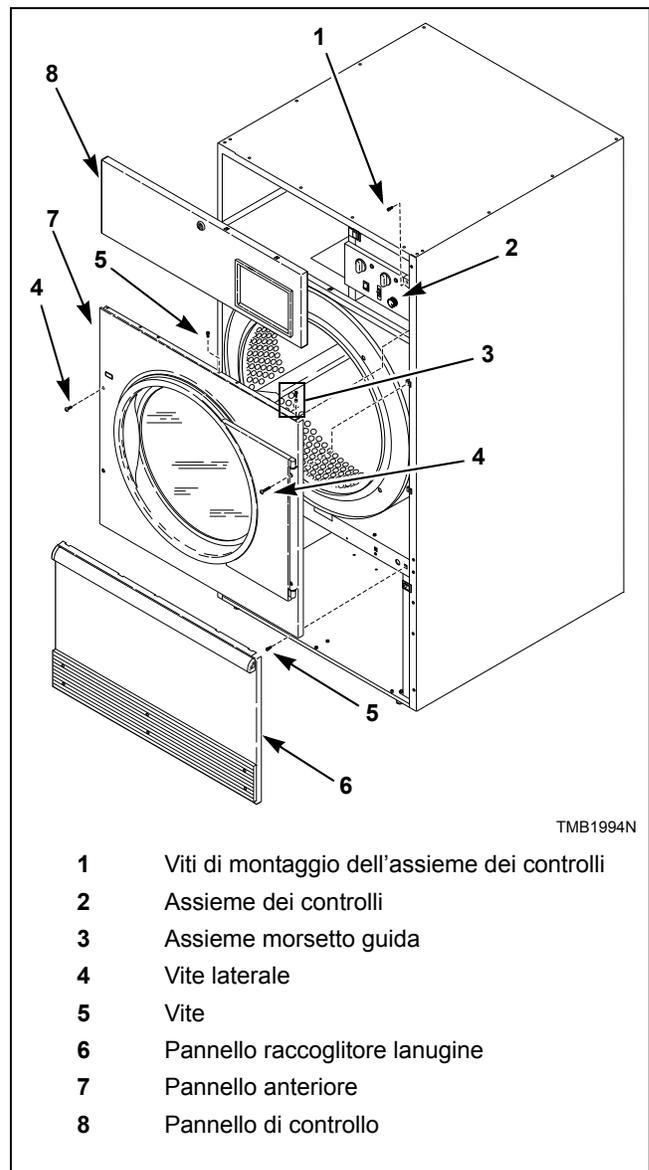


Figura 10

## Installazione

4. Rimuovere le quattro viti del pannello anteriore. Consultare la *Figura 10*. Mantenere in posizione le camme del cardine dello sportello sul morsetto dello stesso cardine. Tirare via l'assieme del morsetto e dello sportello come se fosse un pezzo unico. Consultare la *Figura 11*.
5. Rimuovere le rimanenti viti del pannello anteriore. Consultare la *Figura 10*. Staccare il cablaggio dall'interruttore dello sportello. Tirare via il pannello anteriore. Consultare la *Figura 11*.
6. Scambiare la posizione dell'interruttore e della spina. Premere le linguette con delle pinze regolabili per rimuovere la spina e l'interruttore dal pannello anteriore. Installare nuovamente l'interruttore, orientando il pulsante verso il centro della macchina. Installare nuovamente la spina nella posizione dove prima si trovava l'interruttore. Consultare la *Figura 11*.

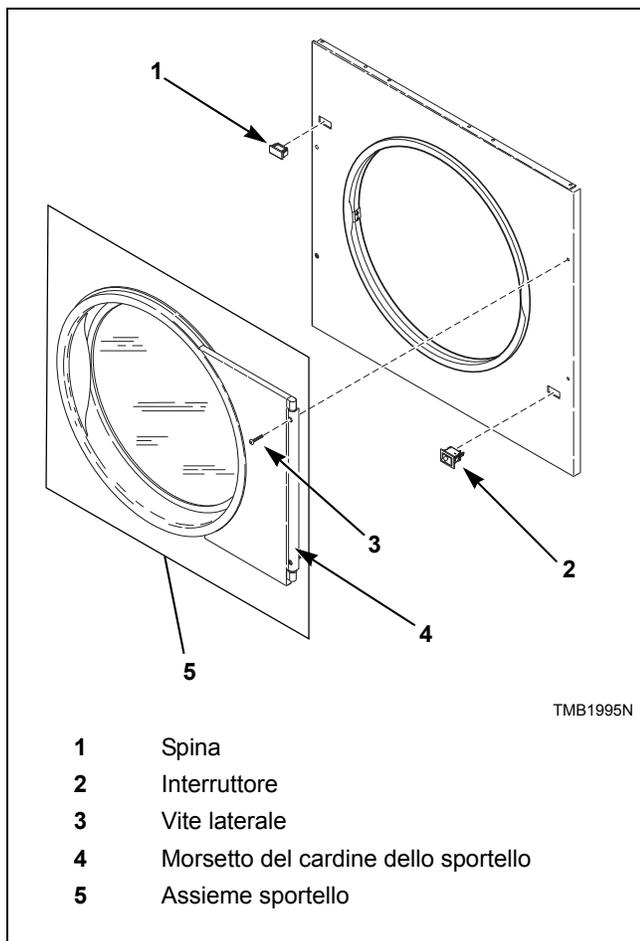


Figura 11

7. Portare il cablaggio dell'interruttore dello sportello verso l'alto attraverso il pannello superiore, lungo la parte sotto la flangia superiore, lungo la parte sotto la flangia anteriore, attraverso il morsetto a vite, poi in basso attraverso il pannello superiore quindi dentro il quadrante sinistro superiore del cilindro. Consultare la *Figura 12*.

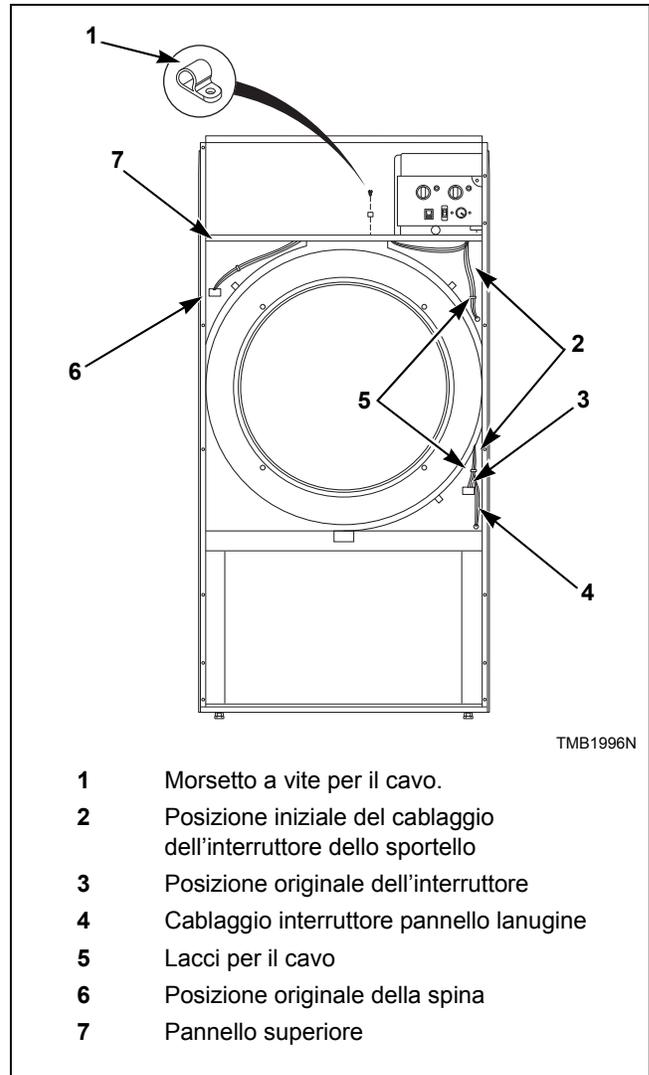


Figura 12

8. Appoggiare il pannello anteriore sulla macchina; fissare senza stringere le quattro viti inferiori. Collegare il cablaggio dell'interruttore dello sportello all'interruttore nella nuova posizione. Installare senza stringere l'assieme dello sportello e le quattro viti laterali del pannello frontale. Consultare la *Figura 13*.
9. Controllare la posizione del pannello del raccoglitore di lanugine, regolando il pannello anteriore verso l'alto o verso il basso, come necessario. Stringere le quattro viti laterali del pannello anteriore per mantenere in posizione il pannello anteriore e dare gioco al pannello del raccoglitore di lanugine.
10. Rimuovere il pannello del raccoglitore di lanugine. Stringere saldamente le viti in basso sul pannello anteriore.
11. Installare nuovamente le viti superiori e i morsetti guida.
12. Se necessario, regolare il gancio dello sportello per consentire di tirarlo dal centro della maniglia ad una pressione di 0,48 – 1,03 bar (7 – 15 libbre).
13. Installare nuovamente l'assieme dei controlli usando le viti di montaggio.
14. Installare nuovamente il pannello dei controlli e il pannello del raccoglitore di lanugine.

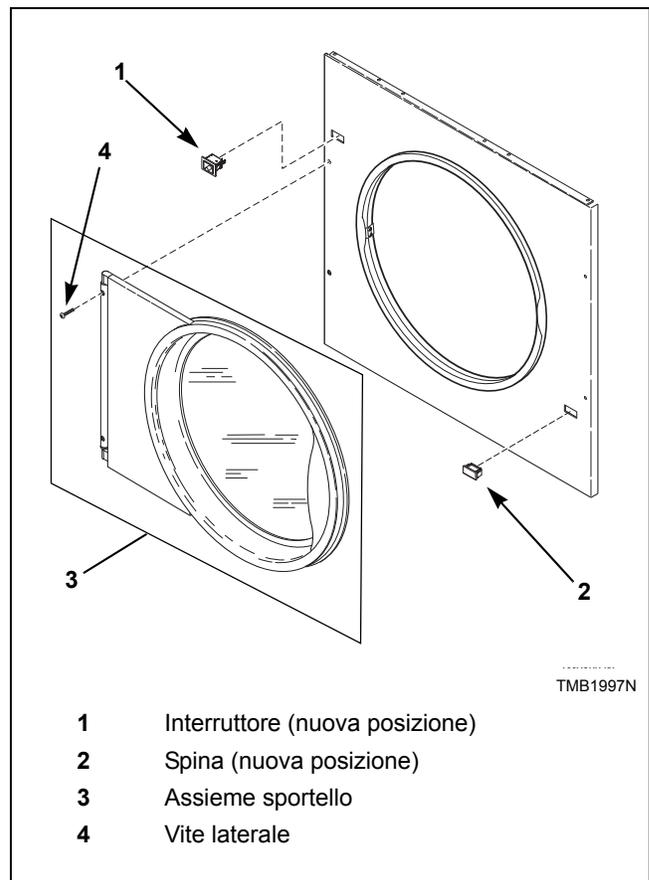


Figura 13

**IMPORTANTE: Ripristinare l'alimentazione elettrica sull'asciugatrice e fare le prove di funzionamento dell'interruttore dello sportello di caricamento. L'asciugatrice non deve essere avviata con lo sportello aperto; se l'asciugatrice è in funzione, dovrebbe arrestarsi quando viene aperto lo sportello.**

**NOTA: Se viene ripristinata la cerniera a destra, è necessario ridisporre opportunamente anche il cablaggio dell'interruttore dello sportello.**

## Installazione

### Prima di mettere in servizio l'asciugatrice

1. Rimuovere o aprire tutti i pannelli e controllare che tutti i bulloni accessibili, i dadi, le viti, i terminali e gli accessori siano stati stretti saldamente.
2. Controllare la tensione della cinghia e regolarla se necessario. Consultare la sezione **Regolazioni**.
3. Rimettere a posto tutti i pannelli e i protettori.
4. Attivare l'alimentazione elettrica sull'asciugatrice.
5. Aprire la valvola di fornitura del gas o i tamburi riscaldati a vapore.
6. Dopo aver eseguito i controlli indicati, avviare l'asciugatrice premendo START (Avvio). (Consultare il *Manuale operativo* per istruzioni dettagliate.) Rilasciare il pulsante di avvio e aprire lo sportello di caricamento. Il cilindro dovrebbe smettere di ruotare entro sette secondi dopo aver aperto lo sportello 51 mm (2 pollici). Nel caso non si fermi, regolare l'interruttore dello sportello di caricamento. Consultare la sezione **Regolazioni**.
7. **Asciugatrici a tamburo a gas:** Avviare l'asciugatrice a tamburo e controllare la fiamma del bruciatore. Regolare la griglia di ingresso dell'aria, come necessario. Consultare la sezione **Regolazioni**.

**IMPORTANTE: Il sistema di accensione elettronica tenterà di accendere il gas producendo scintille per il periodo di “prova accensione”. Se il gas non si accende entro questo periodo di tempo, il controllo di accensione si blocca per ragioni di sicurezza e la valvola non si apre più sino a quando non si reimposta il controllo. Potrebbe essere necessario riprovare diverse volte per fare fuoriuscire l'aria dalle linee del gas. Per impostare nuovamente il controllo, aprire e chiudere lo sportello di caricamento e riavviare l'asciugatrice.**

	Tempo di prespurgo (secondi)	Prova di accensione (secondi)	Per reimpostare la condizione di arresto:
<b>Australia</b>	18	10	Premere il pulsante di ripristino
<b>CE</b>	18	10	Premere il pulsante di ripristino
<b>Tutti gli altri</b>	1 – 3	10	Aprire il portello di carico

**Se la condizione di arresto persiste, verificare che la valvola di arresto manuale del servizio del gas sia in posizione ON e che il servizio di fornitura del gas sia collegato correttamente. Se la condizione persiste ancora, sospendere l'uso dell'asciugatrice.**

8. Caricare il cilindro con stracci puliti e farlo funzionare per eliminare l'olio e lo sporco depositatosi nel cilindro.
9. Controllare il funzionamento dell'interruttore del flusso d'aria; consultare la sezione **Regolazioni**. Il sistema di riscaldamento dovrebbe spegnersi quando il pannello del raccoglitore di lanugine viene aperto massimo 38 mm (1,5 pollici).

Il funzionamento dell'interruttore del flusso d'aria potrebbe essere compromesso dal nastro adesivo di imballaggio non ancora rimosso, dalla mancanza d'aria di compensazione o da un'ostruzione nel condotto di sfogo. Queste condizioni vanno verificate e corrette prima di regolare l'interruttore del flusso d'aria. Per regolare l'interruttore del flusso d'aria, consultare la sezione **Regolazioni**.

	<b>AVVERTENZA</b>
<p><b>L'asciugatrice a tamburo non deve essere attivata se il flussostato per l'aria non funziona correttamente. Il malfunzionamento del flussostato può formare una miscela di gas esplosivi nel tamburo.</b></p>	
W407IT	

10. Pulire il cilindro con un detergente multi-uso o una soluzione di detergente e acqua. Consultare la *Figura 14*.

**IMPORTANTE: Evitare l'uso della candeggina perché potrebbe danneggiare la finitura.**

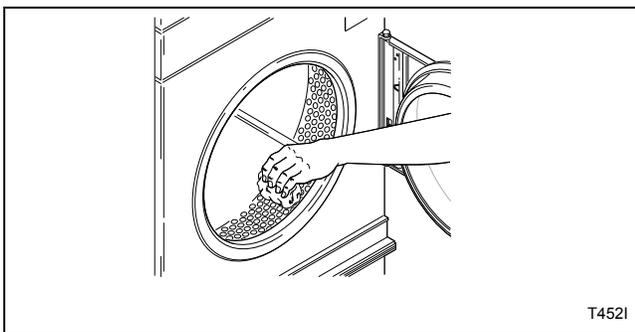


Figura 14

Se l'asciugatrice non soddisfa **NESSUNO** dei requisiti indicati, sospendere l'uso dell'asciugatrice. Consultare la sezione **Sospensione uso asciugatrice**.

## Operazioni richieste solo per i modelli CE

Una volta installata la macchina, assicurarsi di aver completato le seguenti operazioni:

- Riesaminare e verificare il funzionamento della macchina con il cliente.
- Lasciare al cliente la letteratura informativa e la Dichiarazione di Conformità.
- Riesaminare con il cliente le informazioni relative alla garanzia della macchina.
- Sul pannello anteriore della macchina applicare l'adesivo (compreso nel pacchetto letteratura) con le avvertenze espresse nella lingua del paese di vendita.

## Installazione

# Installazione dell'asciugatrice a gas CE

## Informazioni generali

Queste informazioni vanno utilizzate per installare le asciugatrici a tamburo a gas in Paesi diversi da quelli per cui la macchina è stata configurata alla fabbrica o con forniture di gas diverse da quelle predisposte. Dalla fabbrica, le asciugatrici a tamburo vengono fornite per l'uso con gas naturale 8914 kcal/m<sup>3</sup> (1000 BTU/piedi cubi) o gas di petrolio liquefatto 22.250 kcal/m<sup>3</sup> (2500 BTU/piedi quadrati) nei seguenti Paesi: GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH/BE. Per installare le macchine in altri Paesi, o con tipi di gas diverso, è necessario apportare qualche modifica.

Le macchine sono prodotte in due configurazioni:

- **Gas naturale** – regolate/con regolatore
- **Gas di liquido di petrolio (LP)** – non regolate/senza regolatore

Per i modelli convertibili da gas naturale a gas di petrolio liquefatto (LP):

Serie 050 – M4544P3

Serie 075 – M4545P3

Le targhette sulla macchina contengono i dati relativi a GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH/BE. Queste istruzioni si riferiscono a quei casi in cui il Paese d'impiego o il gas utilizzato sono diversi da quelli cui si riferisce la targhetta della macchina.

Queste istruzioni sono valide solo se sulla macchina sono presenti i seguenti codici: GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH/BE. Se questi codici non sono presenti, è necessario consultare le istruzioni tecniche contenenti le informazioni relative alle modifiche da apportare all'elettrodomestico in conformità alle condizioni d'uso del determinato paese.

Prima di procedere all'installazione, controllare che le locali condizioni di distribuzione, la natura del gas e la pressione, e le modifiche dell'elettrodomestico siano compatibili.

*Tabella 1* descrive i gas disponibili nei diversi paesi della Comunità Europea (CE) e le modalità di configurazione che consentono il funzionamento delle macchine con l'uso di tali gas. Nella CE esistono configurazioni a gas naturale che non consentono di regolare le macchine e configurazioni a gas di petrolio liquefatto che devono essere regolate. Per il gas di petrolio liquefatto di terza famiglia B/P a 50 mbar, ordinare le macchine per gas naturale regolato e convertire secondo le *Tabella 1*.

Orifizi

Tipo a gas	Famiglia di gas	Gruppo	Designazione gas	Pressione di fornitura	Pressione collettore		Capacità/ modello	Diametro orifizio (mm)	Numero parte orifizio	Quantità
				mbar	mbar	pollici cubi acqua				
Gas Naturale	Seconda	I <sub>2H(E)</sub>	G20	20 / 25	8,9	3,57	50	3,0	M401017	2
							75	2,9	M401022	3
		I <sub>2L</sub>	G25	25	12,6	5,06	50	3,7	M400998	2
							75	3,6	M401014	3
		I <sub>2E+</sub>	G20	20	Non regolata	Non regolata	50	3,7	M400998	2
							75	3,6	M401014	3
GPL	Terza	I <sub>3B/P</sub>	G30	28 / 30	Non regolata	Non regolata	50	2,1	M401027	2
							75	2,0	M400999	3
			G30	37 / 50	30	12,05	50	2,1	M401027	2
							75	2,0	M400999	3
		I <sub>3+ / 3P</sub>	G30 / G31	28 / 37	Non regolata	Non regolata	50	2,1	M401027	2
							75	2,0	M400999	3

Tabella 1

Proprietà dei gas CE

Tipo a gas	Famiglia di gas	Gruppo	Descrizione gas	Designazione gas	Wi		Hi		Ws		Hs		d	
					Indice di wobbe (netto)		Potere calorifico (netto)		Indice di wobbe (lordo)		Potere calorifico (lordo)			
					Mj/ m <sup>3</sup>	BTU/ piedi <sup>3</sup>	Mj/ m <sup>3</sup>	BTU/ piedi <sup>3</sup>	Mj/ m <sup>3</sup>	BTU/ piedi <sup>3</sup>	Mj/ m <sup>3</sup>	BTU/ piedi <sup>3</sup>		
Gas Naturale	Seconda	I <sub>2H,E</sub>	Non applicabile	G20	45,67	1226	34,02	913	50,72	1362	37,78	1014	0,555	
														I <sub>2E+</sub>
		I <sub>2L</sub>	Non applicabile	G25	37,38	1004	29,25	785	41,52	1115	32,49	872		0,612
GPL	Terza	I <sub>3B/P</sub>	Non applicabile	G30	80,58	2164	116,09	3117	87,33	2345	125,81	3378	2,075	
		I <sub>3+</sub>	Propano puro	G31	70,69	1898	88	2363	76,83	2063	95,65	2568		1,55

Tabella 2

## Installazione

### Configurazione di base

1. Stabilire le necessarie operazioni di conversione per passare dalla configurazione di fabbrica alla configurazione desiderata.
2. Eseguire le conversioni necessarie per far sì che la macchina sia correttamente configurata per il paese e il gas desiderati (consultare la sezione **Specifiche procedure di conversione**):
  - Conversione della valvola del gas da regolata a non regolata
  - Modifica della misura degli orifizi del bruciatore
  - Regolazione della valvola del gas regolata/ con regolatore
3. Se pertinente al caso, staccare l'adesivo del paese in oggetto (in dotazione con la macchina) e applicarlo sulla piastra seriale sopra le informazioni già esistenti relative al paese.
4. Se pertinente al caso, staccare l'adesivo per la conversione appropriata (in dotazione con la macchina) e applicarlo sulla piastra seriale sopra la dicitura "ADJUSTED FOR \_\_\_\_\_ GAS: \_\_\_\_\_" (Regolato per GAS \_\_\_\_\_).
5. Autorizzare l'uso dell'asciugatrice.

	<b>AVVERTENZA</b>
<p><b>Quando si converte l'asciugatrice ad un gas o una pressione diversa, prima di tutto verificare che la pressione di ingresso sia controllata da un regolatore di pressione (situato davanti all'asciugatrice) che manterrà la fornitura del gas alla pressione di ingresso specificata.</b></p>	
W430IT	

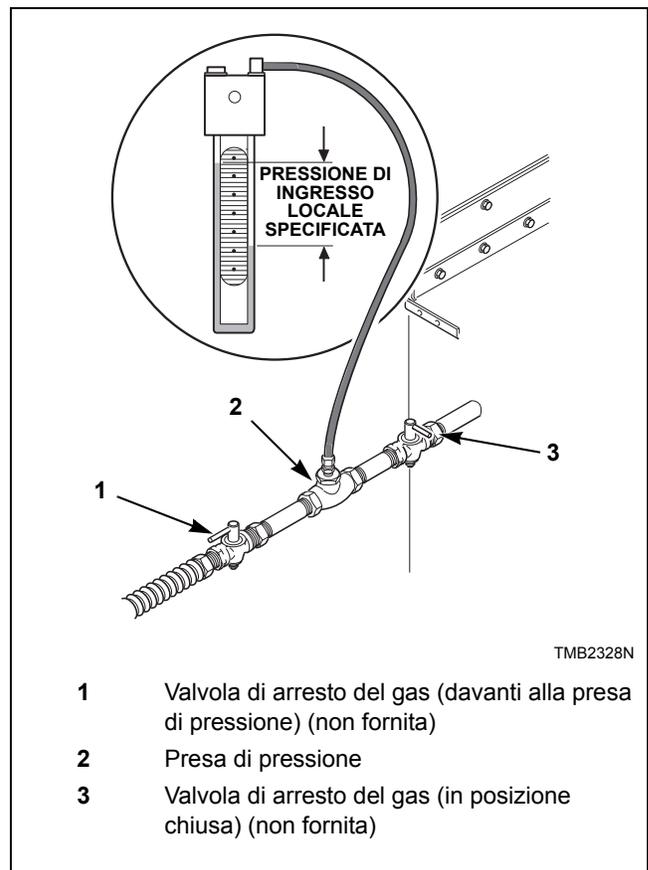


Figura 15

### Specifiche procedure di conversione

#### *Conversione della valvola del gas da regolata a non regolata*

**NOTA:** La conversione della valvola da regolata a non regolata è necessaria solo quando sono state ordinate asciugatrici regolate, pur essendo necessarie asciugatrici non regolate.

1. Staccare l'alimentazione elettrica sull'asciugatrice. Chiudere la valvola di arresto del gas all'asciugatrice a tamburo. Consultare la *Figura 15*.
2. Seguire le istruzioni indicate sul Kit di conversione, parte numero M400763 (Johnson parte numero Y71AA-5C).

**NOTA:** Questo kit non contiene gli orifizi del bruciatore.

3. Sistemare gli orifizi del bruciatore come dalla *Tabella 1*.
4. Autorizzare l'uso dell'asciugatrice.

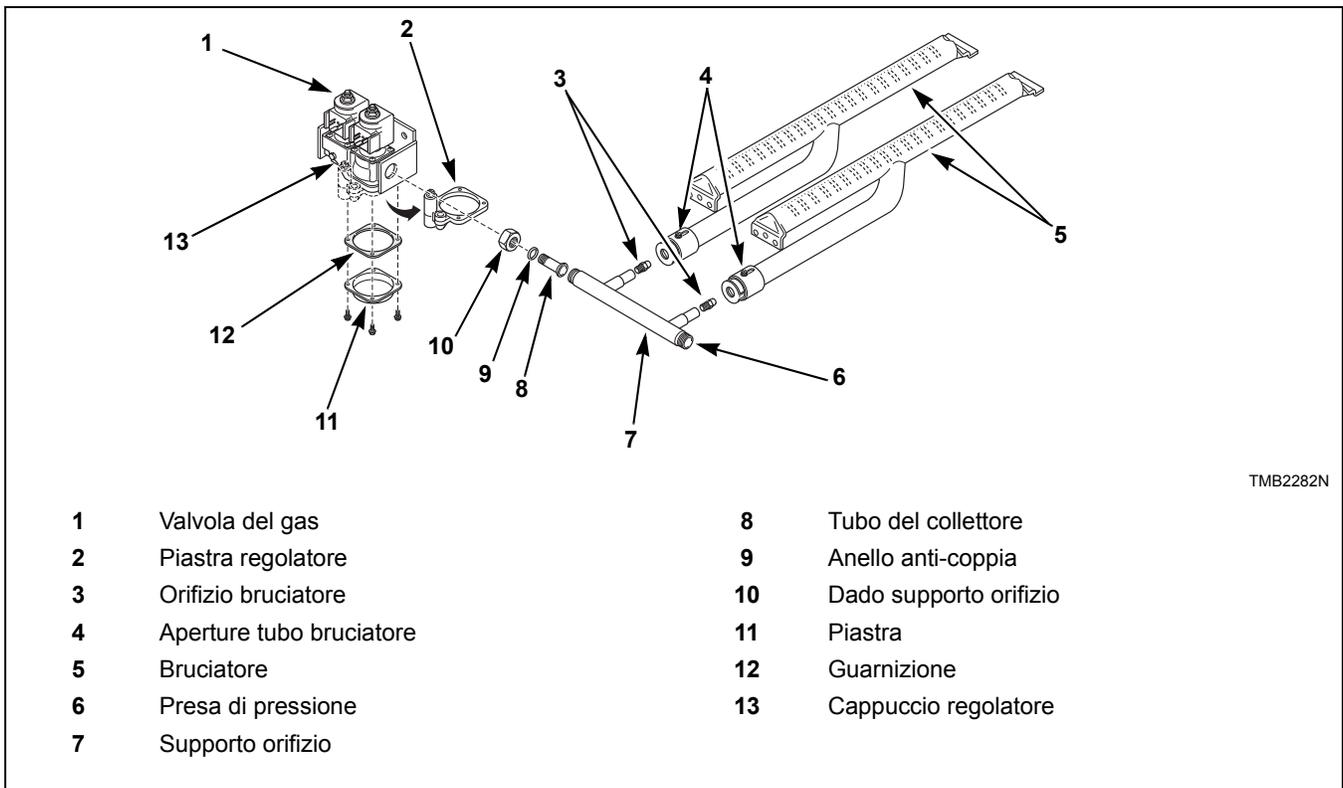


Figura 16

**Modifica della misura degli orifizi del bruciatore**

1. Staccare l'alimentazione elettrica sull'asciugatrice. Chiudere la valvola di arresto del gas all'asciugatrice a tamburo. Consultare la *Figura 15*.
2. Rimuovere il supporto dell'orifizio. Svitare il dado del supporto dell'orifizio vicino alla valvola del gas. Rimuovere gli orifizi del bruciatore dal supporto. Consultare la *Figura 16*.
3. Installare i nuovi corretti orifizi del bruciatore. Consultare la *Figura 17* e *Tabella 1*. Serrare a un momento torcente di 9 – 10 Nm ciascuno.
4. Installare nuovamente l'assieme del supporto dell'orifizio sulla valvola del gas, accertandosi che gli orifizi del bruciatore siano allineati con le aperture dei tubi del bruciatore. Consultare la *Figura 17*.
5. Autorizzare l'uso dell'asciugatrice.

**NOTA: Gli orifizi del bruciatore non contrassegnati sono parti numero M400995.**

**Regolazione della valvola del gas regolata/ con regolatore**

1. Controllare la pressione dell'orifizio del bruciatore a gas (collettore) come segue. Consultare la *Figura 16*.
2. Rimuovere il tappo a vite dalla presa di pressione.
3. Collegare un manometro a tubo a "U" (o un calibro di pressione simile) alla presa di pressione dell'orifizio del bruciatore (collettore).
4. Avviare l'asciugatrice e notare il valore della pressione quando si accende la fiamma. Rimuovere il cappuccio del regolatore e regolare la vite sino a quando la pressione dell'orifizio del bruciatore non ha raggiunto i valori indicati sulla tabella. Rimettere a posto il cappuccio del regolatore. Consultare la *Figura 16*.
5. Autorizzare l'uso dell'asciugatrice.



Figura 17

# Requisiti di scarico

	<b>AVVERTENZA</b>
<p><b>L'asciugatrice a tamburo produce lanugine che può entrare in combustione. Per ridurre il rischio d'incendio, il l'asciugatrice a tamburo deve essere scaricata all'esterno.</b></p> <p style="text-align: right;">W057IT</p>	
<p><b>Per ridurre il rischio di incendi, NON usare condotte di scarico in plastica o in fogli d'alluminio leggero.</b></p> <p style="text-align: right;">W773IT</p>	
<p><b>Per ridurre il rischio d'incendio e l'accumularsi di gas combustibili, NON scaricare l'asciugatrice a tamburo in un vano finestre, in un vano di sfiato fumi, in un camino o in un altro spazio ristretto e non ventilato quale un solaio, una parete, un soffitto, il passo uomo sotto un palazzo o altri spazi celati.</b></p> <p style="text-align: right;">W059IT</p>	

## Disposizione

Quando possibile, installare le asciugatrici lungo una parete esterna per ridurre al minimo la lunghezza dei condotti e per accedere facilmente alle aperture per l'aria di compensazione. Il flusso d'aria sul retro dell'asciugatrice non deve essere bloccato da alcuna parete. Ciò impedirebbe un'adeguata fornitura d'aria alla camera di combustione dell'asciugatrice.

## Compensazione d'aria

Le asciugatrici a tamburo usano uno scarico con aria a circolazione forzata e richiedono aria di compensazione per sostituire l'aria emessa nello scarico.

**IMPORTANTE: Non ostruire il flusso dell'aria di combustione e ventilazione.**

Apertura verso l'esterno richiesta per la compensazione d'aria di ogni asciugatrice a tamburo	
Modello	Apertura
<b>Serie 050</b>	3658 mm <sup>2</sup> (144 poll. <sup>2</sup> )
<b>Serie 075</b>	4953 mm <sup>2</sup> (195 poll. <sup>2</sup> )

Le aperture per l'aria di compensazione dotate di persiane avranno un flusso d'aria ridotto. La loro misura dovrà essere aumentata per tenere conto dello spazio occupato dalle persiane.

Le aperture per l'aria di compensazione nei vani dove sono installate le asciugatrici e/o il riscaldatore a gas per l'acqua calda, o altri elettrodomestici con ventilazione a gravità, devono essere allargate sufficientemente per evitare il tiraggio dal basso nelle ventole quando le asciugatrici sono in funzione. Non posizionare elettrodomestici con ventilazione a gravità tra un'asciugatrice e le aperture per l'aria di compensazione. Se si rende necessario portare l'aria di compensazione all'asciugatrice (o asciugatrici) mediante una tubatura, aumentare l'area di apertura del 25% onde compensare gli impedimenti al movimento dell'aria.

## Ventilazione

	<b>AVVERTENZA</b>
<p><b>Per ridurre il pericolo di incendi dovuti all'aumento della pressione statica, non si raccomanda l'installazione dei filtri di linea secondari o i raccoglitori per la lanugine. Qualora i sistemi secondari siano obbligatori, pulirli frequentemente per garantire la sicurezza operativa.</b></p> <p style="text-align: right;">W749IT</p>	

**IMPORTANTE: L'installazione dei filtri in linea o dei raccoglitori per la lanugine causeranno l'aumento della pressione statica. Se il sistema secondario per la raccolta della lanugine non viene mantenuto in condizioni ottimali, si inficerà l'efficienza del sistema e si potrebbero annullare i termini di garanzia della macchina.**

Per una massima efficienza d'uso e un minimo accumulo di lanugine, l'aria dell'asciugatrice deve essere scaricata all'aperto seguendo il percorso più breve possibile.

Perché la macchina funzioni in modo corretto è essenziale che le tubature di scarico siano dimensionate in modo giusto. Tutti i gomiti debbono essere sagomati. I condotti di sfiato devono essere assemblati in modo che le superfici interne siano lisce e le giunture non permettano l'accumulo di lanugine. NON utilizzare condotti in plastica, di alluminio leggero o condotti flessibili di tipo B – si raccomanda l'uso di condotti in metallo rigido. Usare tubature di laminato di metallo o altro materiale non combustibile. NON applicare viti per lamiera o elementi di fissaggio sulle giunture dei tubi di scarico che si estendono nella condotta e catturano la lanugine. Si raccomanda l'uso del nastro adesivo o dei rivetti a scatto su tutte le giunture e le guarnizioni, se consentito dalle normative locali.

Prima di installare nuove asciugatrice a tamburo, verificare che le eventuali tubature esistenti siano state pulite a fondo.

	<b>AVVERTENZA</b>
<p><b>I condotti che non siano stati misurati o assemblati correttamente causano un'eccessiva contropressione che comporta asciugatura lenta, accumuli di lanugine nel condotto, dissipamento della lanugine nella stanza e creano ulteriori pericoli di incendio.</b></p>	
W355IT	

**NOTA: I condotti di sfiato devono essere fabbricati con lamiera o altro materiale non combustibile. La robustezza e la resistenza alla corrosione delle tubature dovranno essere equivalenti a quelle delle tubature in lamiera d'acciaio zincato dello spessore minimo di 0,495 mm (0,0195 pollici).**

Quando la conduttura di scarico fora una parete o soffitto combustibili, l'apertura deve essere dimensionata in accordo con la normativa locale. Lo spazio intorno ai condotti può essere chiuso con materiale non combustibile. Consultare la *Figura 19*.

**IMPORTANTE: Per ottenere le prestazioni migliori, dotare ciascuna asciugatrice a tamburo della sua tubatura di scarico separata. Non installare uno scaldacqua nel locale delle asciugatrici a tamburo. È preferibile che lo scaldacqua sia in un locale diverso con il suo ingresso d'aria separato.**

## Sfiato individuale

Per una maggiore efficienza d'uso e massime prestazioni, è preferibile che l'aria emessa da ogni singola asciugatrice sia scaricata individualmente all'aperto.

**IMPORTANTE: L'area trasversale di un sistema di sfiato non può essere inferiore all'area trasversale dell'apertura di scarico dell'asciugatrice.**

Il condotto di scarico deve essere progettato in modo che la contropressione statica misurata a 305 mm (12 pollici) dall'apertura di scarico non ecceda la pressione massima consentita specificata sull'adesivo applicato sul retro dell'asciugatrice.

**NOTA: La contropressione statica deve essere misurata mentre l'asciugatrice è in funzione.**

La massima lunghezza di sfiato consentita è 4,3 m (14 piedi) più due gomiti da 90° o equivalenti. Se la lunghezza equivalente di un condotto eccede la lunghezza equivalente massima consentita, il diametro di un condotto rotondo deve essere aumentato del 10% per ogni 6,1 m (20 piedi) addizionali. L'area trasversale di un condotto rettangolare deve essere aumentata del 20% per ogni 6,1 m (20 piedi) addizionali. Consultare la *Tabella 3* per stabilire le equivalenze di sfiato.

Diametro del condotto	Lunghezza equivalente di un condotto dritto rigido
203 mm (8 poll.)	Un gomito da 90° = 2,83 m (9,3 piedi)
254 mm (10 poll.)	Un gomito da 90° = 3,5 m (11,6 piedi)
305 mm (12 poll.)	Un gomito da 90° = 4,3 m (14 piedi)
356 mm (14 poll.)	Un gomito da 90° = 4,9 m (16 piedi)
406 mm (16 poll.)	Un gomito da 90° = 5,7 m (18,7 piedi)
457 mm (18 poll.)	Un gomito da 90° = 6,4 m (21 piedi)

Lunghezza equivalente (metri) = 1,17 x diametro condotto (mm)

Tabella 3

## Requisiti di scarico

**Esempio:** La lunghezza equivalente di un condotto del diametro di 305 mm (12 pollici) e della lunghezza di 4,3 m (14 piedi) con due gomiti a 90° è:

**Lunghezza equivalente**

= 4,3 m (14 piedi) + (2) gomiti da 90°

= 4,3 m (14 piedi) + 4,3 m (14 piedi) + 4,3 m (14 piedi) = 12,8 m (42 piedi)

**Con l'asciugatrice in funzione, il flusso d'aria in qualsiasi punto del condotto dovrebbe essere almeno 366 m/min. (1200 piedi/min.) per assicurare che la lanugine rimanga in volo. Se non si possono mantenere 366 m/min. (1200 piedi/min.) programmare visite mensili di ispezione e pulizia dei condotti.**

**NOTA:** Ai sensi della norma UL2158, clausola 7.3.2A, la lunghezza massima di un condotto metallico flessibile non deve superare i 2,4 m (7,87 piedi).

## Sfiato con collettore

Benché per le asciugatrici a tamburo sia preferibile l'uso di sfiati individuali verso l'esterno, è tuttavia possibile impiegare un condotto collettore, a condizione che sia adeguatamente dimensionato, come indicato nella *Figura 20* e nella *Figura 21*. Questa illustrazione indica i diametri minimi, ma i valori devono essere aumentati se la lunghezza del collettore supera 4,3 m (14 piedi) e due gomiti da 90°. Il diametro di un condotto rotondo deve essere aumentato del 10% per ogni 6,1 m (20 piedi) addizionali. L'area trasversale di un condotto rettangolare o quadrato deve essere aumentata del 20% per ogni 6,1 m (20 piedi) addizionali. Consultare la *Tabella 4* e *Tabella 5* la per stabilire le equivalenze di misurazione dei condotti. Il condotto del collettore può essere rettangolare o quadrato nella sezione trasversale, purché l'area non sia ridotta. Si **DEVONO** prendere i dovuti provvedimenti per rimuovere la lanugine e pulire il condotto del collettore.

Il sistema del collettore di sfiato deve essere progettato in modo che la contropressione statica misurata a 305 mm (12 pollici) dall'apertura di scarico non ecceda la pressione massima consentita di 1,3 bar (0,5 W.C.I.) come specificato sull'adesivo applicato sul retro dell'asciugatrice. La contropressione statica deve essere misurata con lo sfiato di tutte le asciugatrici diretto nel collettore operativo.

**NOTA:** Non collegare mai il condotto di un'asciugatrice con un angolo di 90° in un condotto del collettore. Consultare la *Figura 18*. Così facendo si causerà un'eccessiva contropressione che produrrà mediocri prestazioni. Non collegare mai i condotti di scarico di due asciugatrici direttamente uno di fronte all'altro nel punto di ingresso del condotto del collettore.

**Con l'asciugatrice in funzione, il flusso d'aria in qualsiasi punto del condotto dovrebbe essere almeno 366 m/min. (1200 piedi/min.) per assicurare che la lanugine rimanga in volo. Se non si possono mantenere 366 m/min. (1200 piedi/min.) programmare visite mensili di ispezione e pulizia dei condotti.**

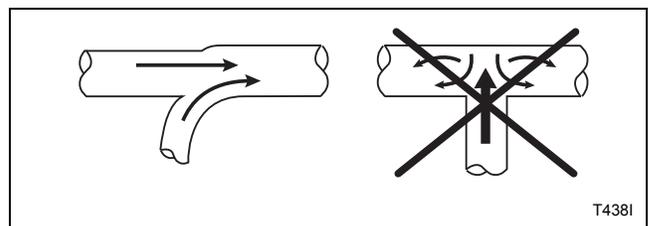


Figura 18

T4381

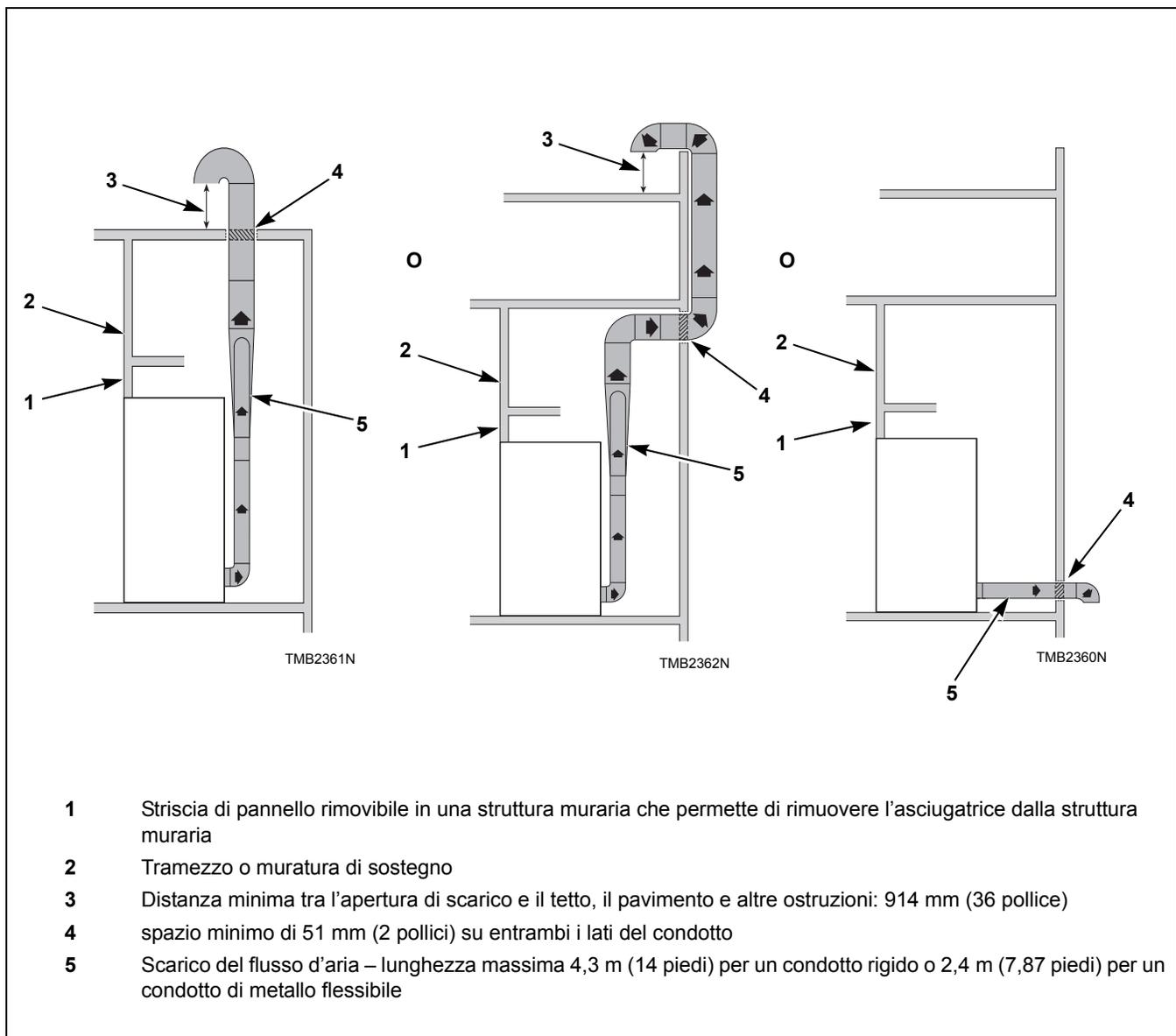


Figura 19

**NOTA: Non installare una rete metallica o un paravento nell'apertura del condotto di scarico, per evitare accumuli di lanugine e per non compromettere lo sfogo dell'aria dalle asciugatrici.**

**NOTA: Quando la conduttura di scarico fora una parete o soffitto combustibili, l'apertura deve essere dimensionata in accordo con la normativa locale.**

**NOTA: L'interno del condotto deve essere liscio. Non utilizzare viti in lamiera per unire le sezioni.**

Per assicurare la conformità alla normativa vigente, consultare anche i requisiti stabiliti dal regolamento edilizio locale.

## Requisiti di scarico

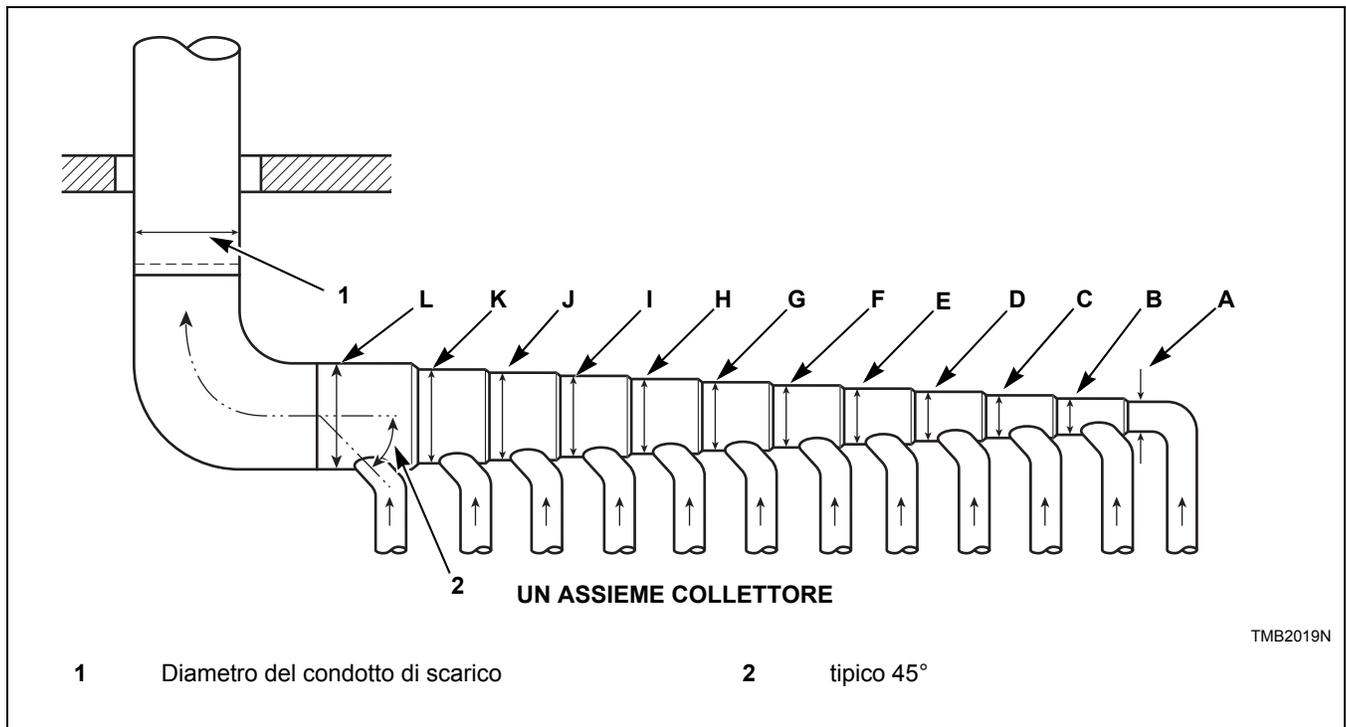


Figura 20

<b>A</b>	203 mm (8 poll.)
<b>B</b>	305 mm (12 poll.)
<b>C</b>	381 mm (15 poll.)
<b>D</b>	432 mm (17 poll.)
<b>E</b>	483 mm (19 poll.)
<b>F</b>	533 mm (21 poll.)
<b>G</b>	584 mm (23 poll.)
<b>H</b>	635 mm (25 poll.)
<b>I</b>	660 mm (26 poll.)
<b>J</b>	686 mm (27 poll.)
<b>K</b>	737 mm (29 poll.)
<b>L</b>	762 mm (30 poll.)

Tabella 4

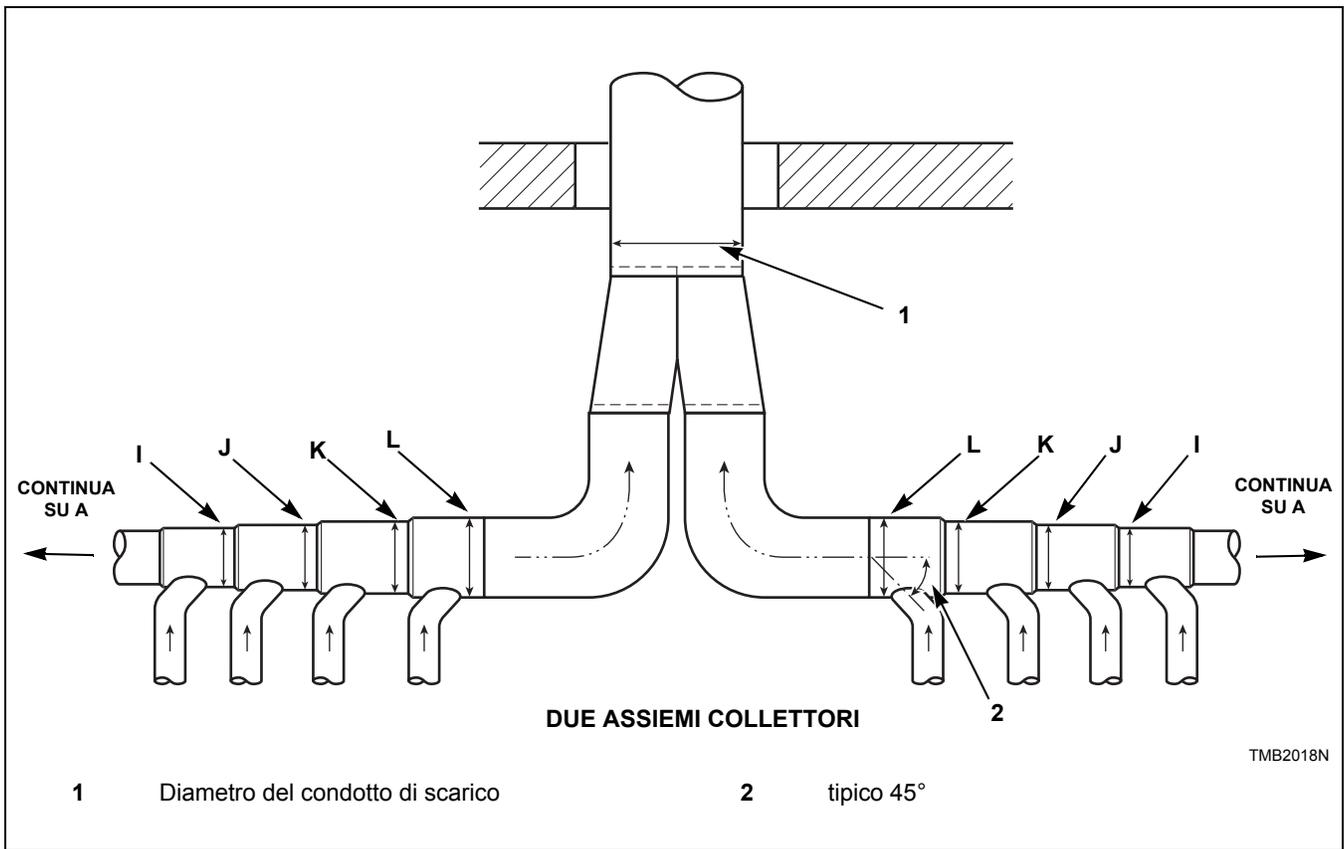


Figura 21

<b>A</b>	330 mm (13 poll.)
<b>B</b>	432 mm (17 poll.)
<b>C</b>	457 mm (18 poll.)
<b>D</b>	610 mm (24 poll.)
<b>E</b>	686 mm (27 poll.)
<b>F</b>	762 mm (30 poll.)
<b>G</b>	838 mm (33 poll.)
<b>H</b>	864 mm (34 poll.)
<b>I</b>	940 mm (37 poll.)
<b>J</b>	991 mm (39 poll.)
<b>K</b>	1016 mm (40 poll.)
<b>L</b>	1067 mm (42 poll.)

Tabella 5

# Requisiti del gas

	<b>AVVERTENZA</b>
<p><b>Per minimizzare il rischio di incendio o di esplosione, NON COLLEGARE IL TUBO DEL GAS ALL'ASCIUGATRICE A TAMBURO SE LA FORNITURA NON CORRISPONDE A QUELLA INDICATA SULLA TARGHETTA DI MATRICOLA DELL'ASCIUGATRICE A TAMBURO! Sarà necessario cambiare prima il bruciatore di gas e la valvola del gas. Sono disponibili dei kit di conversione adatti allo scopo.</b></p> <p style="text-align: right;"><small>W0601T</small></p>	
<p><b>Per ridurre il rischio di perdite di gas, incendi o esplosioni, usare un connettore di acciaio inossidabile nuovo flessibile.</b></p> <p style="text-align: right;"><small>W7741T</small></p>	

**IMPORTANTE:** Qualsiasi revisione di prodotto, o conversione, deve essere effettuata da un Rappresentante Autorizzato del Fabbricante, da un suo distributore o da parte del suo personale tecnico locale.

**IMPORTANTE:** Quando si controlla la pressione di un impianto di fornitura con pressione di prova uguale o inferiore a 3,45kPa, 34,5 mbar (0,5 psi), l'asciugatrice a tamburo deve essere isolata dalla rete di fornitura chiudendo la sua valvola di manuale.

**NOTA:** Per le valvole del gas provviste di un interruttore di arresto manuale l'interruttore di arresto non protegge la valvola da questa prova di pressione. Per proteggere la valvola del gas, usare la valvola di arresto manuale singola di cui è dotato il sistema di tubature per la fornitura di gas.

**IMPORTANTE:** L'asciugatrice a tamburo e la sua valvola manuale del gas devono essere scollegate dalla rete di fornitura durante ogni prova d'impianto a pressione superiore a 3,5 kPa, 34, mbar (0,5 psi).

**IMPORTANTE:** L'installazione deve essere conforme alla normativa locale o, in assenza di una normativa locale applicabile:

- all'edizione più recente del "National Fuel Gas Code" ANSI Z223.1/NFPA 54 negli U.S.A.
- allo standard CAN/CSA-B149.1 al "Natural Gas and Propane Installation Code" in Canada

- **In Australia e Nuova Zelanda l'installazione deve conformarsi agli standard per l'installazione degli impianti del gas AS/NZS 5601 Parte 1: Installazioni generali.**

Chiedere le dimensioni del tubo di alimentazione del gas all'azienda erogatrice. Per le dimensioni generiche dei tubi, consultare *Tabella 6*.

L'utente deve provvedere a fornire i seguenti articoli e ad installarli sulla linea di servizio del gas di ciascuna asciugatrice. Consultare la *Figura 22*.

- Trappole per sedimenti
- Valvola di chiusura
- Prese di pressione fornitura

È importante che nelle connessioni del gas di tutte le asciugatrici venga mantenuta la stessa pressione. Ciò si può ottenere installando un raccordo per le tubature di gas da 25,4 mm (1 pollice) che consente di uguagliare la pressione su tutte le connessioni del gas. Consultare la *Figura 23*.

	<b>AVVERTENZA</b>
<p><b>Quando l'asciugatrice a tamburo deve essere collegata a gas liquido di petrolio (LP), per ridurre il rischio d'incendio o di esplosione, il locale in cui verrà installata l'asciugatrice deve essere dotato di uno sfiato d'aria verso l'esterno.</b></p> <p style="text-align: right;"><small>W0621T</small></p>	

**GAS NATURALE:** pressioni con tutte le apparecchiature a gas in funzione (asciugatrici a tamburo, riscaldatori acqua, riscaldatori ambiente, caldaie, ecc.):

- Pressione gas massima – 26,1 mbar (10,5 pollici di colonna d'acqua)
- Pressione gas consigliata – 16,2 mbar (6,5 pollici di colonna d'acqua)
- Pressione gas minima – 12,4 mbar (5 pollici di colonna d'acqua)

Se, con tutte le apparecchiature a gas in funzione, la pressione della linea supera i 26,1 mbar (10,5 pollici di colonna d'acqua), potrebbe essere necessario un regolatore di pressione in linea.

GPL: pressioni con tutte le apparecchiature a gas in funzione (asciugatrici a tamburo, riscaldatori acqua, riscaldatori ambiente, caldaie, ecc.):

Pressione gas massima – 32,3 mbar (13 pollici di colonna d'acqua)

Pressione gas consigliata – 27,4 mbar (11 pollici di colonna d'acqua)

Pressione gas minima – 24,9 mbar (10 pollici di colonna d'acqua)

Per convertire i modelli non CE da gas naturale a GPL: Gas:

Serie 050 - M4979P3

Serie 075 - M4454P3

Per quanto riguarda i GAS CE, consultare la sezione **Installazione delle asciugatrici a gas CE**, in quanto i dati sopra riportati non si riferiscono alla CE.

Aprire il gas e controllare i giunti dei tubi, interni ed esterni, per verificare che non ci siano perdite: usare un fluido di rilevazione perdite non corrosivo.

Spurgare l'aria nelle linee di servizio del gas facendo funzionare le asciugatrici in modalità di asciugatura.

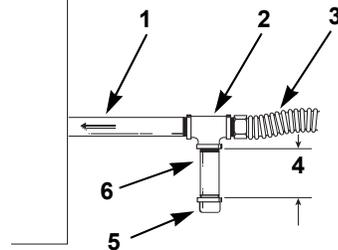
Se il bruciatore non si accende e l'unità si blocca, aprire e chiudere lo sportello e riavviare la macchina. Ripetere queste fasi sino a quando il bruciatore non si accende. **Usare un composto per tubi, resistente alle azioni del gas LP, su tutte le filettature dei tubi.**



## AVVERTENZA

**Controllare le connessioni dei tubi, interne ed esterne, con l'ausilio di un apposito fluido non corrosivo e accertarsi che non vi siano perdite di gas. Per ridurre il rischio di esplosioni o incendi, NON USARE FIAMME APERTE PER CONTROLLARE EVENTUALI PERDITE DI GAS! Le connessioni del gas devono essere controllate due volte l'anno per rilevare eventuali perdite.**

W635IT

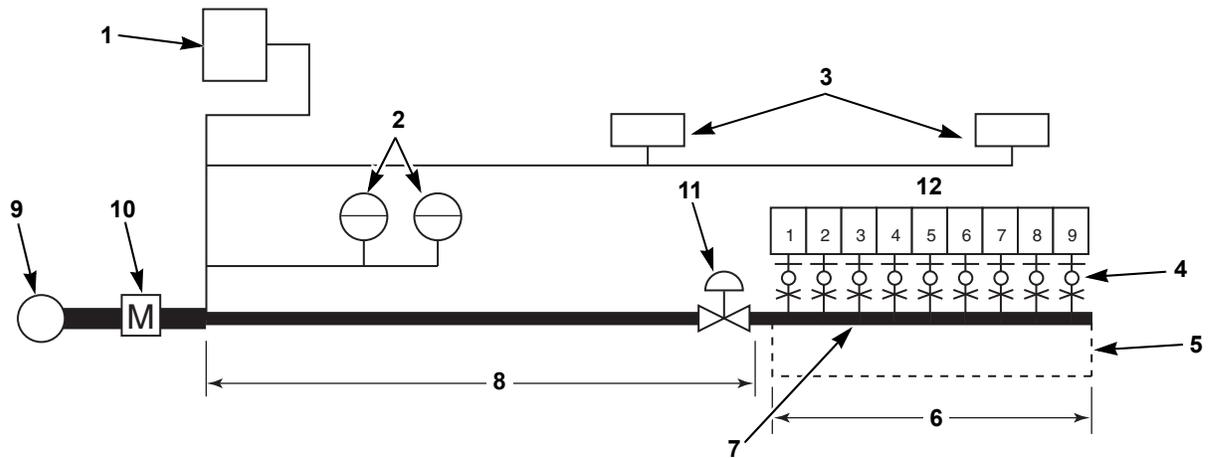


TMB2329N

- 1 Linea gas ai controlli asciugatrice
- 2 Raccordo a "T" per il gas
- 3 Sistema tubature fornitura gas
- 4 Tubo gas minimo 152 mm (6 pollici)
- 5 Cappuccio tubo gas
- 6 Trappola per sedimenti

Figura 22

## Dimensioni e raccordi per tubi di fornitura del gas



TMB2126N

1	Caldia del gas (35,2 kW [120.000 BTU/h])	7	Dimensione minima tubo: 12,7 mm (0,5 pollici)
2	Riscaldatori acqua a gas (117,2 kW [400.000 BTU/h] ciascuno)	8	7,6 m (25 piedi)
3	Riscaldatori di spazi a gas (20,5 kW [70.000 BTU/h] ciascuno)	9	Regolatore principale
4	Trappole sedimenti, prese pressione fornitura e valvole arresto. Consultare la <i>Figura 22</i> .	10	Contatore a gas
5	Raccordo tubature del gas di 25,4 mm (1 pollice)	11	Regolatore di pressione (se necessario)
6	5,8 m (19 piedi)	12	Asciugatrici a tamburo serie 050 (38,1 kW [130.000 BTU/h] ciascuna) Asciugatrici a tamburo serie 075 (48,359 kW [165.000 BTU/h] ciascuna)

### ESEMPI DI CALCOLI:

Lunghezza equivalente = Lunghezza totale del tubo principale di fornitura gas sino a raggiungere l'ultima asciugatrice.  
 = 7,6 m + 5,8 m (25 piedi + 19 piedi) di tubatura di fornitura gas  
 = 13,4 m (44 piedi) Totale Linea Gas

Totale BTU/h = La somma di BTU/h di tutte le asciugatrici a tamburo della serie 050 alimentate dal tubo di alimentazione gas principale.  
 = 9 x 38,1 (130.000)  
 = 342,9 kW (1.170.000 BTU/h)

Usando la *Tabella 6*, il diametro della tubatura di fornitura principale dovrebbe essere 51 mm (2 pollici).

**IMPORTANTE: I raccordi per le tubature del gas devono essere installati come illustrato per uguagliare la pressione del gas su tutte le asciugatrici collegate ad un unico servizio di erogazione gas. Gli altri elettrodomestici a gas devono essere collegati a monte del raccordo.**

Figura 23

Misura del tubo del gas richiesta per gas naturale da 1000 BTU (unità termica inglese, 1 BTU è pari a 0,25199 cal) — Pressione della colonna d'acqua 17,4 ± 4 mbar, 1,74 ± 0,37 kPa (gravità specifica 0,64 a 7 ± 1,5 pollici)						
BTU/h totale apparecchi a gas	Lunghezza equivalente					
	7,63 m (25 piedi)	15,25 m (50 piedi)	22,88 m (75 piedi)	30,50 m (100 piedi)	38,13 m (125 piedi)	45,75 m (150 piedi)
Misurazione basata sulla caduta della pressione della colonna d'acqua di 7,62 mm (0,3 poll.) per una data lunghezza Misure indicate in pollici (mm)						
100.000	19,05 (0,75)	19,05 (0,75)	25,40 (1)	25,40 (1)	25,40 (1)	25,40 (1)
120.000	19,05 (0,75)	25,40 (1)	25,40 (1)	25,40 (1)	25,40 (1)	25,40 (1)
140.000	19,05 (0,75)	25,40 (1)	25,40 (1)	25,40 (1)	25,40 (1)	31,75 (1,25)
160.000	19,05 (0,75)	25,40 (1)	25,40 (1)	31,75 (1,25)	31,75 (1,25)	31,75 (1,25)
180.000	25,40 (1)	25,40 (1)	25,40 (1)	31,75 (1,25)	31,75 (1,25)	31,75 (1,25)
200.000	25,40 (1)	25,40 (1)	31,75 (1,25)	31,75 (1,25)	31,75 (1,25)	38,10 (1,5)
300.000	25,40 (1)	31,75 (1,25)	31,75 (1,25)	38,10 (1,5)	38,10 (1,5)	38,10 (1,5)
400.000	31,75 (1,25)	31,75 (1,25)	38,10 (1,5)	38,10 (1,5)	38,10 (1,5)	50,80 (2)
500.000	31,75 (1,25)	38,10 (1,5)	38,10 (1,5)	50,80 (2)	50,80 (2)	50,80 (2)
600.000	38,10 (1,5)	38,10 (1,5)	50,80 (2)	50,80 (2)	50,80 (2)	50,80 (2)
700.000	38,10 (1,5)	50,80 (2)	50,80 (2)	50,80 (2)	50,80 (2)	63,50 (2,5)
800.000	38,10 (1,5)	50,80 (2)	50,80 (2)	50,80 (2)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)
900.000	50,80 (2)	50,80 (2)	50,80 (2)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)
1.000.000	50,80 (2)	50,80 (2)	50,80 (2)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)
1.100.000	50,80 (2)	50,80 (2)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)
1.200.000	50,80 (2)	50,80 (2)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)
1.300.000	50,80 (2)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	76,20 (3)
1.400.000	50,80 (2)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	76,20 (3)	76,20 (3)
1.500.000	50,80 (2)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	76,20 (3)	76,20 (3)
1.600.000	50,80 (2)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	76,20 (3)	76,20 (3)	76,20 (3)
1.700.000	50,80 (2)	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	76,20 (3)	76,20 (3)	76,20 (3)
1.800.000	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	76,20 (3)	76,20 (3)	76,20 (3)	76,20 (3)
1.900.000	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	76,20 (3)	76,20 (3)	76,20 (3)	76,20 (3)
2.000.000	63,50 (2,5)	63,50 (2,5)	76,20 (3)	76,20 (3)	76,20 (3)	88,90 (3,5)
2.200.000	63,50 (2,5)	76,20 (3)	76,20 (3)	76,20 (3)	88,90 (3,5)	88,90 (3,5)
2.400.000	63,50 (2,5)	76,20 (3)	76,20 (3)	76,20 (3)	88,90 (3,5)	88,90 (3,5)
2.600.000	63,50 (2,5)	76,20 (3)	76,20 (3)	88,90 (3,5)	88,90 (3,5)	88,90 (3,5)
2.800.000	63,50 (2,5)	76,20 (3)	76,20 (3)	88,90 (3,5)	88,90 (3,5)	88,90 (3,5)
3.000.000	63,50 (2,5)	76,20 (3)	88,90 (3,5)	88,90 (3,5)	88,90 (3,5)	101,60 (4)

In caso di gas liquido (LPG o butano), correggere il BTU/h totale moltiplicandolo per 0,6. Il risultato è il BTU equivalente nella tabella qui sopra.

Tabella 6

## Requisiti del gas

### Dimensioni dell'orifizio del bruciatore ad altitudini elevate

Per un corretto funzionamento ad altitudini superiori ai 610 m (2000 piedi), la misura dell'orifizio del bruciatore deve essere ridotta per assicurare la completa combustione. Consultare la *Tabella 7*.

Per i modelli CE, rivolgersi alla società fornitrice del gas.

Modello	Gas	Altitudine		Orifizio bruciatore					Nuova portata (BTU/h)*
		metri	piedi	n.	mm	pollici	Quantità	Numero articolo	
<b>Serie 050</b>	Gas naturale	610-1220	2001-4000	27	3,7	0,1440	2	M400998	119.600
		1221-1830	4001-6000	28	3,6	0,1405		M401014	109.200
		1831-2440	6001-8000	29	3,4	0,1360		M400997	98.800
		2441-3050	8001-10.000	30	3,3	0,1285		M401021	88.400
	Petrolio liquefatto (LP)	610-1220	2001-4000	43	2,3	0,0890		M406184	119.600
		1221-1830	4001-6000	44	2,2	0,0860		M401011	109.200
		1831-2440	6001-8000	45	2,1	0,0820		M401027	98.800
		2441-3050	8001-10.000	46	2,1	0,0810		M401003	88.400
<b>Serie 075</b>	Gas naturale	610-1220	2001-4000	29	3,4	0,1360	3	M400997	151.800
		1221-1830	4001-6000	30	3,3	0,1285		M401021	138.600
		1831-2440	6001-8000	1/8	3,2	0,1250		M402489	125.400
		2441-3050	8001-10.000	31	3,0	0,1200		M401017	112.200
	Petrolio liquefatto (LP)	610-1220	2001-4000	45	2,1	0,0820		M401027	165.000
		1221-1830	4001-6000	47	2,0	0,0785		M400999	138.600
		1831-2440	6001-8000	47	2,0	0,0785		M400999	125.400
		2441-3050	8001-10.000	48	1,9	0,0760		M401001	112.200

\* Declassare del 4% il valore BTU/h per 305 metri (1000 piedi) di altitudine.

Tabella 7

# Requisiti elettrici

	<b>AVVERTENZA</b>
<p>Per ridurre i rischi di scossa elettrica, incendio, esplosione, lesioni gravi o morte:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Prima di effettuare la manutenzione togliere l'alimentazione elettrica dall'asciugatrice a tamburo.</li> <li>• Prima di effettuare la manutenzione chiudere la valvola di fornitura di gas dell'asciugatrice a tamburo.</li> <li>• Prima di effettuare la manutenzione chiudere la valvole del vapore dell'asciugatrice a tamburo.</li> <li>• Non avviare mai l'asciugatrice a tamburo quando siano stati rimossi i pannelli e/o le protezioni.</li> <li>• Ogni volta che vengono scollegati per la manutenzione, i conduttori di messa a terra dovranno essere ricollegati per garantire che l'asciugatrice a tamburo sia messa correttamente a terra.</li> </ul> <p style="text-align: right;">W002IT</p> <p>Per ridurre il rischio d'incendio e di scossa elettrica, controllare con un tecnico della manutenzione per accertare che vengano seguite le corrette procedure di messa a terra. Il collegamento errato dei conduttori di messa a terra può creare il rischio di scossa elettrica.</p> <p style="text-align: right;">W068IT</p> <p>Nel caso di alimentazione elettrica da sorgente trifase, per ridurre il rischio d'incendio e di scossa elettrica non installare una configurazione a triangolo ('high leg' o 'stinger leg') su una macchina monofase. Se una macchina trifase è dotata di una configurazione a triangolo ('high leg' o 'stinger leg'), tale configurazione dovrebbe essere collegato a L3.</p> <p style="text-align: right;">W069R1IT</p>	

**IMPORTANTE:** Le connessioni elettriche devono essere eseguite da un elettricista specializzato basandosi sui dati indicati sulla piastra seriale, sui manuali di installazione e sul diagramma di cablaggio forniti con la macchina e osservando le normative locali. Installare il disgiuntore il più vicino possibile all'asciugatrice. Se si installano più di una asciugatrice, ognuna deve essere provvista di un disgiuntore.

**NOTA:** Collegare la macchina ad un ramo individuale del disgiuntore non condiviso con le lampade o altre apparecchiature.

**NOTA:** Solo macchine a 3 fasi – Non usare i fusibili per evitare l'eventualità di una messa in "fase singola" e causare il prematuro guasto del motore.

	<b>AVVERTENZA</b>
<p>In caso di operazioni di servizio (o di messa fuori uso dell'asciugatrice), staccare l'asciugatrice dall'alimentazione principale disattivando il disgiuntore.</p> <p style="text-align: right;">W796IT</p>	

## Schema di cablaggio

Lo schema di cablaggio è situato nella scatola di giunzione o elettrica.

Il numero di serie dello schema di cablaggio si trova nella parte inferiore della targhetta del numero di serie, che riporta i dati elettrici.

## Istruzioni per la messa a terra

**NOTA:** Per garantire la protezione da scosse elettriche, l'asciugatrice a tamburo DEVE essere messa a terra conformemente alla normativa locale o, se tale normativa non esiste, alla più recente edizione del National Electrical Code ANSI/NFPA N. 70. In Canada le connessioni elettriche devono essere eseguite conformemente alla più recente edizione del Canadian Electrical Code, CSA C22.1, o alle normative locali vigenti. L'impianto elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato.

Questa asciugatrice deve essere dotata di messa a terra. Nell'eventualità di malfunzionamento o di guasto, la messa a terra ridurrà il rischio di scossa elettrica fornendo alla corrente elettrica il percorso di minor resistenza. L'asciugatrice a tamburo deve essere collegata a un impianto metallico permanente di messa a terra, ovvero deve essere messa a terra collegando un conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura, che faccia parte dei conduttori di circuito, all'opportuno punto di messa a terra situato sulla macchina.

- Un condotto metallico e/o un cavo BX non sono considerati una massa adeguata.
- Il collegamento del neutro dalla cassetta dell'elettricità all'asciugatrice a tamburo non costituisce una messa a terra.
- È necessario collegare un conduttore (filo) dedicato tra il terminale di messa a terra della cassetta dell'elettricità e la vite di messa a terra dell'asciugatrice a tamburo.



### AVVERTENZA

**Per ridurre il rischio di scosse elettriche, togliere la corrente al circuito che alimenta l'asciugatrice a tamburo prima di effettuare qualsiasi collegamento elettrico. Tutti i collegamenti elettrici devono essere effettuati da un tecnico qualificato. Non tentare mai di collegarsi a un circuito sotto tensione. Tutti i modelli OPL (senza gettone) sono dotati di pulsante di arresto di emergenza situato sulla parte frontale.**

W4091T



### ATTENZIONE

**Contrassegnare tutti i fili prima di staccarli per effettuare la manutenzione di elementi di comando. Errori di collegamento dell'impianto possono creare funzionamento incorretto e situazioni pericolose. Dopo operazioni di manutenzione, controllare che il funzionamento sia corretto.**

W0711T

### Solo per i modelli CE

Tutti i modelli OPL (senza gettone) sono dotati di pulsante di arresto di emergenza situato sulla parte frontale. Se si desidera la funzione di fermata di emergenza in un modello automatico a moneta, si può installare un pulsante di arresto di emergenza esterno.

**NOTA: L'attivazione dell'interruttore di fermata di emergenza arresta tutte le funzioni di comando della macchina, ma NON toglie tensione alla macchina.**

Ubicazione di servizio e messa a terra

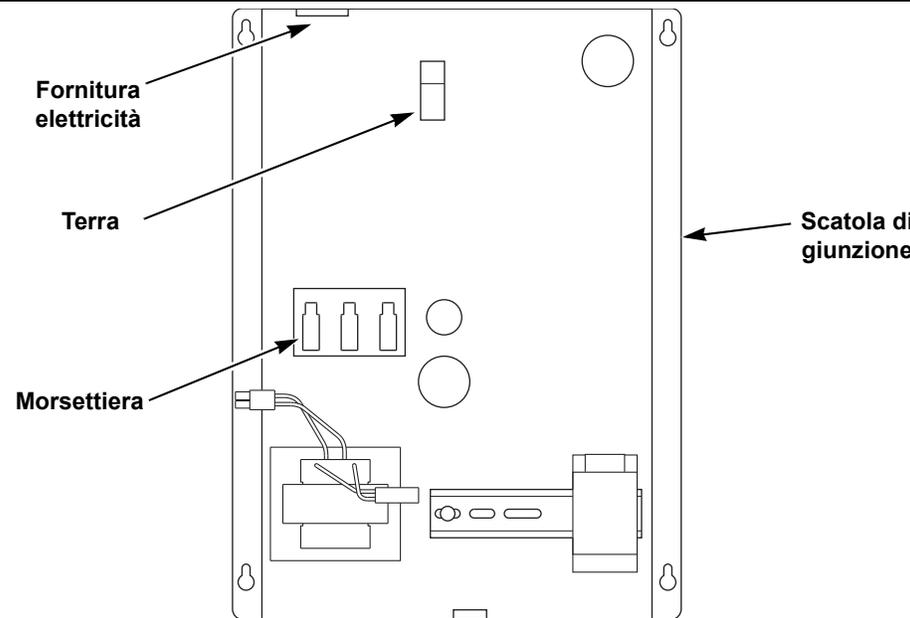
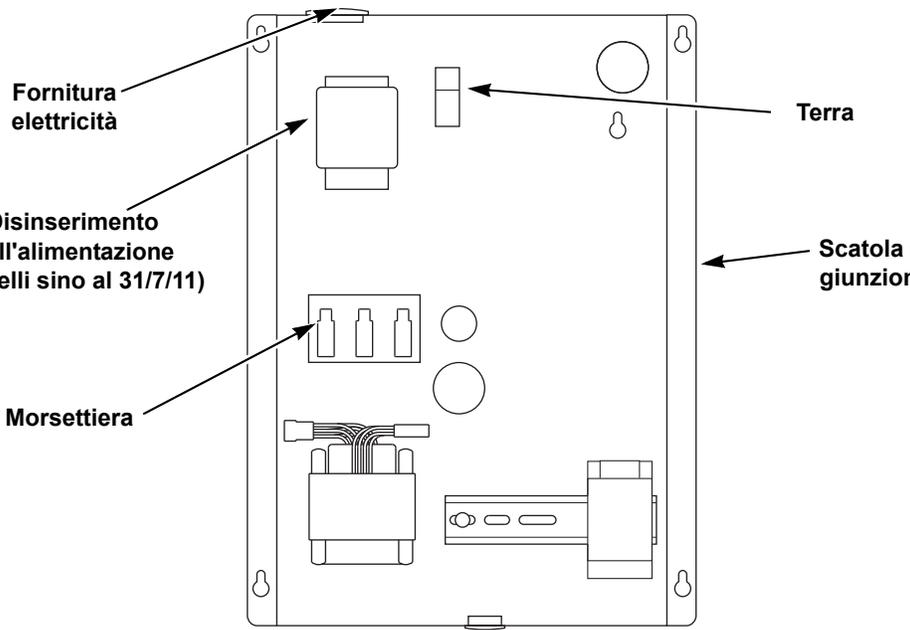
Modello	Ubicazione della messa a terra e della morsettiera
<p>Non CE</p>	 <p>Fornitura elettricità</p> <p>Terra</p> <p>Morsettiera</p> <p>Scatola di giunzione</p> <p>TMB2269N</p>
<p>CE</p>	 <p>Fornitura elettricità</p> <p>Disinserimento dell'alimentazione (Modelli sino al 31/7/11)</p> <p>Morsettiera</p> <p>Terra</p> <p>Scatola di giunzione</p> <p>TMB2247N</p>

Figura 24

## Requisiti elettrici

### Allacciamento del servizio elettrico all'asciugatrice

I seguenti punti indicano la procedura per l'allacciamento del servizio elettrico all'asciugatrice.

**NOTA: Lo schema di cablaggio si trova nella scatola di giunzione.**

1. Installare il disgiuntore il più vicino possibile all'asciugatrice. Se si installano più asciugatrici, ognuna dovrebbe essere provvista di un sezionatore o di un disgiuntore. Ciò renderà possibile scollegare ciascuna asciugatrice per eseguirne la manutenzione.
2. Collegare i cavi con condotto incassato nel sezionatore o nel disgiuntore. Collegare i cavi al terminale debitamente etichettato sulla morsettiera. Il cavo di terra deve essere collegato alla connessione di messa a terra come illustrato nella *Figura 24*.
3. Controllare la sequenza delle fasi del servizio elettrico (solo tre fasi) come segue:
  - a. Accendere il servizio elettrico (sulle asciugatrici reversibili, assicurarsi che sia stato selezionato non reversibile) e avviare momentaneamente l'asciugatrice. Controllare la direzione in cui ruota il cilindro. Se il cilindro ruota in senso orario (visto frontalmente), la sequenza delle fasi è corretta. Se il cilindro ruota in senso antiorario, procedere al punto b.

**NOTA: Quando la si guarda frontalmente, la ventola dovrebbe ruotare in senso orario.**

- b. Scollegare ed invertire due cavi qualunque sulla morsettiera (esempio: scambiare L2 e L3 sulla morsettiera).

### Istruzioni di configurazione del ponticello

Il ponticello di configurazione del trasformatore deve essere cambiato, **PRIMA DI ALIMENTARE ELETTRICAMENTE LA MACCHINA**, in presenza delle seguenti condizioni:

**IMPORTANTE: La mancata installazione del ponticello di configurazione corretto può danneggiare i comandi elettronici sensibili e invalidare la garanzia.**

- La tensione locale è di 200-208 Volt e si collega un modello da 240 Volt.

Sostituire il ponticello da 240 Volt con quello da 208 Volt come da etichetta di conversione, posta sul lato posteriore dell'asciugatrice, firmare e datare l'etichetta di conversione per documentare la conversione.

## Installazione dell'anello di ferrite

**Solo modelli a gas e a vapore con suffissi di controllo OM e RM (Modelli sino al 31/7/11)**

L'anello di ferrite fornito insieme al pacchetto letteratura deve essere installato sopra il cavo di alimentazione durante le operazioni di connessione del servizio elettrico. La ferrite protegge i controlli elettronici sensibili dagli effetti distruttivi dei disturbi elettrici che potrebbero verificarsi sulle linee di alimentazione della macchina. L'incorretta installazione dell'anello di ferrite potrebbe causare danni ai controlli elettronici annullando la validità della garanzia sui controlli.

Per l'installazione:

1. Subito dopo la connessione dei cavi di alimentazione e prima di attivare la corrente elettrica sulla macchina, individuare i cavi di ingresso del servizio, compreso il cavo di messa a terra.
2. Chiudere con uno scatto l'anello di ferrite intorno ai cavi di servizio all'interno della scatola del contattore. È importante che l'anello di ferrite venga installato all'interno della scatola del contattore. Consultare la *Figura 25*. Non installarlo fuori della scatola o in un altro punto. Accertarsi che i cavi di servizio siano al centro dell'anello di ferrite prima di chiudere l'anello in modo da non intaccare o danneggiare i cavi.

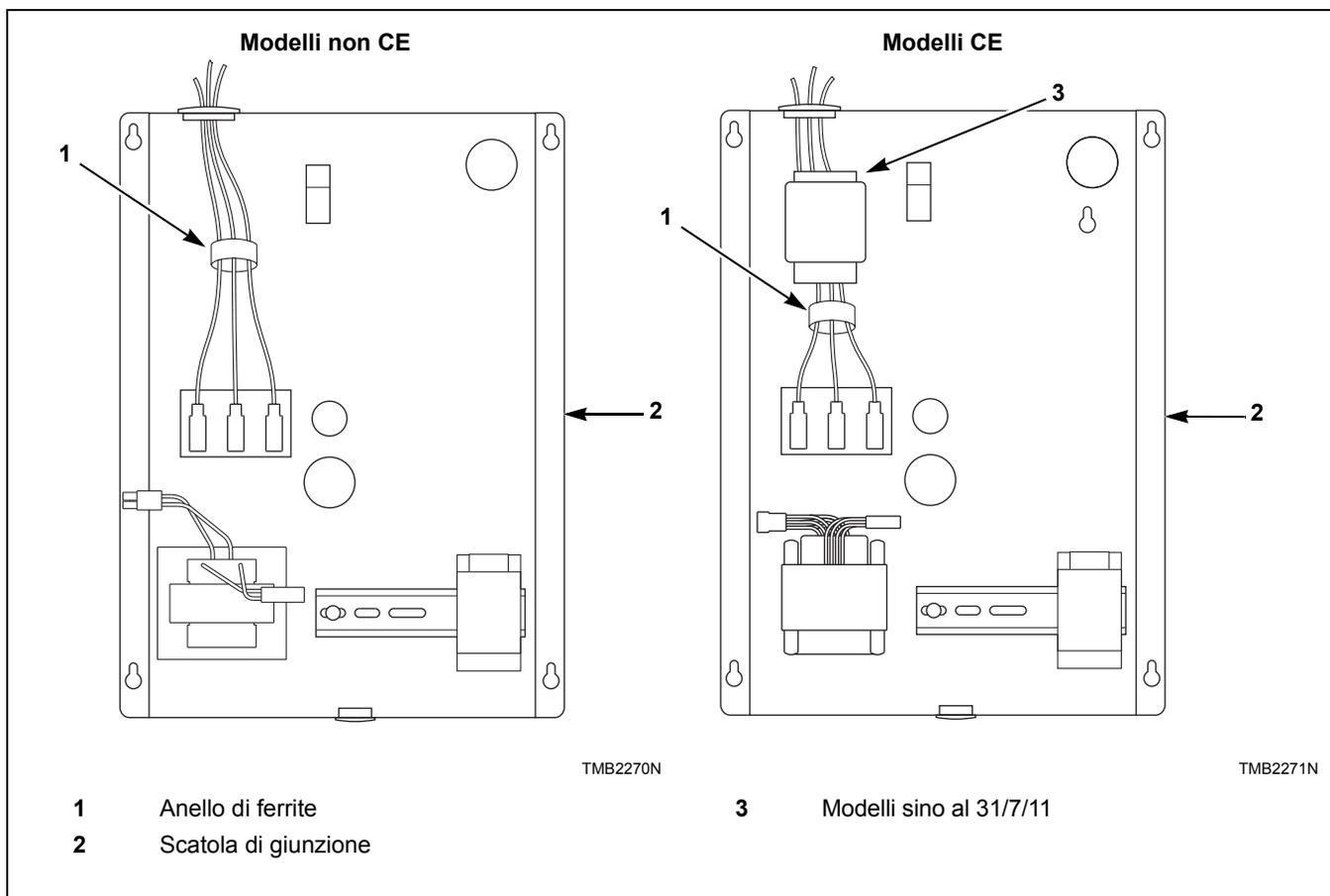


Figura 25

## Requisiti elettrici

### Dati tecnici elettrici

NOTA: Le misure dei cavi sono ottenute dal Canadian Electrical Code per il cavo 75 C. e sono fornite unicamente a scopo indicativo. Le connessioni elettriche devono essere effettuate da personale tecnico qualificato secondo tutte le normative vigenti.

NOTA: Le specifiche elettriche indicate in basso possono cambiare senza preavviso. Per le specifiche più aggiornate del prodotto da installare, fare sempre riferimento alla targhetta del numero di serie dell'apparecchio.

### Modelli a gas e a vapore Serie 050

Consultare la *Tabella 8*.

Classificazione targhetta del numero di serie	Connessioni alla morsettiera richieste	Amp piastra seriale		Circuito raccomandato	
		Non reversibile	Reversibile	Classificazione interruttore	Dimensioni cavo mm <sup>2</sup> (AWG)
120V/60Hz/Fase 1	L1, Neutro e terra	9,3	N/A	15A – 1 polo	2,5 (14)
200-208V/60Hz/Fase 1	L1, Neutro e terra	5,1	N/A	10A – 1 polo	2,5 (14)
200-208-240V/60Hz/Fase 1	L1, L2 e terra	5,1	N/A	10A – 2 polo	2,5 (14)
230-240V/50Hz/Fase 1	L1, Neutro e terra	6,3	6,9	15A – 1 polo	2,5 (14)
200-208/240V/60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	2,8	4,0	10A – 3 polo	2,5 (14)
200V/50Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	3,3	4,2	10A – 3 polo	2,5 (14)
230-240V/50Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	3,1	4,3	10A – 3 polo	2,5 (14)
380V/50 o 60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	1,6	2,0	10A – 3 polo	2,5 (14)
400-415V/50Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	1,6	2,0	10A – 3 polo	2,5 (14)
440V/60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	1,4	1,9	10A – 3 polo	2,5 (14)
460-480V/60Hz/Fase 3	L1, L2, L3 e terra	1,4	1,9	10A – 3 polo	2,5 (14)

N/A = Non applicabile

Tabella 8

NOTA: Utilizzare esclusivamente conduttori di rame.

NOTA: Collegare a una derivazione singola.

NOTA: Solo a 3 fasi – Ciascuna asciugatrice deve essere collegata al proprio ramo del disgiuntore, non ai fusibili, per evitare l'eventualità di una messa in "fase singola" e causare il prematuro guasto del motore.

## Modelli a gas e a vapore Serie 075

Riferirsi a *Tabella 9*.

Classificazione targhetta del numero di serie	Connessioni alla morsettiera richieste	Amp piastra seriale		Circuito raccomandato	
		Non reversibile	Reversibile	Classificazione interruttore	Dimensioni cavo mm <sup>2</sup> (AWG)
<b>120V/60Hz/Fase 1</b>	L1, Neutro e terra	13,8	N/A	20A – 1 polo	4 (12)
<b>200-208V/60Hz/Fase 1</b>	L1, Neutro e terra	7,6	N/A	15A – 1 polo	2,5 (14)
<b>200-208-240V/60Hz/Fase 1</b>	L1, L2 e terra	7,6	N/A	15A – 2 polo	2,5 (14)
<b>230-240V/50Hz/Fase 1</b>	L1, Neutro e terra	6,7	7,0	15A – 1 polo	2,5 (14)
<b>200-208/240V/60Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	3,8	4,3	10A – 3 polo	2,5 (14)
<b>200V/50Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	3,5	4,5	10A – 3 polo	2,5 (14)
<b>230-240V/50Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	3,5	4,9	10A – 3 polo	2,5 (14)
<b>380V/50 o 60Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	1,8	2,1	10A – 3 polo	2,5 (14)
<b>400-415V/50Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	1,8	2,1	10A – 3 polo	2,5 (14)
<b>440V/60Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	1,9	2,1	10A – 3 polo	2,5 (14)
<b>460-480V/60Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	1,9	2,1	10A – 3 polo	2,5 (14)

N/A = Non applicabile

Tabella 9

## Modelli elettrici Serie 050 e 075

Consultare la *Tabella 10*.

Classificazione targhetta del numero di serie	Connessioni alla morsettiera richieste	Amp piastra seriale		Circuito raccomandato	
		Non reversibile	Reversibile	Classificazione interruttore	Dimensioni cavo mm <sup>2</sup> (AWG)
<b>240V/50Hz/Fase 1 (solo Serie 050)</b>	L1, Neutro e terra	93	95	125A – 1 polo	35 (1)
<b>200-208V/60Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	89	88	125A – 3 polo	35 (1)
<b>200V/50Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	84	85	125A – 3 polo	35 (1)
<b>230V/50Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	73	75	100A – 3 polo	26,7 (3)
<b>240V/50Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	79	78	100A – 3 polo	26,7 (3)
<b>240V/60Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	79	78	100A – 3 polo	26,7 (3)
<b>380V/50 o 60Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	47	48	60A – 3 polo	16 (6)
<b>400-415V/50Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	43	44	60A – 3 polo	16 (6)
<b>440V/60Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	41	41	51A – 3 polo	16 (6)
<b>480V/60Hz/Fase 3</b>	L1, L2, L3 e terra	38	38	50A – 3 polo	16 (6)

Tabella 10

# Requisiti per il vapore

**NOTA: Per un ottimale funzionamento le macchine richiedono una fornitura di vapore costante da 5,3 a 6,9 bar (80-100 psig). La pressione di vapore massima consentita con queste asciugatrici da 50 Hertz è di 8,6 bar (125 psig). In nessun caso la pressione può superare il valore sopra indicato.**

Richiedere specifiche dimensioni delle prese del vapore al fornitore del sistema del vapore o a un installatore qualificato.

- Riferirsi alla *Figura 26* per vedere quali siano le configurazioni di tubatura corrette per il vapore.
- Per evitare lo scarico della condensa dai collettori all'asciugatrice, le tubature devono elevarsi minimo 305 mm (12 pollici) sopra il rispettivo collettore. Non effettuare un collegamento del vapore ad un collettore utilizzando un gomito o un raccordo a T orizzontale o capovolto.
- Quando possibile, i percorsi orizzontali delle linee del vapore devono scaricarsi, per gravità, nei rispettivi collettori di vapore. Sacche d'acqua o un collettore di vapore non drenato bene produrranno vapore umido, causando un anormale funzionamento dell'asciugatrice. Qualora non si possano eliminare le sacche d'acqua o non si possa correggere il drenaggio, installare una pozzetto di bypass per drenare il condensato dal punto basso nel collettore di vapore al ritorno.
- Si raccomanda che la linea di fornitura di vapore e la linea di ritorno del vapore abbiano entrambe un bocchettone e una valvola di arresto. Ciò consentirà all'utente di staccare le connessioni del vapore ed eseguire le operazioni di servizio sull'asciugatrice mentre l'impianto di lavanderia è in funzione.
- Collegare la valvola a solenoide del vapore alla relativa bobina di ingresso del vapore con raccordi, tubi flessibili, raccordi e raccordi a T.
- Potrebbe essere necessario pulire i depuratori per togliere i detriti trasportati dai tubi.
- Installare l'interruttore del vuoto (opzionale), la trappola a secchiello con depuratore incorporato e la valvola di ritegno. Per un corretto funzionamento dell'asciugatrice installare la trappola a 457 mm (18 pollici) sotto la bobina il più vicino possibile al tamburo. Ispezionare attentamente la trappola per individuare i segni di ingresso e di uscita, quindi installarla secondo le istruzioni del fabbricante. Se il vapore è gravità di ritorno alla caldaia, omettere la trappola e

installare invece l'interruttore del vuoto e la valvola di ritegno nella linea di ritorno vicino al tamburo. La gravità di ritorno richiede che l'intero sistema idraulico di ritorno sia posto sotto le bobine di uscita del vapore.

- Installare i raccordi e la valvola di arresto nella linea di ritorno ed eseguire le ultime connessioni della tubatura al collettore di ritorno.

**NOTA: Per evitare i colpi di ariete, dirigere le linee di ritorno sotto le bobine di uscita del vapore.**

## Raccomandazioni per le tubature

- Intrappolare ogni singola bobina di vapore. Mantenere la trappola sempre pulita e in buone condizioni.
- Quando l'asciugatrice a tamburo si trova all'estremità di una serie di macchine una dopo l'altra, estendere il collettore di almeno 1,2 m (4 piedi) oltre l'asciugatrice. Installare la valvola di chiusura, il bocchettone, la valvola di ritegno e la trappola di deviazione alla fine della tubatura. Se il circuito di ritorno alla caldaia è a gravità, omettere la trappola.
- Isolare le tubature di mandata e ritorno del vapore per la sicurezza dell'operatore e del tecnico che effettua la manutenzione dell'asciugatrice a tamburo.



## AVVERTENZA

**Tutti i componenti devono poter funzionare a una pressione operativa di 8,6 bar (125 psig). Installare valvole di chiusura a monte dell'elettrovalvola del vapore e a valle di ogni trappola del vapore, per poter isolare gli elementi in caso di emergenza e quando si effettua la manutenzione.**

**Tutti gli elementi (elettrovalvola, trappole) debbono essere supportati per minimizzare i carichi sulle connessioni alla bobina del vapore dell'asciugatrice a tamburo.**

W701IT

## Installazione delle trappole per il vapore e collegamenti di ritorno del condensato

La trappola per il vapore deve essere installata e la bobina di uscita deve essere collegata alle linee di ritorno del condensato. I seguenti punti indicano la procedura per installare la trappola per il vapore e per collegare le linee di ritorno del condensato. Esaminare la *Figura 26* per un tipico schema di installazione.

1. Usare linee flessibili tra il solenoide di ingresso del vapore e le bobine per il vapore e usare l'uscita tra la bobina per il vapore e le trappole.
2. Se necessario, installare un depuratore all'estremità di ciascun tubo flessibile.
3. Installare una trappola per il vapore su ogni depuratore.

**IMPORTANTE:** La trappola per il vapore deve essere installata minimo a 457 mm (18 pollici) sotto le connessioni della bobina di uscita del vapore.

4. Installare una valvola di arresto su ciascuna trappola per il vapore.
5. Collegarla alle linee di ritorno del condensato.
6. Per il cablaggio di collegamento della valvola a solenoide per il vapore, consultare lo Schema di cablaggio fornito con l'asciugatrice.

## Destinato all'uso con olio termico

Il cliente ha la responsabilità di installare la bobina e il sistema di riscaldamento appropriati per i modelli destinati all'uso con olio termico.

Fabricante non si assume alcuna responsabilità sulle prestazioni o sulla sicurezza del sistema ad olio termico installato dal cliente. Per assicurare un adeguato funzionamento, consultare la sezione ***Specifiche e dimensioni*** per il misurare il flusso in BTU degli equivalenti modelli a vapore. I sistemi ad olio termico che non forniscano un'adeguata potenza di BTU asciugherà più lentamente. Per le connessioni del cablaggio della valvola a solenoide, consultare lo Schema di cablaggio fornito con il tamburo.

## Requisiti per il vapore

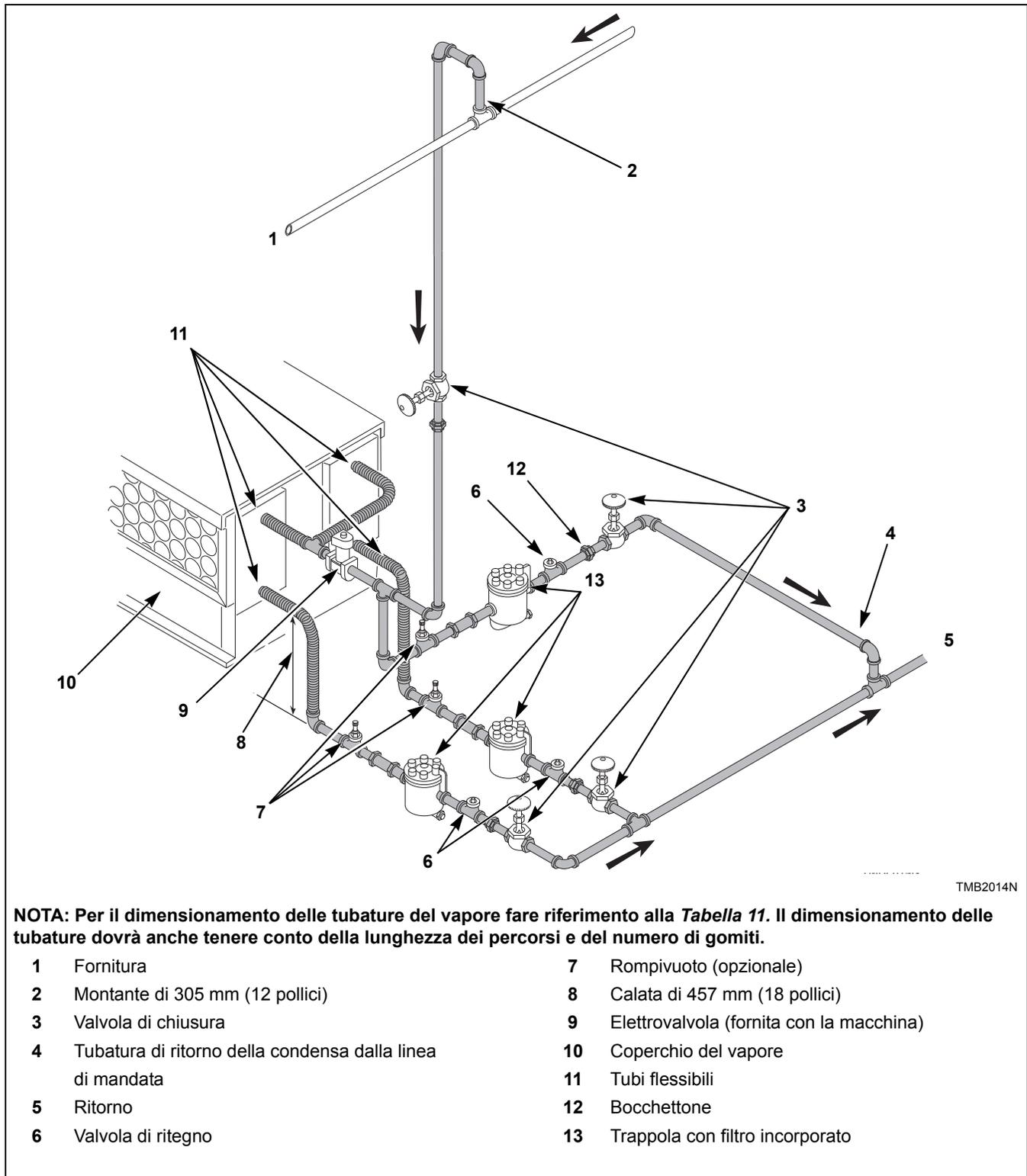


Figura 26

Pressione vapore bar (PSI)	Diametro minimo dei tubi di alimentazione	Misura trappola vapore * chili di condensazione per ora (libbre di condensazione per ora)
5,3-6,9 (80-100)	3/4 pollice NPT	72,6 (160)

\*Basato su 6,9 bar.

Tabella 11

# Timer caduta singola

**NOTA: Le seguenti informazioni sono solo per i modelli con il suffisso di controllo SD.**

## Modalità Power-Up

Quando sull'asciugatrice si applica corrente elettrica, la spia *IN USE* (In uso) lampeggia visualizzando le informazioni sullo stato alla fabbrica. Dopodiché il controllo passa in modalità *READY* (Pronto) (spia spenta) o in modalità *RUN* (Esecuzione) se la corrente è stata interrotta durante un ciclo (spia accesa, tempo rimasto invariato).

## Modalità Ready

In modalità *READY* (spia spenta), il controllo attende che la vendita venga completata. Quando la vendita è stata completata, il controllo passa in modalità *START*.

## Modalità di avvio

In modalità *START* (spia accesa), la vendita è stata completata, ma il pulsante di avvio non è stato premuto. Il tempo rimanente nel ciclo non cambia sino a quando non si preme il tasto di avvio. Quando viene premuto il tasto di avvio, la macchina passa in modalità *RUN*.

## Modalità Run

In modalità *RUN* (spia accesa), la macchina esegue il ciclo e il conto alla rovescia del tempo rimanente. Quando il tempo rimanente scade e arriva a zero, il controllo passa in modalità *READY*.

## Impostazione dei microinterruttori relativi al tempo di asciugatura

Per cambiare il tempo di asciugatura dell'asciugatrice, sul controllo si possono impostare diverse combinazioni di microinterruttori.

Sul controllo dell'asciugatrice ci sono otto microinterruttori. I primi sei interruttori si usano per programmare i minuti aggiuntivi al tempo di asciugatura assegnati ogni qualvolta viene accettata la moneta. I minuti di asciugatura aggiuntivi vengono aggiunti al tempo minimo di un minuto prestabilito in fabbrica. Un valore compreso tra 1 e 64 minuti di tempo addizionale per l'asciugatura è disponibile ad ogni segnale di caduta di una moneta.

## Modello sino al numero di serie 0908xxxxx

Gli ultimi due interruttori si usano per programmare i minuti aggiuntivi al tempo di raffreddamento. I minuti di raffreddamento aggiuntivi vengono aggiunti al tempo minimo di 1 minuti prestabilito in fabbrica. Un valore compreso tra 1 e 3 minuti aggiuntivi è disponibile. Il controllo viene spedito dalla fabbrica con un minimo di 1 minuto di calore programmato, pre-settato con 7 minuti aggiuntivi di asciugatura (microinterruttori 1, 2 e 3 in posizione *ACCESO*) e con un minimo di 1 minuti di raffreddamento per un totale di 9 minuti ogni qualvolta viene attivato il caricamonete. Per le impostazioni del commutatore consultare la *Tabella 12*.

## Modelli a partire dal numero di serie 0909xxxxx

Il settimo interruttore si usa per programmare i minuti aggiuntivi al tempo di raffreddamento. I minuti di raffreddamento aggiuntivi vengono aggiunti al tempo minimo di 1 minuti prestabilito in fabbrica. Un valore di 3 minuti aggiuntivi è disponibile. Il controllo viene spedito dalla fabbrica con un minimo di 1 minuto di calore programmato, pre-settato con 7 minuti aggiuntivi di asciugatura (microinterruttori 1, 2 e 3 in posizione *ACCESO*) e con un minimo di 1 minuti di raffreddamento per un totale di 9 minuti ogni qualvolta viene attivato il caricamonete. Per le impostazioni del commutatore consultare la *Tabella 12*.

L'ottavo interruttore si usa per il ripristino del ciclo. Se l'interruttore è spento (*SPENTO*) (come prestabilito), il controllo conserverà il tempo rimanente nel ciclo, in caso venisse a mancare la corrente. Se l'interruttore è acceso (*ACCESO*), il controllo annullerà il ciclo e ritornerà in modalità *Ready*, in caso venisse a mancare la corrente.

Il pannello dei comandi legge le impostazioni del microinterruttore quando viene acceso. Per cambiare le impostazioni del microinterruttore, il pannello dei comandi deve essere spento.

Per cambiare il tempo di impulso di una moneta, i commutatori del tempo di asciugatura desiderato devono essere in posizione *ACCESO*. Tutti gli altri microinterruttori devono essere in posizione *SPENTO*.

**NOTA: Il controllo deve rimanere spento per 10 secondi prima di poter cambiare il microinterruttore.**

## **Reimpostazione della durata del ciclo su zero**

(Modelli a partire dal numero di serie 0909xxxxx)

Per eliminare i minuti che possano essersi accumulate sul controllo durante la fase di impostazione, la durata del ciclo sul controllo può essere resettata su zero.

Per resettare I minuti di tempo, staccare l'asciugatrice ed impostare il microinterruttore 8 in posizione ACCESO. Riattaccare la corrente sull'asciugatrice per 10 secondi quindi staccare nuovamente l'asciugatrice. Impostare il microinterruttore 8 in posizione SPENTO e riattaccare la corrente sull'asciugatrice.

## Impostazioni dei microinterruttori

Fase di calore ogni qualvolta viene attivato il caricamonete (in minuti)	Numero dell'interruttore					
	1	2	3	4	5	6
1	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO
2	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO
3	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO
4	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO
5	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO
6	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO
7	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO
8 (predefinito in fabbrica)	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO
9	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO
10	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO
11	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO
12	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO
13	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO
14	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO
15	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO
16	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO
17	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO
18	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO
19	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO
20	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO
21	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO
22	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO
23	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO
24	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO
25	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO
26	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO
27	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO
28	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO
29	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO
30	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO
31	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO
32	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO
33	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO
34	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO
35	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO
36	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO
37	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO

Tabella 11 (segue)

Tabella 11 (segue)

Fase di calore ogni qualvolta viene attivato il caricamonete (in minuti)	Numero dell'interruttore					
	1	2	3	4	5	6
38	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO
39	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO
40	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO
41	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO
42	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO
43	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO
44	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO
45	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO
46	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO
47	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO
48	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO
49	SPENTO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO
50	ACCESO	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO
51	SPENTO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO
52	ACCESO	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO
53	SPENTO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO
54	ACCESO	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO
55	SPENTO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO
56	ACCESO	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO
57	SPENTO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO
58	ACCESO	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO
59	SPENTO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO
60	ACCESO	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO
61	SPENTO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO
62	ACCESO	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO
63	SPENTO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO
64	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO	ACCESO

**Modello sino al numero di serie 0908xxxxx**

Raffreddamento per ciclo (in minuti)	Numero interruttore raffreddamento	
	7	8
1 (predefinito in fabbrica)	SPENTO	SPENTO
2	ACCESO	SPENTO
3	SPENTO	ACCESO
4	ACCESO	ACCESO

**Modelli a partire dal numero di serie 0909xxxxx**

Raffreddamento per ciclo (in minuti)	Numero interruttore raffreddamento	Numero sulla manopola di ripristino ciclo
	7	
1 (predefinito in fabbrica)	SPENTO	8
3	ACCESO	SPENTO
		ACCESO

Durata totale del ciclo = Tempo fase di calore + Tempo fase di raffreddamento

Tabella 12

# Istruzioni per il funzionamento



## AVVERTENZA

Per ridurre il rischio d'incendio:

- **NON ASCIUGARE** articoli che contengano gomma di schiuma o altre simili sostanze gommosi.
- **NON ASCIUGARE** oggetti di plastica, articoli contenenti cera o agenti chimici, come scope e panni per la pulizia, oppure articoli che siano stati puliti a secco a casa con un solvente per la pulitura a secco.
- **NON ASCIUGARE A TAMBURO** tende in fibra di vetro e tendaggi, a meno che la loro etichetta non indichi che ciò sia fattibile. Se vengono asciugati nell'asciugatrice a tamburo, pulire la superficie del cilindro con un panno inumidito in modo da togliere i residui di fibra di vetro.

W076IT

Per ridurre il rischio di lesioni gravi, lasciare che il cilindro si fermi prima di pulire il filtro.

W412IT

## Pulsante d'arresto di emergenza sui modelli CE

Tutti i modelli OPL con marchio CE sono dotati di pulsante di arresto di emergenza situato sulla parte frontale. Consultare la *Figura 27*.



1 Pulsante di arresto di emergenza

Figura 27

Per utilizzare il pulsante di fermata di emergenza:

- a. Premere il pulsante di emergenza rosso per arrestare qualsiasi attività.
- b. Per riavviare la macchina, tirare il pulsante di emergenza rosso e premere il pulsante o area START (Avvio).

**NOTA:** L'attivazione del pulsante di fermata di emergenza arresta tutte le funzioni di comando della macchina, ma **NON** toglie tensione alla macchina.



## AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o lesioni personali, leggere le **ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA** prima di mettere in funzione l'apparecchio.

W727IT

**IMPORTANTE:** L'apparecchio non deve essere utilizzato per asciugare solventi o liquidi detersivi.

## Istruzioni per il funzionamento

### Fase 1: pulizia del filtro della lanugine/ scomparto

Togliere tutta la lanugine accumulata sul filtro e nello scomparto. Se del caso, chiudere fermamente il pannello contro il telaio dell'asciugatrice a tamburo e bloccarlo in modo sicuro.

**IMPORTANTE:** Pulire il filtro della lanugine e la sua cavità tutti i giorni. La mancanza della pulizia quotidiana del filtro della lanugine aumenterà la temperatura operativa e può danneggiare gli articoli che vengono asciugati.



## AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di incendi e di intasamenti da lanuggine nel condotto di scarico, non mettere in funzione l'asciugatrice senza aver montato l'apposito filtro.

W772IT

## **Fase 2: Caricare la biancheria**

Aprire l'oblò e caricare il bucato nel cilindro. Il carico massimo di asciugatura per i modelli 050 è di 22,7 kg (50 libbre) e per i modelli 075 è di 34 kg (75 libbre).  
NON SOVRACCARICARE.

**NOTA: I sovraccarichi rallentano l'asciugatura e provocano la formazione di pieghe.**

Chiudere l'oblò. L'asciugabiancheria non funzionerà se la porta è aperta.

## **Fase 3: Stabilire il tipo di comando e la temperatura richiesta**

Fare riferimento ai vari comandi e seguire le istruzioni appropriate.

L'impostazione della temperatura dovrà essere stabilita in base ai tessuti da asciugare. Riferirsi alle etichette sugli articoli, o al produttore del tessuto, per stabilire quale sia l'impostazione di temperatura adatta.

**IMPORTANTE: Seguire sempre le istruzioni per la cura del tessuto che vengono fornite dal produttore dell'indumento.**

## **Fase 4: Togliere il bucato**

Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

## Istruzioni per l'uso dei comandi

### Timer digitale doppio

#### Suffissi controllo QT e RQ

1. Ruotare la manopola della temperatura per selezionare HIGH (alta), MED (media), LOW (bassa) oppure NO HEAT (a freddo).

Temperatura HIGH (alta) 88 °C (190 °F)

Temperatura MED (media) 77 °C (170 °F)

Temperatura LOW (bassa) 49 °C (120 °F)

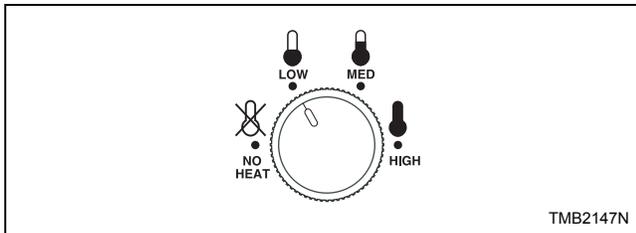


Figura 28

2. Impostare la durata del calore (HEAT TIME) sul numero di minuti desiderato (da 0 a 60).

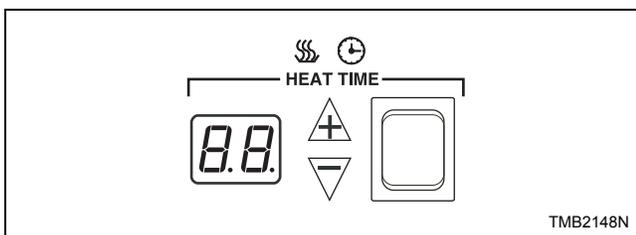


Figura 29

3. Impostare la durata del ciclo di raffreddamento (COOL DOWN TIME) sul numero di minuti desiderato (da 0 a 15).

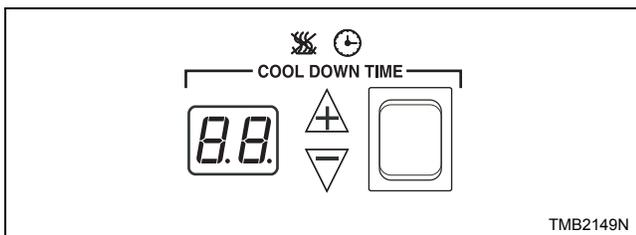


Figura 30

4. Se del caso, selezionare l'impostazione per la rotazione del cilindro tra inversione e non inversione.

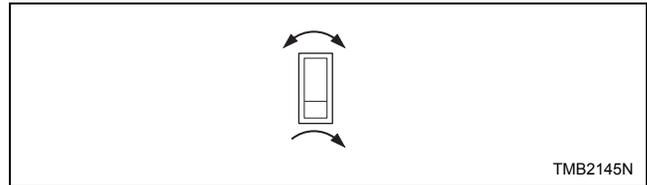


Figura 31

5. Premere e rilasciare il pulsante START (Avvio) per avviare l'asciugatrice a tamburo. Sul display appariranno i minuti rimasti prima della fine del ciclo di asciugatura.

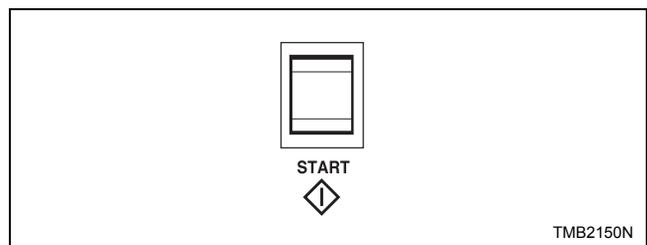


Figura 32

**NOTA:** Per carichi ripetitivi è disponibile l'asciugatura ad un solo tocco dei comandi. Se si preme il pulsante START (Avvio) mentre la macchina è in modalità Idle (Pausa), quando il display diventa buio, l'asciugatrice ripeterà l'ultimo ciclo di asciugatura. Se il tempo del ciclo è stato regolato prima dell'inizio del ciclo, il tempo visualizzato premendo il pulsante di avvio sarà usato per cicli futuri.

**IMPORTANTE:** APRIRE LO SPORTELLO per fermare l'asciugatrice a tamburo in qualsiasi momento durante il ciclo. Se lo sportello di caricamento o quello del raccoglitore di lanugine vengono aperti durante il ciclo, il sistema di riscaldamento si spegne e il motore si arresta. Per riavviare il ciclo, occorre richiudere entrambi gli sportelli e premere il pulsante START (Avvio).

Se il carico si raffredda a 32 °C (90 °F) prima che scada il tempo di raffreddamento, il controllo lampeggerà le lettere "Lr" (carico pronto) sul display relativo al tempo di calore. Se lo sportello non viene aperto, l'asciugatrice completa il tempo di raffreddamento selezionato. Se però lo sportello viene aperto dopo aver raggiunto la temperatura "Lr", il ciclo sarà terminato.

**NOTA:** Se il display visualizza un codice di errore, consultare la sezione *Codici errori*.

## Istruzioni per il funzionamento

6. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

	<b>AVVERTENZA</b>
<p><b>Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.</b></p>	
W779IT	

**NOTA: Questa macchina è dotata di una funzione anti-grinze/asciugatura estesa. Dopo aver completato il ciclo di asciugatura, il cilindro ruoterà senza calore per pochi minuti ad intermittenza. La rotazione intermittente continuerà per un'ora sino a quando lo sportello non sarà aperto. La funzione anti-grinze farà ruotare il carico senza calore per 30 secondi ogni 2 minuti per 1 ora OPPURE sino a quando non viene aperto lo sportello di caricamento.**

## Codici di errore

Display	Definizione	Azione correttiva
<b>OP</b>	Errore termistore aperto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il termistore. Sostituirlo se non funziona.</li> <li>Controllare lo schema di cablaggio tra il controllo e il termistore. Consultare lo schema di cablaggio per eseguire un cablaggio corretto.</li> <li>Esaminare i controlli. Sostituirlo se non funziona.</li> </ul>
<b>SH</b>	Errore termistore in corto circuito	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare il termistore. Sostituirlo se non funziona.</li> <li>Controllare il cablaggio compreso tra il pannello di controllo e il termistore. Consultare lo schema di cablaggio per eseguire un cablaggio corretto.</li> <li>Esaminare i controlli. Sostituirlo se non funziona.</li> </ul>
<b>AF - 1</b>	L'interruttore del flusso d'aria si è chiuso quando è cominciato il ciclo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare l'interruttore del flusso d'aria. Sostituirlo se non funziona.</li> </ul>
<b>AF - 2</b>	L'interruttore del flusso d'aria non si è chiuso dopo che è cominciato il ciclo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare l'interruttore del flusso d'aria. Sostituirlo se non funziona.</li> </ul>
<b>AF (lampeggiante)</b>	L'interruttore del flusso d'aria rimbalza	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare l'interruttore del flusso d'aria, verificando che sia allineato correttamente e fissato saldamente nella staffa di montaggio.</li> <li>Accertare che l'interruttore del flusso d'aria si possa aprire e chiudere liberamente.</li> <li>Controllare l'installazione ed accertare che vi sia un flusso d'aria adeguato.</li> <li>Accertare che lo scarico non sia intasato.</li> <li>Pulire il filtro della lanugine.</li> <li>Se l'interruttore del flusso d'aria non funziona, sostituirlo.</li> </ul>
<b>AF (fisso)</b>	L'interruttore del flusso d'aria si è chiuso quando è cominciato il ciclo	<ul style="list-style-type: none"> <li>Attendere fino a 20 secondi che la condizione si risolva.</li> <li>Controllare se l'interruttore del flusso d'aria si apre alla fine del ciclo.</li> <li>Se l'interruttore del flusso d'aria non funziona, sostituirlo.</li> </ul>

## Comando micro OPL elettronico

L e P Modelli con suffisso di controllo  
OM e RM

1. Per utilizzare un ciclo automatico, premere uno dei pannelli ON/SELECT (Accessione/selezione). Selezionare HIGH (Alto), MEDIUM (Medio), MED LOW (Medio basso), LOW (Basso) o NO HEAT (A freddo) per articoli che debbono essere asciugati senza calore. Accanto al pannello scelto si accenderà un indicatore luminoso.

Temperatura HIGH (Alto) 82 °C (180 °F)  
 Temperatura MEDIUM (Medio) 71 °C (160 °F)  
 Temperatura MED LOW (Medio basso) 60 °C (140 °F)  
 Temperatura LOW (Basso) 49 °C (120 °F)

Riferirsi al *Manuale di programmazione* per scegliere un ciclo di asciugatura a tempo o personalizzato.

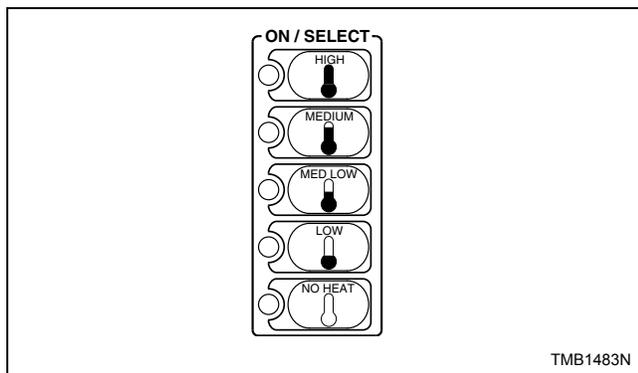


Figura 33

**NOTA:** Non premere direttamente sugli indicatori luminosi o sul centro del pannello. Per fare la selezione in modo corretto, premere sul pannello un po' a destra del centro. Consultare la *Figura 34*.

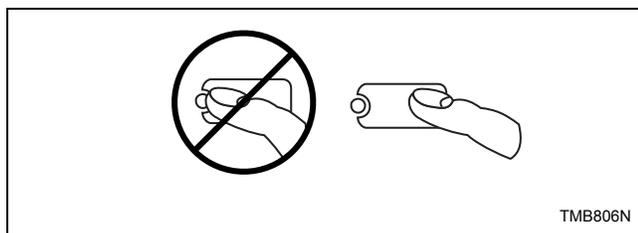


Figura 34

2. Selezionare l'impostazione per la rotazione del cilindro tra REVERSING (Inversione) e NON-REVERSE (Senza inversione).

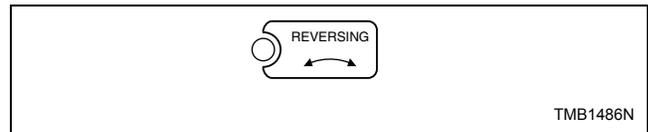


Figura 35

3. Premere il pannello START (Avvio) per avviare l'asciugatrice a tamburo.



Figura 36

**NOTA:** I pannelli possono essere premuti in ordine qualsiasi senza danneggiare i comandi o l'asciugatrice a tamburo. Per fermare l'asciugatrice a tamburo, aprire la porta o premere STOP/RESET (Fermata/ripristino) in qualsiasi momento.

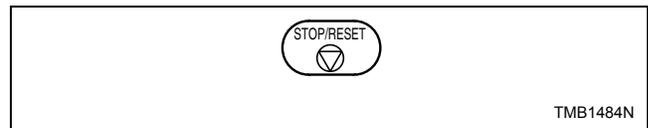


Figura 37

**NOTA:** La finestra del display lampeggerà. Per fermare il ciclo e ripristinare i comandi allo stato di attesa, premere due volte (entro tre secondi) STOP/RESET (Fermata/ripristino). Per riavviare l'asciugatrice a tamburo, CHIUDERE la porta e premere il pannello START (Avvio).

**IMPORTANTE:** Se lo sportello di caricamento o quello del raccoglitore di lanugine vengono aperti durante il ciclo, il sistema di riscaldamento si spegne e il motore si arresta. Per riavviare il ciclo, occorre richiudere entrambi gli sportelli e premere il pulsante START (Avvio).

## Istruzioni per il funzionamento

- Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.



### AVVERTENZA

**Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.**

W779IT

**NOTA: Questa macchina è dotata di una funzione anti-grinze/asciugatura estesa. Dopo aver completato il ciclo di asciugatura, il cilindro ruoterà senza calore per pochi minuti a intermittenza. La rotazione intermittente continua per un'ora o finché non si apre l'oblò.**

*Modelli G e K con suffissi di controllo OM e RM*

- Per utilizzare un ciclo automatico, premere uno dei pannelli TEMPERATURE (Accessione/selezione). Selezionare HIGH (Alto), MED (Medio), LOW (Medio basso), DELICATE (Basso) o NO HEAT (A freddo) per articoli che debbono essere asciugati senza calore. Accanto al pannello scelto si accenderà un indicatore luminoso.

Temperatura HIGH (Alto) 82 °C (180 °F)  
Temperatura MED (Medio) 71 °C (160 °F)  
Temperatura LOW (Basso) 60 °C (140 °F)  
Temperatura DELICATE (Delicati) 49 °C (120 °F)

Riferirsi al *Manuale di programmazione* per scegliere un ciclo di asciugatura a tempo o personalizzato.

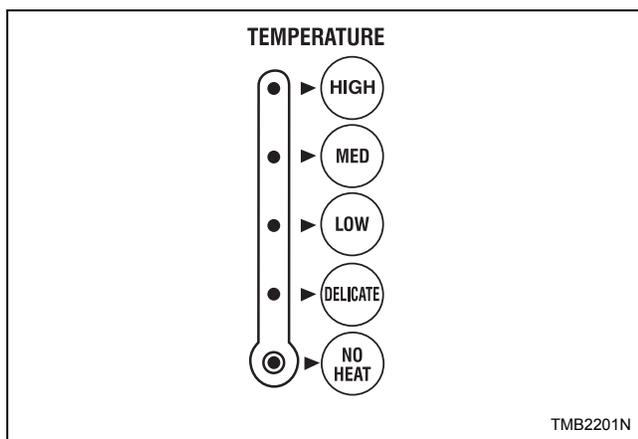


Figura 38

- Selezionare l'impostazione per la rotazione del cilindro tra REVERSING (Inversione) e NON-REVERSE (Senza inversione).

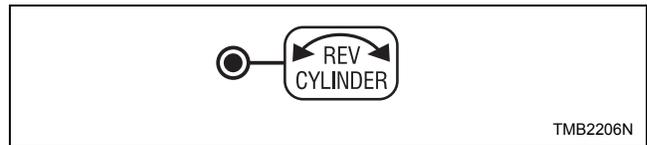


Figura 39

- Premere il pannello START (Avvio) per avviare l'asciugatrice a tamburo.

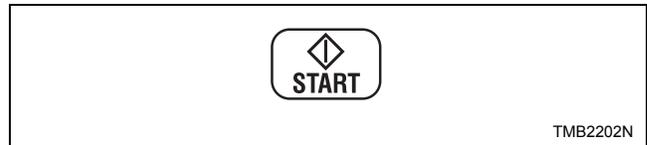


Figura 40

**NOTA: I pannelli possono essere premuti in ordine qualsiasi senza danneggiare i comandi o l'asciugatrice a tamburo. Per fermare l'asciugatrice a tamburo, aprire la porta o premere STOP (Fermata/ripristino) in qualsiasi momento.**

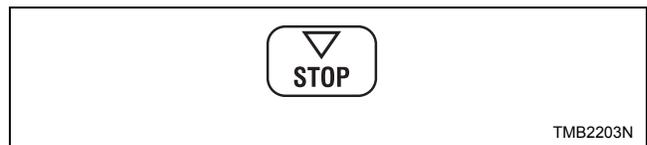


Figura 41

**NOTA: La finestra del display lampeggerà. Per fermare il ciclo e ripristinare i comandi allo stato di attesa, premere due volte (entro 3 secondi) STOP (Fermata/ripristino). Per riavviare l'asciugatrice a tamburo, CHIUDERE la porta e premere il pannello START (Avvio).**

**IMPORTANTE: Se lo sportello di caricamento o quello del raccoglitore di lanugine vengono aperti durante il ciclo, il sistema di riscaldamento si spegne e il motore si arresta. Per riavviare il ciclo, occorre richiudere entrambe le porte e spingere di nuovo il pulsante PUSH TO START (Premere per avviare).**

- Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

	<b>AVVERTENZA</b>
<b>Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.</b>	
W779IT	

**NOTA:** Questa macchina è dotata di una funzione anti-grinze/asciugatura estesa. Dopo aver completato il ciclo di asciugatura, il cilindro ruoterà senza calore per pochi minuti a intermittenza. La rotazione intermittente continua per un'ora o finché non si apre l'oblò.

### Funzionamento con inversione

Le asciugatrici dotate dell'opzione di inversione evitano che panni di grandi dimensioni si involupino e riducono al minimo la formazione di grinze. Queste asciugatrici sono dotate di un secondo motore e ulteriori comandi, che invertono il senso di rotazione del cilindro.

### Interruttore di comando inversione

Sul pannello di comando è presente un interruttore "On/Off" (chiuso/aperto) per i modelli a timer manuale o un comando tattile per i modelli con comando micro OPL, che consente di selezionare il funzionamento con inversione o senza inversione. Nella modalità senza inversione, il cilindro ruota sempre in senso orario (osservando dalla parte anteriore dell'asciugatrice). Se il cilindro ruota in senso antiorario quando si seleziona la modalità senza inversione, continua per alcuni secondi e quindi si avvia nel giusto senso di rotazione.

**IMPORTANTE:** Dopo aver eseguito l'eventuale manutenzione elettrica, accertarsi che il motore del ventilatore ruoti in senso orario osservando dalla parte anteriore. Portare quindi l'interruttore di comando conversione su "non inversione" e verificare che il cilindro ruoti costantemente in senso orario osservando dalla parte anteriore dell'asciugatrice. In caso contrario, scambiare i cavi di alimentazione L1 e L2 per invertire il senso di rotazione.

## Istruzioni per il funzionamento

### Comando a moneta e a scheda MDC

Suffissi controllo BB, BC, BG, BL, BW, BX, BY e BZ

1. Scegliere la temperatura premendo sull'area della temperatura adatta.

Temperatura HIGH (alta) 88 °C (190 °F)  
Temperatura MED (media) 82 °C (180 °F)  
Temperatura LOW (bassa) 72 °C (160 °F)  
Temperatura DELICATES (delicati)  
54 °C (130 °F)

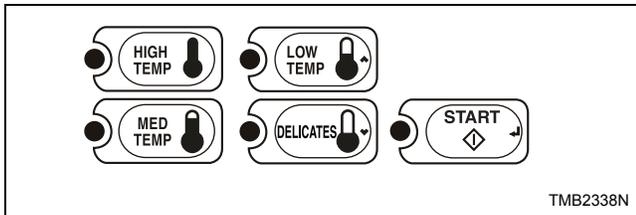


Figura 42

2. Inserire la moneta (o monete) o la scheda nell'apposita fessura.

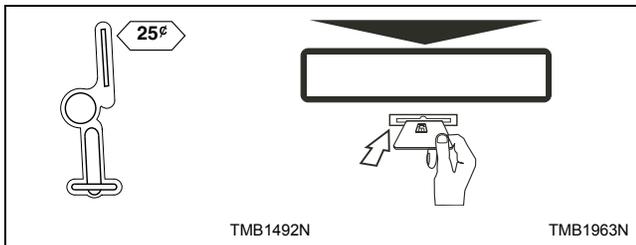


Figura 43

3. Premere il pannello START (Avvio) per avviare l'asciugatrice a tamburo.



Figura 44

**IMPORTANTE: APRIRE LO SPORTELLLO per fermare l'asciugatrice a tamburo in qualsiasi momento durante il ciclo. Per riavviare l'asciugatrice a tamburo, CHIUDERE la porta e premere il pannello START (Avvio).**

4. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.



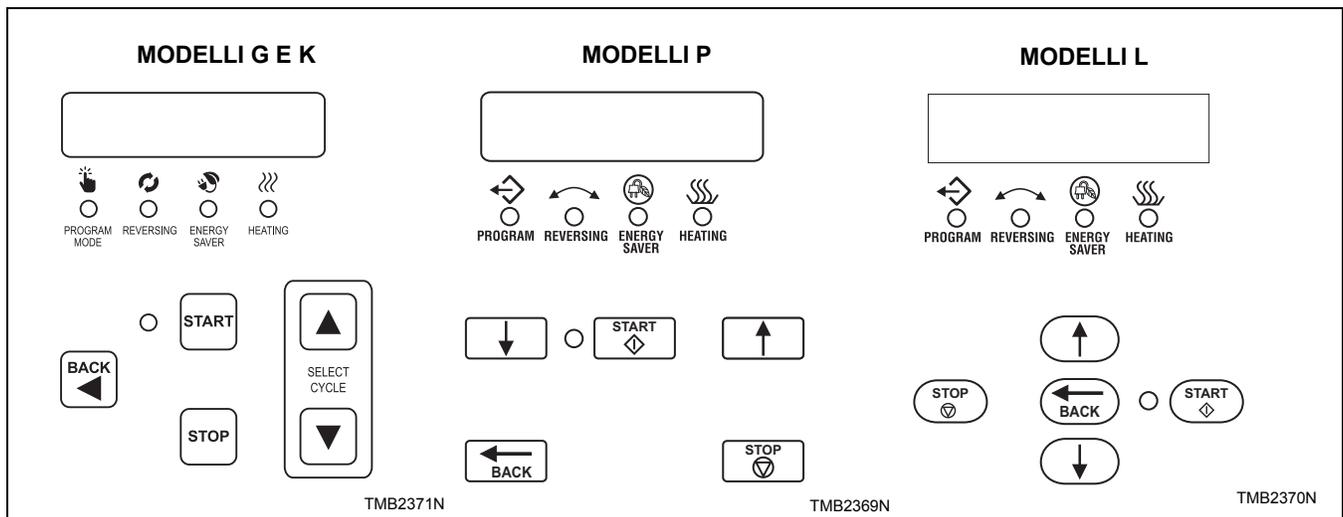


Figura 45

## Comando LED OPL

### Suffissi controllo EO e RE

1. Premere il tasto (↑) o (↓) per cambiare ciclo. La posizione illuminata al centro indica il ciclo selezionato.

Per personalizzare un ciclo consultare il *Manuale di programmazione*.

2. Premere START (Avvio) (◊/↻) per avviare il ciclo selezionato.

**IMPORTANTE:** Se lo sportello di caricamento o quello del raccogliore di lanugine vengono aperti durante il ciclo, il sistema di riscaldamento si spegne e il motore si arresta. Per riavviare il ciclo, occorre richiudere entrambi gli sportelli e premere il pulsante START (Avvio) (◊/↻).

3. Quando il ciclo è terminato, aprire lo sportello e togliere il bucato.

	<b>AVVERTENZA</b>
<b>Per prevenire il rischio di incendio, togliere subito il bucato qualora ci fossero guasti elettrici.</b>	
W779IT	

**NOTA:** Questa macchina comprende la funzione di asciugatura prolungata/antipiega. Dopo aver completato il ciclo di asciugatura, il cilindro ruoterà senza calore per pochi minuti ad intermittenza. La rotazione intermittente continuerà per un'ora sino a quando lo sportello non sarà aperto. Dopo un'ora la macchina entra nel ciclo di agitazione ritardato e effettuerà l'agitamento per due minuti ogni ora, per un massimo di 18 ore o sino a quando non si apre lo sportello.

## Istruzioni per il funzionamento

### Funzionamento del dispositivo di controllo dell'accensione nei modelli non CE

#### Accensione

Quando viene alimentato, il dispositivo di controllo dell'accensione inizia la sequenza di accensione entro 1-3 secondi di attesa prespurgo.

#### Sequenza di accensione

Dopo la fase di prespurgo, il dispositivo di controllo avvia la sequenza di accensione alimentando l'accenditore e aprendo la valvola del gas.

L'accenditore rimane attivo finché non viene rilevata una fiamma o non sono trascorsi un massimo di dieci (10) secondi (10 +0/-4 secondi). Se nel periodo di 10 secondi la fiamma si accende e si spegne, l'accenditore viene alimentato nuovamente e viene effettuato un altro tentativo di accendere il gas.

Se la fiamma non viene rilevata entro i dieci (10) secondi della sequenza di accensione, il dispositivo di controllo disinserisce l'alimentazione delle valvole del gas e dell'accenditore, ed entro 5 secondi passa in modalità di blocco.

#### Funzionamento normale

Una volta accesa stabilmente la fiamma, l'accenditore arresta l'emissione di scintille e il dispositivo di controllo monitora costantemente tutti gli ingressi. Se il dispositivo di controllo rileva lo spegnimento della fiamma dopo che era stata accesa, la valvola del gas rimane eccitata ed entro un secondo dalla perdita della fiamma ha inizio l'emissione di scintille. Se il tentativo di riaccensione della fiamma non riesce, entro 11 secondi dalla perdita iniziale della fiamma, il dispositivo passa in modalità di blocco.

#### Estinzione della fiamma

La normale estinzione della fiamma ha luogo quando il termostato è soddisfatto, ovvero non sussiste l'immediata necessità di ulteriore calore. Il termostato disinserisce l'alimentazione del dispositivo di controllo dell'accensione, provocando così la chiusura della valvola del gas e l'estinzione della fiamma. Dopo un breve periodo di tempo, non meno di 1 secondo, il termostato si raffredda e si chiude, reinserendo l'alimentazione al dispositivo di controllo dell'accensione. A questo punto il dispositivo di controllo deve completare nuovamente la sequenza di prespurgo e accensione descritta sopra.

### Blocco del dispositivo di controllo

Quando il dispositivo di controllo passa in modalità di blocco, la valvola del gas viene chiusa e tutte le richieste di calore verranno ignorate. per uscire dalla modalità di blocco è necessario disinserire l'alimentazione del dispositivo di controllo oppure accendere e spegnere il termostato. Dopodiché il dispositivo di controllo si riavvia con la normale sequenza di alimentazione e accensione.

#### Rilevamento bassa tensione

Il dispositivo di controllo è in grado di rilevare una condizione di bassa tensione in ingresso. Se la tensione in ingresso all'accensione è inferiore a  $19,0 \text{ V CA} + 0,8 \text{ V CA} / -0,5 \text{ V CA}$ , il dispositivo di controllo disattiva l'uscita al relè di controllo della valvola del gas. Se la tensione in ingresso sale al di sopra di  $19,8 \text{ V CA}$  per almeno tre (3) secondi, il dispositivo di controllo riattiva il funzionamento del relè di controllo della valvola del gas e può avere inizio la sequenza di accensione. All'inserimento dell'alimentazione, la funzione di controllo deve essere sempre disattivata se la tensione è superiore a  $19,8 \text{ V CA}$ .

## Funzionamento del dispositivo di controllo dell'accensione nei modelli CE

### Accensione

Dopo aver applicato 24VAC ai perni di controllo accensione 24V e GND, la spia Diagnostic LED sul controllo di accensione diventerà di color arancione/giallo. Se viene rilevato un guasto, il controllo di accensione entra in modalità Lockout (Blocco). Se non viene rilevato nessun guasto, la spia Diagnostic LED diventa verde e il controllo di accensione entra in modalità Standby.

### Modalità Standby

Mentre la macchina è in modalità Standby, il controllo di accensione controlla continuamente il sistema per rilevare eventuali guasti. Una volta applicati 24VAC ai terminali TH e GND sul controllo, il controllo di accensione entra in modalità Start Up (Avvio).

### Modalità Start Up

In modalità Start Up, il controllo di accensione controlla il sistema per rilevare eventuali guasti e inizierà la sequenza di accensione. Se si rilevano guasti, il controllo di accensione inizia la sequenza di accensione entrando in un periodo di attesa di 18 secondi. In questo lasso di tempo, la spia LED verde sul controllo di accensione cambia colore e diventa rossa e poi verde, prima di rimanere definitivamente verde.

Dopo il periodo di attesa, il controllo di accensione attiverà l'accenditore e la valvola del gas. L'accenditore rimane attivo sino a quando non si avverte una fiamma, o per un massimo di 10 secondi.

Una volta rilevata la fiamma, il controllo di accensione smette di scintillare, la valvola del gas rimane aperta e il controllo di accensione entra in modalità Run.

Se la fiamma non viene rilevata, il controllo di accensione dà inizio a due nuovi tentativi di accensione. Il controllo di accensione entra nuovamente nel periodo di attesa di 18 secondi prima che il controllo di accensione possa fare un nuovo tentativo di accensione. Se i tre tentativi di accensione falliscono, il controllo di accensione entrerà in modalità Lockout.

### Modalità Run

Mentre la macchina è in modalità Run, il controllo di accensione lascia aperta la valvola del gas, controlla il segnale di fiamma e lascia spento l'accenditore.

Se il segnale di fiamma si perde nel corso della modalità Run, entro un secondo avrà luogo una nuova prova di accensione. Il controllo di accensione ripristinerà la fiamma per circa 10 secondi. Se il nuovo tentativo di accensione fallisce, il controllo di accensione entra in modalità Lockout.

Il controllo di accensione rimane in modalità Run sino a quando 24VAC vengono rimossi dai terminali TH e GND sul controllo.

### Estinzione della fiamma

La fiamma si estingue quando si stacca la corrente elettrica dal controllo di accensione. Il controllo di accensione chiuderà la valvola del gas ed entrerà in modalità Standby.

### Modalità Lockout

Quando si entra in modalità Lockout, il controllo di accensione stacca la corrente dalla valvola del gas, l'accenditore si spegne, la spia Lockout/Reset (Blocco/Ripristino) si accende e la spia Diagnostic LED indica il Codice Errore appropriato.

### Ripristino manuale di Lockout

La modalità Lockout viene annullata premendo un interruttore di ripristino esterno per tre secondi. Il controllo di accensione annullerà tutti i codici di errore ed entrerà in modalità Standby. Durante la fase di ripristino manuale di Lockout, la spia Diagnostic LED sul controllo di accensione lampeggia da rosso ad arancione e la spia Reset rimane accesa fino a quando il controllo di accensione viene nuovamente impostato. Dopo che la spia Reset si è spenta, non premere più l'interruttore. Infatti, mantenendo premuto il pulsante di ripristino per tre secondi dopo aver annullato il blocco si rientrerà in modalità Lockout.

### Prove di sistema

Le seguenti prove di sistema sono eseguite durante il normale funzionamento della macchina. Le prove di sistema vengono eseguite minimo ogni 24 ore.

## Istruzioni per il funzionamento

### Rilevamento bassa tensione

Se il voltaggio tra i terminali TH e GND sul controllo è inferiore a 18,75VAC +/- 0,75VAC per più di 3 secondi, il controllo di accensione chiuderà la valvola del gas e non produrrà più scintille. La spia Diagnostic LED visualizza il Codice Errore 5. Se viene rilevata una condizione di voltaggio basso, il controllo di accensione non entra in modalità Lockout, ma entra in modalità Standby e aspetta fino a quando non viene annullata la condizione di basso voltaggio.

Se il voltaggio tra i terminali TH e GND sul controllo supera 19,75VAC +/- 0,1VAC per almeno 3 secondi, il controllo di accensione entra in modalità Start Up.

La prova di Low Voltage Detection (Rilevamento voltaggio basso) viene disabilitata durante la modalità Run.

### Valvola del gas

Il controllo di accensione verifica che la valvola del gas è collegata. Se la prova non dà i risultati previsti il dispositivo di controllo dell'accensione si porta in modalità di blocco e il LED diagnostico visualizza il codice di errore 2.

### Prove di controllo della fiamma

#### *Presenza non prevista della fiamma*

Questa prova viene eseguita quando non si prevede la presenza di una fiamma. Se la prova non dà i risultati previsti il dispositivo di controllo dell'accensione si porta in modalità di blocco e il LED diagnostico visualizza il codice di errore 3.

#### *Monitoraggio della fiamma*

La prova di monitoraggio della fiamma consiste nel verificare che il gas venga bruciato quando la valvola del gas è aperta. Se la prova non dà i risultati previsti il dispositivo di controllo dell'accensione si porta in modalità di blocco e il LED diagnostico visualizza il codice di errore 3.

**LED diagnostico (LED DGN) / Codici di errore**

Il LED diagnostico (LED DGN) si trova accanto al connettore di alimentazione sul dispositivo di controllo dell'accensione. Consultare la *Figura 46*. Il LED diagnostico indica lo stato del dispositivo di controllo dell'accensione. Consultare la *Tabella 13*.

Colore del LED	Descrizione
Arancione-Giallo	Inizializzazione
Verde	Standby / Funzionamento normale
Rosso	Codice di indicazione guasto

Tabella 13

Il LED diagnostico visualizza i codici di errore a intermittenza di mezzo secondo. I codici di errore sono separati da una pausa di un secondo prima di essere ripetuti.

Codice di errore	Stato del LED DGN	Tipo di guasto
<b>1</b>	Rosso	Guasto interno dispositivo di controllo accensione
<b>2</b>	2 lampeggi rossi	Valvola del gas non collegata
<b>3</b>	3 lampeggi rossi	Guasto rilevamento accensione/fiamma
<b>4</b>	4 lampeggi rossi	Cortocircuito interruttore di ripristino
<b>5</b>	Lampeggi lenti verdi e rossi	Rilevamento bassa tensione
<b>6</b>	Lampeggi rapidi rossi e arancioni	Dispositivo controllo accensione in ritardo ripristino

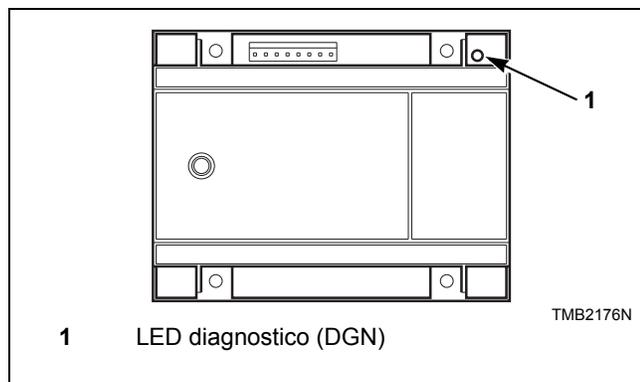


Figura 46

# Regolazioni

	<b>AVVERTENZA</b>
<p><b>Per ridurre i rischi di scossa elettrica, incendio, esplosione, lesioni gravi o morte:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Prima di effettuare la manutenzione togliere l'alimentazione elettrica dall'asciugatrice a tamburo.</b></li> <li>• <b>Prima di effettuare la manutenzione chiudere la valvola di fornitura di gas dell'asciugatrice a tamburo.</b></li> <li>• <b>Prima di effettuare la manutenzione chiudere la valvole del vapore dell'asciugatrice a tamburo.</b></li> <li>• <b>Non avviare mai l'asciugatrice a tamburo quando siano stati rimossi i pannelli e/o le protezioni.</b></li> <li>• <b>Ogni volta che vengono scollegati per la manutenzione, i conduttori di messa a terra dovranno essere ricollegati per garantire che l'asciugatrice a tamburo sia messa correttamente a terra.</b></li> </ul> <p style="text-align: right; font-size: small;">W002IT</p>	

Consultare la *Figura 47*.

1. Aprire il pannello di accesso e rimuovere la piastra del foro di ispezione del bruciatore.
2. Avviare l'asciugatrice e controllare la forma della fiamma. Se la fiamma arde diritta verso l'alto, vuol dire che nell'asciugatrice non circola aria sufficiente. Se la fiamma si allarga a destra ed a sinistra vuol dire che nell'asciugatrice non c'è flusso d'aria. Una fiamma blu con piccole punte gialle, che si allarga a destra del riscaldatore, è indice di una corretta miscela di aria e gas. Una fiamma gialla, lenta e fumosa, è indice di troppa poca aria.
3. Per regolare l'otturatore d'aria, allentare la vite che regola l'otturatore di ingresso dell'aria.
4. Aprire o chiudere l'otturatore d'aria come necessario per ottenere la giusta intensità di fiamma.
5. Dopo aver regolato l'otturatore d'aria e aver ottenuto la fiamma giusta, serrare saldamente le viti di regolazione dell'otturatore.

## Otturatori d'aria per bruciatori a gas

**NOTA:** Gli otturatori di ingresso dell'aria sui bruciatori vanno regolati per far sì che nel sistema venga erogata una quantità d'aria sufficiente per una corretta combustione e massima efficienza. **Prima di regolare gli otturatori di ingresso assicurarsi che la lanugine sia stata rimossa dagli appositi scomparti e relativi schermi.**

La regolazione degli otturatori d'aria varia da una località all'altra e dipende dal sistema di sfiato, dal numero di unità installate, dall'aria di compensazione e dalla pressione delle linee del gas. Aprendo l'otturatore si aumenta la fornitura di aria primaria al bruciatore, mentre chiudendo l'otturatore tale fornitura diminuisce. Regolare l'otturatore d'aria come indicato qui di seguito:

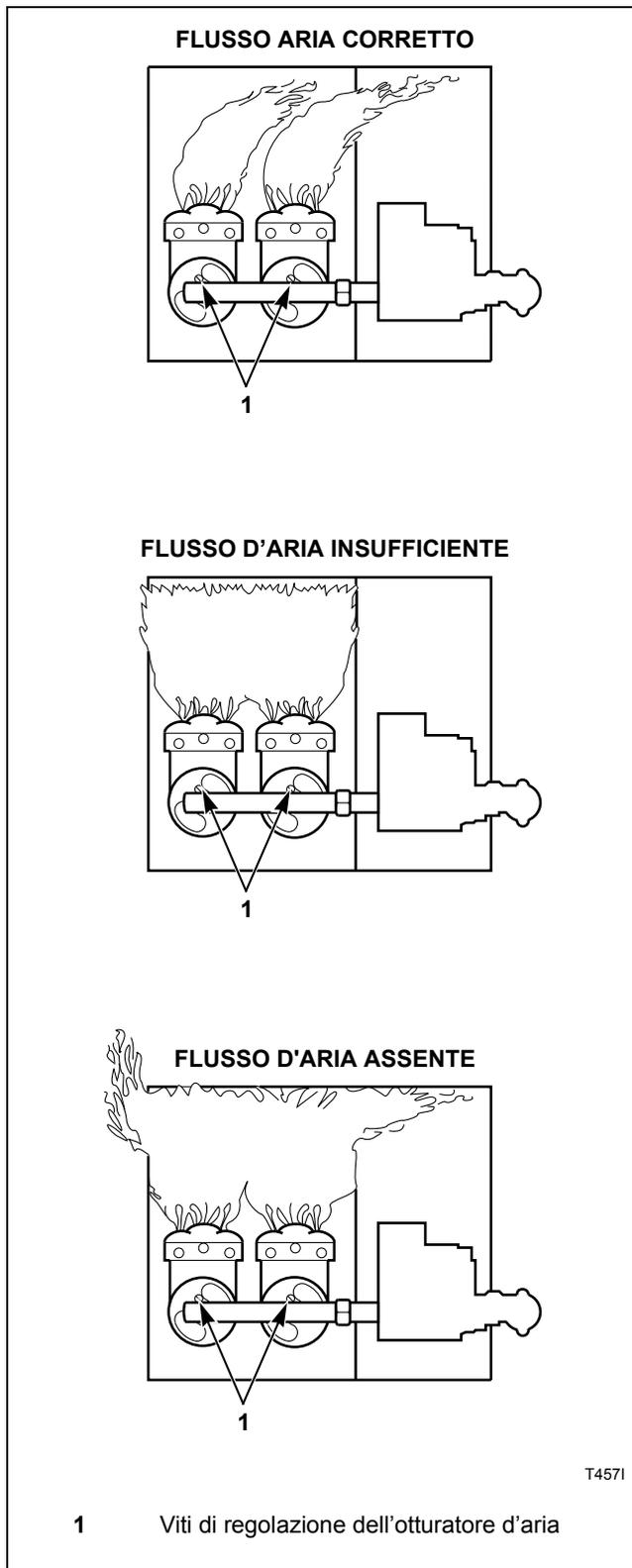


Figura 47

## Interruttore del flusso d'aria

Per un corretto funzionamento, l'interruttore del flusso d'aria viene impostato in fabbrica. Non è necessario regolarlo.

Il funzionamento dell'interruttore del flusso d'aria potrebbe essere compromesso dal nastro adesivo di imballaggio non ancora rimosso, dalla mancanza d'aria di compensazione o da un'ostruzione nel condotto di sfiato. Queste condizioni vanno verificate e corrette.



## AVVERTENZA

**L'asciugatrice a tamburo non deve essere attivata se il flussostato per l'aria non funziona correttamente. Il malfunzionamento del flussostato può formare una miscela di gas esplosivi nel tamburo.**

W072IT

**IMPORTANTE:** L'aletta dell'interruttore del flusso d'aria deve rimanere chiusa durante il funzionamento. Se si apre e si chiude durante il ciclo di asciugatura, vuol dire che attraverso l'asciugatrice non passa un sufficiente flusso d'aria. Se l'interruttore rimane aperto, o si apre a scatto e si chiude durante il ciclo, il sistema di riscaldamento si spegnerà. Il cilindro e il ventilatore continueranno a funzionare anche se l'interruttore del flusso d'aria indica un flusso d'aria insufficiente.

**NOTA:** Per montare correttamente il supporto dell'interruttore del flusso d'aria, o in caso il carico di biancheria non si asciughi, potrebbe essere necessario controllare l'allineamento del supporto dell'interruttore del flusso d'aria. Accertarsi che i perni di centraggio siano fissati saldamente nei rispettivi fori prima di serrare le viti di montaggio del supporto. In tal modo si assicurerà il corretto allineamento del braccio dell'interruttore del flusso d'aria nel canale del relativo supporto e si eviterà di piegare il braccio.

## Regolazioni

### Interruttore del portello di caricamento

L'interruttore dello sportello deve essere regolato in modo che il cilindro si arresti se si apre lo sportello di 51 mm (2 pollici) più o meno 6 mm (0,25 pollici). Questo interruttore è di tipo normalmente aperto e viene chiuso dalla camma del cardine quando si chiude lo sportello. Se è necessario effettuare una regolazione, fare riferimento alla *Figura 48* e procedere come segue:

1. Chiudere lo sportello, avviare l'asciugatrice, quindi aprire lentamente lo sportello. Il cilindro e il sistema di riscaldamento devono arrestarsi quando si apre lo sportello di 51 mm (2 pollici) più o meno 6 mm (0,25 pollici).
2. Chiudere lentamente lo sportello. Quando alla chiusura completa dello sportello mancano 51 mm (2 pollici), la staffa di azionamento dell'interruttore dello sportello (ubicata sullo sportello) dovrebbe premere il pulsante e il braccio dell'interruttore, emettendo il rumore di uno "scatto".
3. Se la staffa di attuazione non aziona l'interruttore all'appropriata chiusura dello sportello, piegare il braccio dell'interruttore verso dentro o fuori per ottenere la corretta attuazione.

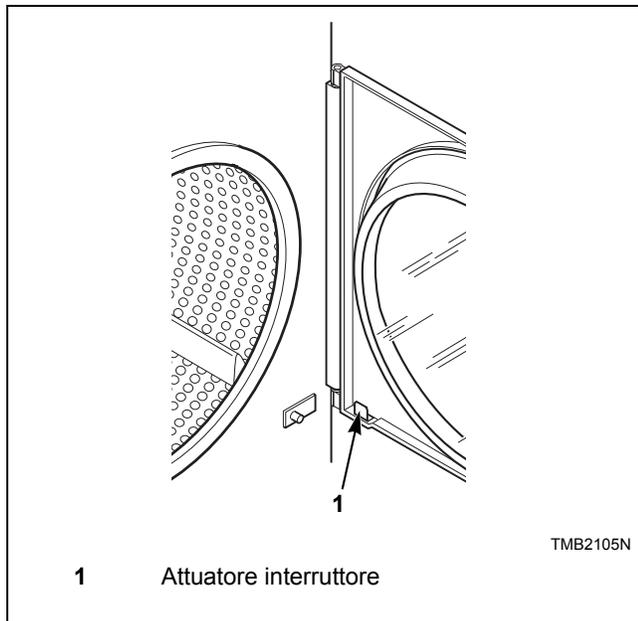


Figura 48

### Gancio del portello di caricamento

Il gancio dello sportello deve essere regolato in modo da creare una tensione sufficiente a mantenere chiuso lo sportello di caricamento contro la forza di rotazione del carico. La regolazione è corretta quando, per aprire lo sportello è necessario tirare con una forza di 0,48-1,03 bar (7-15 libbre).

Se è necessario effettuare una regolazione, fare riferimento alla *Figura 49* e procedere come segue:

Per effettuare la regolazione, aprire lo sportello, allentare il dado cieco e girare la vite di fissaggio dello sportello in dentro o in fuori, secondo necessità. Serrare il dado cieco.

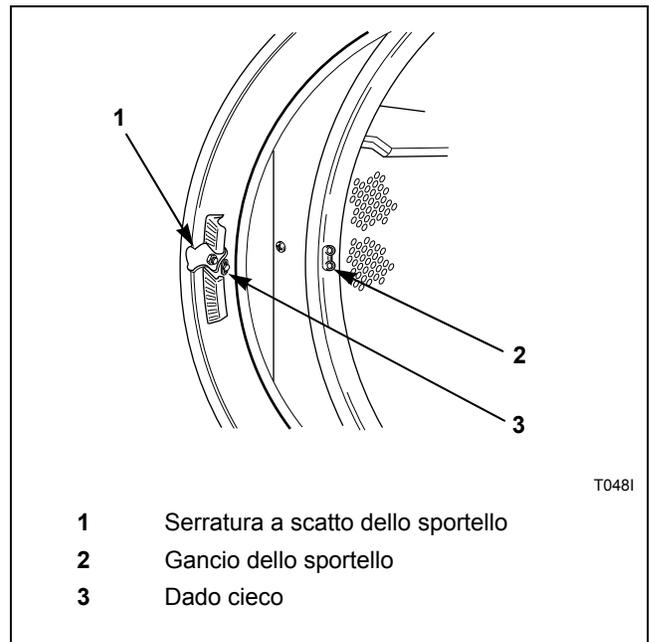


Figura 49

## Cinghia di trasmissione

### Modelli non reversibili

Consultare la *Figura 50*.

La corretta tensione si raggiunge quando la cinghia di trasmissione a "V" viene automaticamente abbassata di circa 13 mm (0,5 pollici) applicando una leggera pressione con il pollice in un punto a mezza strada tra la carrucola e la puleggia motore.

1. Rimuovere il pannello protettivo sul retro dell'asciugatrice.
2. Per regolare la tensione della cinghia, allentare i bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle che reggono l'assieme dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle alle guide di scorrimento.
3. Posizionare l'assieme dell'alloggiamento girando il bullone di regolazione sino a quando non si raggiunge la giusta tensione della cinghia, quindi serrare nuovamente i bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle.
4. Rimettere a posto il pannello protettivo sul retro dell'asciugatrice.

### Modelli reversibili

Consultare la *Figura 51*.

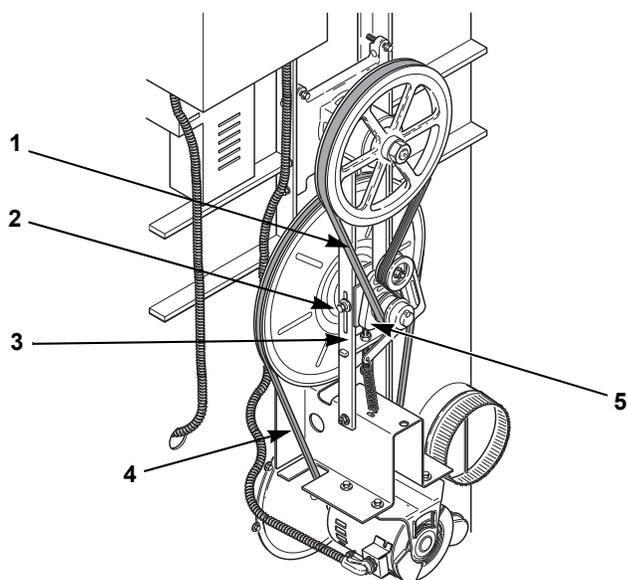
La corretta tensione si raggiunge quando la cinghia di trasmissione può essere abbassata di circa 13 mm (0,5 pollici) applicando una leggera pressione con il pollice (circa 0,35 bar [5 libbre]) in un punto a mezza strada tra la carrucola e la puleggia motore.

La corretta tensione si raggiunge quando le cinghie del cilindro possono essere abbassate di circa 5 mm (0,19 pollici) applicando una leggera pressione con il pollice (circa 0,35 bar [5 libbre]) in un punto a mezza strada tra la carrucola e l'ingranaggio folle.

1. Rimuovere il pannello protettivo sul retro dell'asciugatrice.
2. Per regolare la tensione della cinghia del cilindro, allentare i bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle che reggono l'assieme dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle alle guide di scorrimento.
3. Posizionare l'assieme dell'alloggiamento girando il bullone di regolazione sino a quando non si raggiunge la giusta tensione della cinghia, quindi serrare nuovamente i bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle.

**NOTA: Regolando la tensione della cinghia del cilindro si cambierà la tensione della trasmissione. Anche la tensione della cinghia di trasmissione deve essere regolata.**

4. Allentare il bullone di bloccaggio.
5. Allentare il dado di regolazione e usare la vite di regolazione per muovere il motore in su e in giù.
6. Una volta raggiunta la giusta tensione della cinghia, serrare nuovamente il dado e il bullone di bloccaggio.
7. Rimettere a posto il pannello protettivo sul retro dell'asciugatrice.

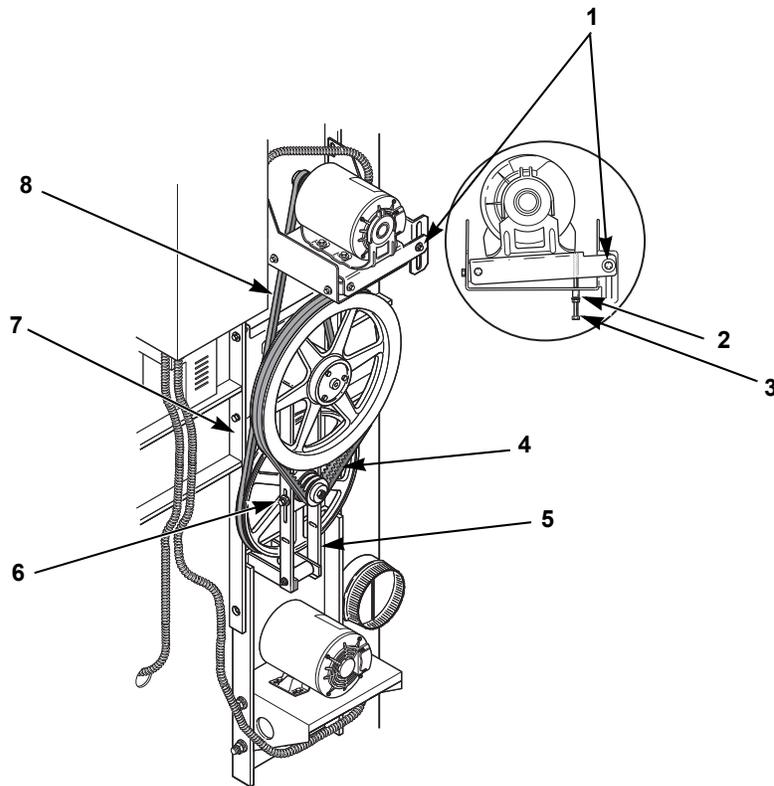


### MODELLI NON REVERSIBILI

TMB2244N

- |          |   |          |   |
|----------|---|----------|---|
| <b>1</b> | Cinghia Poly V (autoregolante)                        | <b>4</b> | Cinghia di trasmissione a V                       |
| <b>2</b> | Bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle (2) | <b>5</b> | Assieme dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle |
| <b>3</b> | Bullone di regolazione                                |          |   |

Figura 50



**MODELLI RIVERSIBILI**

TMB2283N

- |          |                       |          |   |
|----------|-----------------------|----------|---|
| <b>1</b> | Bullone di bloccaggio | <b>5</b> | Guida di scorrimento                                  |
| <b>2</b> | Dado di regolazione   | <b>6</b> | Bulloni dell'alloggiamento dell'ingranaggio folle (2) |
| <b>3</b> | Vite di regolazione   | <b>7</b> | Bullone di regolazione (non illustrato)               |
| <b>4</b> | Cinghie del cilindro  | <b>8</b> | Cinghia di trasmissione                               |

Figura 51

# Manutenzione

## Giornaliera

1. Ispezionare l'area adiacente alle asciugatrici e rimuovere i materiali combustibili, compresa la lanugine, prima di mettere in funzione le macchine.
2. Controlla cilindro privo di corpi estranei che danneggiano biancheria e macchinario.
3. Elimina lanugine da scompartimento e filtro, mantenere giusto flusso aria, evitare surriscaldamento.

	<b>AVVERTENZA</b>
<p><b>Per ridurre il rischio di lesioni gravi, non aprire il pannello di raccolta lanuggine mentre il tamburo è in funzione. Prima di pulire lo schermo per la lanuggine, aprire lo sportello e attendere che il cilindro si fermi completamente.</b></p>	
W410IT	

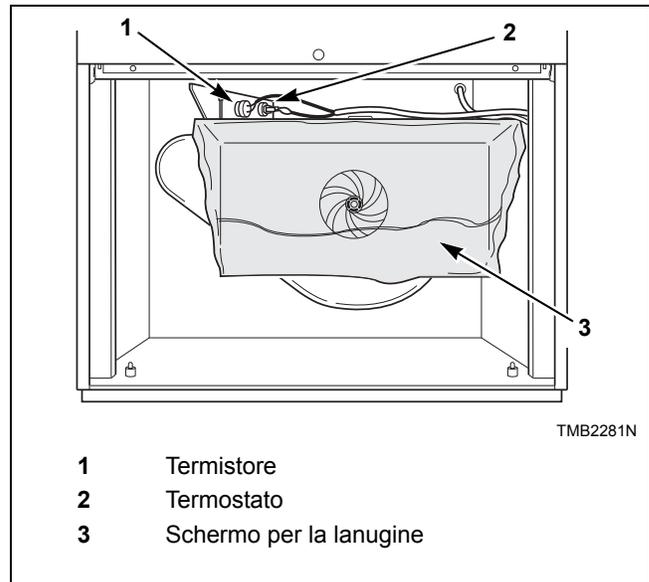


Figura 52

- a. Aprire il pannello del raccoglitore di lanugine.
  - b. Rimuovere la lanugine accumulatasi nell'area del relativo scomparto. Spazzolare via leggermente la lanugine eventualmente rimasta sullo schermo.
  - c. Assicurarsi che lo schermo per la lanugine non sia strappato.
  - d. Lo schermo per la lanugine è stato progettato per coprire completamente l'apertura all'interno del pannello del raccoglitore di lanugine. Accertarsi che compia questa funzione.
  - e. Togliere la lanugine dal termostato di limite alto e dal termistore nell'armadietto. Consultare la *Figura 52*.
  - f. Rimettere a posto il pannello del raccoglitore di lanugine sull'asciugatrice assicurandosi che sia fissato saldamente e sia bloccato, se possibile.
4. Alla fine della giornata, pulire il pannello superiore, quello anteriore ed i pannelli laterali della macchina con un detergente delicato. Sciacquare con acqua pulita. NON usare dei prodotti che contengono l'alcol sul pannello dei comandi.

## Mensilmente

1. Togli lanugine e detriti da interno scarico, mantenere giusto flusso aria, evitare surriscaldamento.
  - a. Rimuovere il condotto esterno e le coperture di accesso del condotto, se sono presenti.
  - b. Pulire l'interno del condotto con un aspiratore.
  - c. Pulire gli ammortizzatori ed accertarsi che funzionino liberamente.
2. Assicurarci che la lanugine sia equamente distribuita sullo schermo.
3. Elimina lanugine da armadietto con termostato alto limite e termistore, compreso coperchio perforato.
4. Pulire la lanugine e l'accumulo di detriti dallo sfiatatoio per mantenere un corretto flusso d'aria.

## Trimestrale

1. Usa aspiratore per pulire bocchette aspirazione su motori.
2. Usa aspiratore per eliminare lanugine da coperchio termostato alto limite posteriore.
3. Controllare e pulire le bobine del vapore, se pertinente al caso.
4. Controlla flusso di combustione e ventilaz aria.
5. Controlla tensione e condizioni cinghia. Sostituire cinghie rovinate.

## Semestrale

1. Controlla attrezzi di montaggio, dadi, bulloni o viti non allentate.
2. Controlla perdite da connessioni gas.
3. Controlla conness elettriche non staccate.
4. Controllare le connessioni del vapore e verificare che non siano allentate e non abbiano perdite.
5. Rimuovere tutti i pannelli frontali e l'aspiratore, compresi i meccanismi di caduta delle monete.
6. Controlla chiusure cilindro e pannello anteriore.
7. Controlla danni armadietto e pannelli interni; sostituirli o ripararli.
8. Pulire e togliere la lanugine dai tubi del bruciatore e dall'area degli orifizi.

## Annuale

1. Rimuovere i tubi del bruciatore e pulirli usando acqua e spazzola.

## Manutenzione

### Prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi

Per garantirne il corretto funzionamento, il sistema di soppressione incendi deve essere sottoposto a prova ogni tre mesi. Se la prova del sistema rileva un problema:

1. Interrompere l'uso dell'asciugatrice.
2. Fare riferimento al *Manuale di ricerca e riparazione guasti* oppure rivolgersi a un tecnico di assistenza qualificato.
3. Prima di utilizzare nuovamente l'asciugatrice, ripristinare il corretto funzionamento del sistema di soppressione incendi.

Tenere un registro di manutenzione in cui riportare i risultati della prova, con data e firma. Conservare tale registro in un luogo sicuro ma facilmente accessibile a chi esegue la prova.

**NOTA: La mancata manutenzione del sistema di soppressione incendi annulla la garanzia dell'asciugatrice.**

**NOTA: Durante la sequenza della prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi viene attivata l'uscita ausiliaria. Tenere in considerazione questo fattore prima di eseguire la prova trimestrale del sistema. (Esempio: se il sistema esterno usa l'uscita ausiliaria per chiamare i vigili del fuoco, informare i vigili del fuoco di questa eventualità prima e dopo la prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi.)**

**IMPORTANTE: Solo modelli elettrici – Se la macchina è stata esposta a spruzzi d'acqua al suo interno, prima di far funzionare la macchina con il calore, è necessario che le resistenze siano completamente asciugate. Per asciugare le resistenze, attivare la funzione **SENZA RISCALDAMENTO** per minimo sessanta (60) minuti prima di riprendere le normali operazioni.**

	<b>ATTENZIONE</b>
<b>Asciugare l'eventuale acqua versata durante la prova per evitare lesioni personali.</b>	
W487IT	

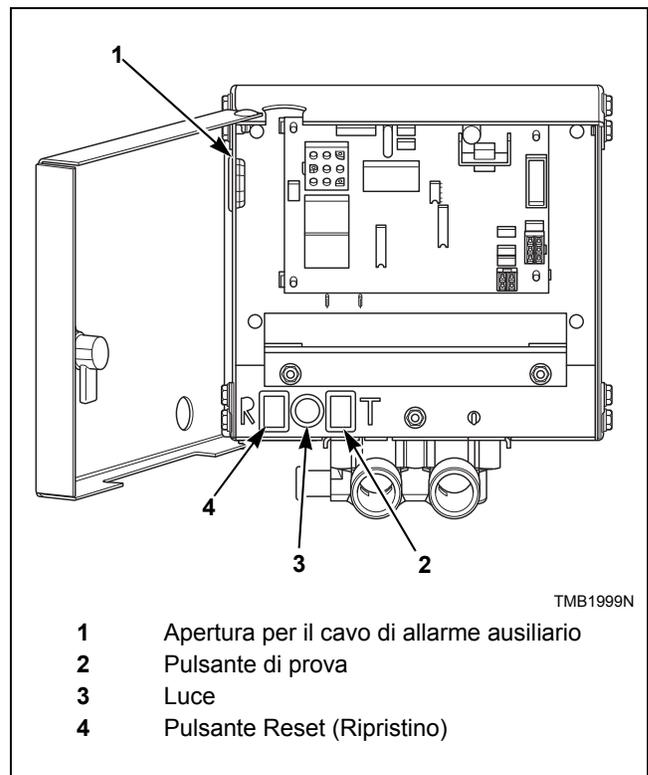


Figura 53

Per eseguire la prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi:

1. Se l'uscita di allarme ausiliaria è collegata a un sistema di allarme separato, scollegarla prima di eseguire la prova di manutenzione del sistema di soppressione incendi.
2. Rimuovere la lanugine dal raccoglitore di lanugine.
3. Accertare che i sensori di temperatura siano liberi da lanugine.
4. Inserire nell'asciugatrice un carico di asciugamani asciutti. Per la corretta dimensione del carico, fare riferimento alla *Tabella 14*. Verificare che i deflettori del cilindro siano a sinistra e a destra del collettore di spruzzo posto nella parte superiore centrale del cilindro.
5. Aprire la centralina del sistema di soppressione incendi.
6. Premere e tenere premuto il pulsante di prova e verificare l'accensione della luce, che dovrebbe richiedere circa cinque secondi. Vedere la *Figura 53*. Dopo una pausa di un secondo, dovrebbe avere inizio lo spruzzo dell'acqua nel cilindro.

7. Dopo 15 secondi di spruzzo, premere e tenere premuto il pulsante di ripristino finché lo spruzzo d'acqua non viene interrotto e la luce si spegne. Ciò dovrebbe richiedere circa un secondo. Vedere la *Figura 53* e la *Figura 54*.
8. Estrarre immediatamente il carico e pesarlo. Fare riferimento alla *Tabella 14* per i pesi accettabili. Se il peso è inferiore a quello minimo indicato nella *Tabella 14*, il sistema di soppressione incendi non ha superato la prova di manutenzione. Fare riferimento alla *sezione Ricerca e riparazione guasti*.

**IMPORTANTE: Se il sistema di soppressione incendi non supera la prova di manutenzione, NON far funzionare l'asciugatrice.**

	Peso a secco		Peso bagnato		Peso minimo	
	kg	lbs	kg	lbs	kg	lbs
50	11	25	18-20	40-44	16	35
75	18	40	26-28	57-61	24	52

Tabella 14

9. Se bagnato, asciugare il pavimento.
10. **Solo modelli elettrici:** Far funzionare la macchina **SENZA CALORE** per **almeno 60** minuti prima di procedere ai punti 11-14.
11. Chiudere la centralina del sistema di soppressione incendi.
12. Se utilizzata, ricollegare l'uscita di allarme ausiliaria.
13. Avviare l'asciugatrice per asciugare il carico di prova.
14. Se il sistema di soppressione incendi supera la prova, riportarne il risultato nel registro di manutenzione con data e firma.

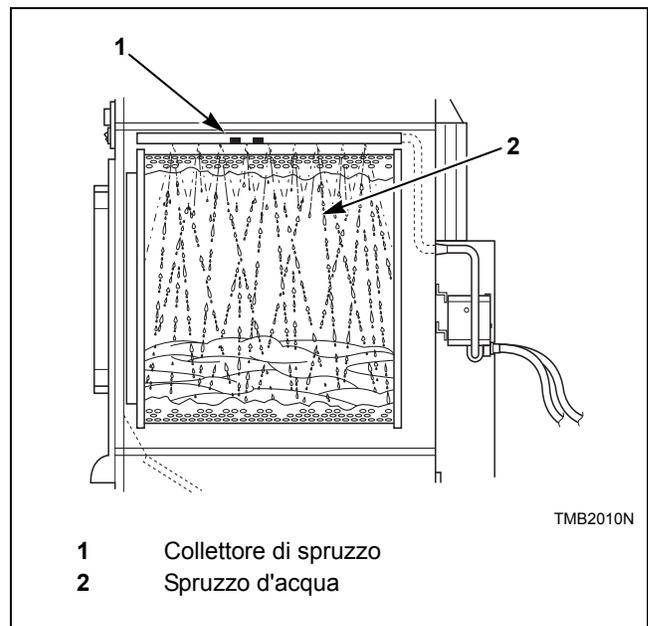


Figura 54

# Prima di chiamare il servizio di manutenzione

Non si avvia	Non si riscalda	La biancheria non asciuga	Possibili cause – Azione correttiva
•			Inserire le giuste monete o una tessera valida, se pertinente al caso.
•			Chiudere bene lo sportello di caricamento.
•			Chiudere bene il pannello del raccoglitore di lanugine.
•			Premere il tastierino/pulsante PUSH-TO-START o START.
•			Accertarsi che il cavo di alimentazione sia inserito bene nella presa elettrica.
•			Il timer di asciugatura è in posizione OFF.
•			Controllare il fusibile principale e il disgiuntore.
•			Controllare i fusibili presenti nella macchina.
	•		Flusso d'aria insufficiente.
	•		Valvola di arresto del gas in posizione OFF.
	•		I controlli sono impostati correttamente?
	•		La cinghia di trasmissione si è rotta. Chiamare il tecnico specializzato.
	•	•	L'asciugatrice è in modalità Cool Down (Raffreddamento).
	•	•	Lo schermo per la lanugine è intasato. Pulire filtro lanugine.
	•	•	Il condotto di sfiato esterno è bloccato. Pulire.

## Sospensione uso asciugatrice

Se l'asciugatrice deve essere rimossa dal servizio, eseguire i passi indicati, dove possibile:

- Spegnerne l'alimentazione elettrica esterna alla macchina.
- Spegnerne le parti elettriche scollegate sulla macchina.
- Chiudere la fornitura di gas esterna alla macchina.
- Chiudere la valvola di arresto manuale del gas sulla macchina.
- Chiudere la fornitura di vapore esterna alla macchina.
- Rimuovere tutte le connessioni elettriche, a gas e a vapore.

# Scarto dell'elettrodomestico

Questo elettrodomestico è omologato secondo la normativa 2002/96/CE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

Questo simbolo, visibile sul prodotto o sulla confezione, indica che il prodotto non può essere scartato insieme ai più comuni rifiuti domestici. Consultare la *Figura 55*. Deve invece essere consegnato ad un centro adibito al riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il corretto smaltimento del prodotto serve a prevenire eventuali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbe essere compromessa dallo smaltimento inappropriato di tale prodotto. Riciclando i materiali inoltre si contribuirà a preservare le risorse naturali. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'amministrazione comunale locale, ai servizi di smaltimento di rifiuti domestici, o alla ditta presso cui è stato acquistato il prodotto.

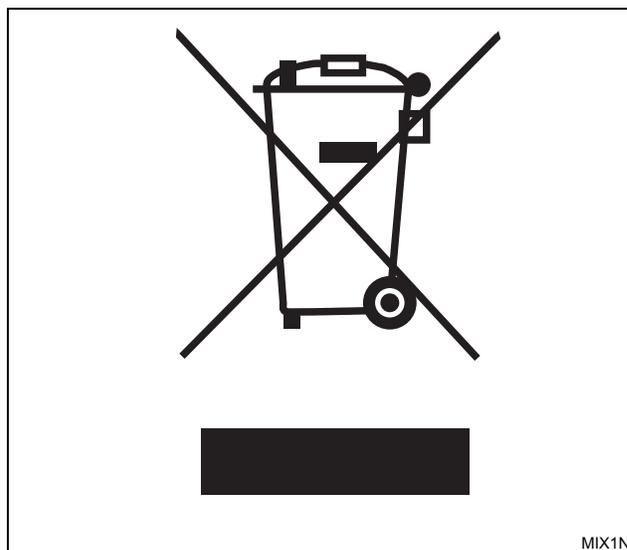


Figura 55